

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年八月五日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Agosto de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄一份。..... 10971

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 10971

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extracto de despacho. 10971

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 10971

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第108/2020號保安司司長批示，批准於多個公共地方安裝及使用800台錄像監視系統攝影機。... 10972

社會文化司司長辦公室：

第61/2020號社會文化司司長批示，委任文化局代表為旅遊發展委員會成員，以替代原代表。... 11013

審計署：

批示摘錄一份。..... 11014

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 11014

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。..... 11014

新聞局：

批示摘錄一份。..... 11015

聲明書數份。..... 11015

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄數份。..... 11015

人才發展委員會：

批示摘錄一份。..... 11017

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 11017

聲明書一份。..... 11019

印務局：

批示摘錄數份。..... 11019

聲明書一份。..... 11020

市政署：

聲明書一份。..... 11021

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 11023

經濟局：

批示摘錄一份。..... 11027

財政局：

聲明書數份。..... 11028

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 11032

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 11032

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, que autoriza a instalação e utilização de 800 câmaras de videovigilância em vários espaços públicos. 10972

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2020, que designa uma representante do Instituto Cultural como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, em substituição do outro representante. 11013

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 11014

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 11014

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho. 11014

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 11015

Declarações. 11015

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extractos de despachos. 11015

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Extracto de despacho. 11017

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 11017

Declaração. 11019

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 11019

Declaração. 11020

Instituto para os Assuntos Municipais:

Declaração. 11021

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 11023

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 11027

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 11028

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 11032

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 11032

澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	11033	Extracto de despacho.	11033
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	11033	Extracto de despacho.	11033
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	11034	Extractos de despachos.	11034
聲明書一份。.....	11035	Declaração.	11035
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	11035	Extractos de despachos.	11035
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	11036	Extractos de despachos.	11036
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	11038	Extractos de despachos.	11038
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	11041	Extractos de despachos.	11041
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	11042	Extractos de despachos.	11042
准照摘錄數份。.....	11042	Extractos de licenças.	11042
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	11044	Extractos de despachos.	11044
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
批示摘錄數份。.....	11045	Extractos de despachos.	11045
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	11046	Extractos de despachos.	11046
聲明書一份。.....	11047	Declaração.	11047
學生福利基金：		Fundo de Acção Social Escolar:	
聲明書一份。.....	11048	Declaração.	11048
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	11049	Extractos de despachos.	11049
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
批示摘錄數份。.....	11050	Extractos de despachos.	11050
聲明書數份。.....	11051	Declarações.	11051
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	11053	Extractos de despachos.	11053
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	11053	Extracto de despacho.	11053

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。..... 11054

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 11054

交通事務局：

批示摘錄一份。..... 11055

政府機關通告及公告**初級法院佈告：**

公告一則，關於宣告一有限公司處於破產狀況。... 11056

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（英文傳意範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 11056

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（中文社會傳播範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 11057

退休基金會佈告：

為填補工商管理範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11057

經濟局佈告：

將若干權限授予及轉授予兩名副局長。..... 11059

財政局佈告：

將若干權限授予及轉授予兩名副局長及多名主管。..... 11062

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2020年6月）。..... 11068

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。..... 11075

將若干權限授予及轉授予代副局長。..... 11076

澳門貿易投資促進局佈告：

二零二零年第二季度的資助名單。..... 11079

工商業發展基金佈告：

二零二零年第二季度的資助名單。..... 11082

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho. 11054

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 11054

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho. 11055

Avisos e anúncios oficiais**Tribunal Judicial de Base:**

Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada. 11056

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua inglesa. 11056

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área da comunicação social em língua chinesa. 11057

Fundo de Pensões:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área gestão de empresas. 11057

Direcção dos Serviços de Economia:

Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores. 11059

Direcção dos Serviços de Finanças:

Delegação e subdelegação de competências nas duas subdirectorias e em várias chefias. 11062

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Junho de 2020). 11068

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 11075

Delegação e subdelegação de competências no subdirector, substituto. 11076

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. 11079

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. 11082

澳門保安部隊事務局佈告：

- 通告一則，關於為填補二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 11106
- 通告一則，關於為填補二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的知識考試（筆試）舉行日期、時間和地點。..... 11106

懲教管理局佈告：

- 為填補公共財政管理範疇二高等級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11107
- 通告一則，關於為填補社會工作範疇二高等級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 11110

衛生局佈告：

- 為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 11111
- 二零二零年第二季度的資助名單。..... 11112
- 公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考的通告。..... 11118
- 公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套流式細胞分析儀”進行公開招標。..... 11119
- 公告一則，關於取消《向衛生局供應及安裝鈦激光手術設備及鈦激光手術設備》的公開招標。..... 11119
- 公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一套冷沉澱物制備儀”進行公開招標。..... 11119
- 公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇二等翻譯員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 11120
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 11121

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 11106
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 11106

Direcção dos Serviços Correccionais:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área gestão financeira pública. 11107
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de serviço social. 11110

Serviços de Saúde:

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 11111
- Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. 11112
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 11118
- Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um citómetro de fluxo aos Serviços de Saúde». 11119
- Anúncio sobre a anulação do concurso público para o «Fornecimento e instalação de equipamentos cirúrgicos de laser de hólmio e de laser de túlio aos Serviços de Saúde». 11119
- Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um conjunto de aparelho para a preparação de crioprecipitado aos Serviços de Saúde». 11119
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 11120
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 11121

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（冷凍及空調系統範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人確定名單。.....	11121	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de sistemas de refrigeração e de ar condicionado.	11121
通告一則，關於張貼為填補護士監督三缺晉級開考專業面試的舉行地點、日期及時間。.....	11122	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da entrevista profissional ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor.	11122
告示一則，關於該局一名已故前技術工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。.....	11122	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito deixados por um falecido operário qualificado destes Serviços.	11122
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（教育範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	11123	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de educação.	11123
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為招聘中學教育二級教師（現代舞學科，教學語文為中文）一缺對外開考的投考人最後成績名單。.....	11123	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 2 (disciplina de dança moderna, em língua veicular chinesa).	11123
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。.....	11124	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, línguas chinesa e portuguesa.	11124
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
將若干職權轉授及授予兩名副局長及多名主管。...	11125	Subdelegação e delegação de competências nos dois vice-presidentes e em várias chefias.	11125
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」公開招標的更正。.....	11135	Anúncio sobre a rectificação do processo do concurso público para a «Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas».	11135
公告一則，關於「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」公開招標的解答。.....	11135	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas».	11135
公告一則，關於「第6號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車維修澳門格蘭披治賽車大樓、安裝天台設施及臨時車房」公開招標的更正。.....	11136	Anúncio sobre a rectificação do concurso público para a «Empreitada da Obra n.º 6 — Conservação do Edifício do Grande Prémio de Macau, instalação de equipamentos no terraço e das garagens provisórias para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau».	11136
通告一則，關於廢止錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺的對外開考。.....	11136	Aviso sobre a revogação do concurso externo, para a admissão de duas vagas de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética.	11136
學生福利基金佈告：		Fundo de Acção Social Escolar:	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	11137	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020.	11137

文化產業基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補項目資助範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 11139

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（行政範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 11139

通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。..... 11140

通告一則，關於為填補二等高級技術員（財務審計範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 11141

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等文案（中文）一缺及一等文案（葡文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 11141

通告一則，關於為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 11142

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 11143

建設發展辦公室佈告：

為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 11144

通告一則，關於「氹仔新海關總部大樓建造工程」公開招標的解答及補充說明。..... 11145

公證署公告及其他公告

中國無人機行業（澳門）協會——章程。..... 11146

澳門石排灣樂群樓聯誼互助會——章程。..... 11147

Fundo das Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de projectos de apoio financeiro. 11139

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área administrativa. 11139

Aviso referente aos locais de fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com finalidade e prazo de validade. 11140

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de finanças e auditoria. 11141

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externos, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, em língua chinesa, e uma de letrado de 1.ª classe, em língua portuguesa. 11141

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 11142

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 11143

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, línguas chinesa e portuguesa. 11144

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção do novo edifício dos Serviços de Alfândega na Taipa». 11145

Anúncios notariais e outros

Associação da Indústria de Drone da China (Macau). — Estatutos. 11146

Associação de Amizade Mútua dos Edifício Lok Kuan de Seac Pai Van de Macau. — Estatutos. 11147

健康澳門新一代協會——章程。.....	11148	Associação Nova Geração Macau Saudável. — Estatutos.	11148
聖若瑟大學校友體育會（澳門）——章程。.....	11149	Associação Desportiva de Antigos Alunos da Universidade de São José (Macau). — Estatutos.	11149
澳門教師藝術團協會——章程。.....	11150	Associação de Trupes Artísticas de Professores de Macau. — Estatutos.	11150
澳門道路清障車商會——章程。.....	11151	Macau Road Wrecker Chamber of Commerce. — Estatutos.	11151
澳門科技大學法學院校友會——章程。.....	11152	Associação dos Antigos Alunos da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. — Estatutos.	11152
善明會——修改章程。.....	11154	Associação de Beneficência Sin Meng. — Alteração dos estatutos.	11154
澳門臨床內科學會——修改章程。.....	11154	Macau Society of Clinical Internal Medicine. — Alteração dos estatutos.	11154
澳門福莆仙媽祖文化聯誼會——修改章程。.....	11154	Associação de Amizade das Culturas de Mazu de Fu Pu Xian em Macau. — Alteração dos estatutos.	11154
華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11155	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11155
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11156	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11156
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11157	Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11157
恆生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11158	Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11158
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11159	Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11159
大豐銀行有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11160	Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11160
花旗銀行澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11161	Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11161
中信銀行（國際）有限公司——澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11162	China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11162
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11163	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11163
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11164	Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11164
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11165	First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11165
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11166	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11166
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零二零年六月三十日。.....	11167	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2020.	11167
美亞保險香港有限公司——澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	11168	AIG Insurance Hong Kong Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2019.	11168
萬通保險國際有限公司——澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	11173	YF Life Insurance International Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	11173
昆士蘭保險（香港）有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	11178	QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	11178

附註：本期附二零二零年上半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

Nota: Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 1.º Semestre de 2020.

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****批示摘錄****Extracto de despacho**

透過行政長官於二零二零年七月二十八日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2020:

梁潔芝——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第148/2001號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任澳門特別行政區駐北京辦事處主任，自二零二零年九月二十六日起為期一年。

Leong Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e dos n.ºs 1, alínea I), e 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Setembro de 2020.

二零二零年七月二十九日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Julho de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

政府總部輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零二零年六月二十三日批示：

Por despachos da signatária, de 23 de Junho de 2020:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款（一）項至（三）項及第三款的規定，以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com as alíneas I) a 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo

——陳家發，自二零二零年七月一日起晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

— Chan Ka Fat progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2020;

——梁仲愛，自二零二零年七月六日起晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點。

— Leong Chong Oi progride para operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Julho de 2020.

長期行政任用合同

Contrato administrativo de provimento de longa duração

——黎鳳媚，自二零二零年七月十三日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

— Lai Fong Mei progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 13 de Julho de 2020.

行政任用合同

——張震豐、梁經偉及卓其洲，自二零二零年七月十五日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

透過行政長官二零二零年七月六日批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第三十四條規定，徵用衛生局第二職階首席特級行政技術助理員朱國基到政府總部輔助部門擔任同一職務，自二零二零年八月三日起，為期一年。

二零二零年七月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Contrato administrativo de provimento

— Cheong Teng Fong, Liang Jingwei e Cheok Kei Chao progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2020:

Chu Kuok Kei Carlos Alberto, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde — requisitado, pelo período de um ano, para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

保安司司長辦公室

第 108/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准於下列公共地方（附表）安裝及使用錄像監視系統攝影機（合共800台）。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年七月三十一日

保安司司長 黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a instalação e utilização de 800 câmaras de videovigilância nos espaços públicos abaixo mencionados (Anexo).

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo de autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

31 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1	A012	通商新街	海邊新街,快艇巷,卑度路街,通商新街
2	A013	燕主教街	燕主教街,大碼頭街,海邊新街
3	A014	爛鬼樓巷	爛鬼樓巷,太平里
4	A015	果欄街	果欄街
5	A016	玫瑰里	玫瑰里,西瓜里
6	A017	玫瑰里	玫瑰里,高樓里
7	A018	沙欄仔街	沙欄仔街,快艇頭街
8	A019	沙欄仔街	沙欄仔街,海邊新街,巴素打爾古街
9	A020	爹美刁施拿地大馬路	爹美刁施拿地大馬路
10	A021	關前正街	關前正街,草堆橫巷
11	A022	關前正街	關前正街,關前後街,卜圍
12	A023	永安下巷	永安下巷,十月初五日街
13	A024	永安下巷	快艇頭街,沙欄仔街
14	A025	十月初五日街	十月初五日街
15	A026	十月初五日街	十月初五日街,沙欄仔街
16	A027	草堆街	草堆街
17	B021	美珊枝街	美珊枝街,瘋堂斜巷,新勝街
18	B022	水井斜巷	瘋堂新街,水井斜巷,醫院後街
19	B023	聖祿杞街	聖祿杞街

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1	A012	Rua Nova do Comércio	Rua do Guimarães, Travessa dos Fatiões, Rua de Pedro Nolasco, Rua Nova do Comércio
2	A013	Rua do Bispo Enes	Rua do Bispo Enes, Rua do Teatro, Rua do Guimarães
3	A014	Travessa do Armazém Velho	Travessa do Armazém Velho, Beco do Canto
4	A015	Rua da Terceira	Rua da Terceira
5	A016	Beco da Rosa	Beco da Rosa, Beco da Melancia
6	A017	Beco da Rosa	Beco da Rosa, Beco dos Coulaus
7	A018	Rua do Tarrafeiro	Rua do Tarrafeiro, Rua dos Fatiões
8	A019	Rua do Tarrafeiro	Rua do Tarrafeiro, Rua do Guimarães, Rua do Visconde Paço de Arcos
9	A020	Avenida de Demétrio Cinatti	Avenida de Demétrio Cinatti
10	A021	Rua dos Ervanários	Rua dos Ervanários, Travessa das Janelas Verdes
11	A022	Rua dos Ervanários	Rua dos Ervanários, Rua de Nossa Senhora do Amparo, Pátio da Adivinhação
12	A023	Travessa do Pau	Travessa do Pau, Rua de Cinco de Outubro
13	A024	Travessa do Pau	Rua dos Fatiões, Rua do Tarrafeiro
14	A025	Rua de Cinco de Outubro	Rua de Cinco de Outubro
15	A026	Rua de Cinco de Outubro	Rua de Cinco de Outubro, Rua do Tarrafeiro
16	A027	Rua das Estalagens	Rua das Estalagens
17	B021	Rua de Sanches de Miranda	Rua de Sanches de Miranda, Calçada da Igreja de S. Lázaro, Rua de Tomás Vieira
18	B022	Calçada do Poço	Rua Nova de S. Lázaro, Calçada do Poço, Rua do Pato
19	B023	Rua de S. Roque	Rua de S. Roque

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
20	B024	水井斜巷	景觀里,聖美基街
21	B025	老饕巷	老饕巷,柯傳善堂圍
22	B026	醫院後街	醫院後街,鴨巷
23	B027	和隆街	和隆街,巴冷登街,瘋堂斜巷,若翰亞美打街
24	B028	和隆街	和隆街,水井斜巷
25	B029	炮兵街	炮兵街
26	B030	炮兵馬路	炮兵馬路,鏡湖馬路
27	B031	瘋堂斜巷	瘋堂新街,聖母堂前地,瘋堂斜巷
28	B032	瘋堂斜巷	瘋堂斜巷,聖美基街
29	B033	賈伯樂提督圓形地	賈伯樂提督圓形地,高園街,新勝街
30	B034	大三巴街	大三巴街
31	B035	大炮台下街	大炮台下街
32	B036	日頭街	日頭街
33	B037	水坑尾街	水坑尾街
34	B038	賣草地街	賣草地街
35	B039	板樟堂街	板樟堂街
36	C008	東望洋新街	東望洋新街
37	C009	得勝街	得勝街,崗陵街,高冠街,愕街
38	C010	得勝街	得勝街,巴冷登街
39	C011	白頭馬路	白頭馬路
40	C012	東望洋新街	東望洋新街,臘八街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
20	B024	Calçada do Poço	Beco da Boa Vista, Rua de S. Miguel
21	B025	Travessa de Sancho Pança	Travessa de Sancho Pança, Pátio de Hó Chin Sin Tong
22	B026	Rua do Pato	Rua do Pato, Travessa do Pato
23	B027	Rua do Volong	Rua do Volong, Rua do Brandão, Calçada da Igreja de S. Lázaro, Rua de João de Almeida
24	B028	Rua do Volong	Rua do Volong, Calçada do Poço
25	B029	Rua dos Artilheiros	Rua dos Artilheiros
26	B030	Caminho dos Artilheiros	Caminho dos Artilheiros, Estrada do Repouso
27	B031	Calçada da Igreja de S. Lázaro	Rua Nova de S. Lázaro, Adro de S. Lázaro, Calçada da Igreja de S. Lázaro
28	B032	Calçada da Igreja de S. Lázaro	Calçada da Igreja de S. Lázaro, Rua de S. Miguel
29	B033	Rotunda do Almirante Costa Cabral	Rotunda do Almirante Costa Cabral, Rua de D. Belchior Carneiro, Rua de Tomás Vieira
30	B034	Rua de S. Paulo	Rua de S. Paulo
31	B035	Rua de Santa Filomena	Rua de Santa Filomena
32	B036	Rua do Sol	Rua do Sol
33	B037	Rua do Campo	Rua do Campo
34	B038	Rua da Palha	Rua da Palha
35	B039	Rua de S. Domingos	Rua de S. Domingos
36	C008	Rua Nova à Guia	Rua Nova à Guia
37	C009	Rua da Vitória	Rua da Vitória, Rua da Colina, Rua da Mitra, Rua da Surpresa
38	C010	Rua da Vitória	Rua da Vitória, Rua do Brandão
39	C011	Estrada dos Parsees	Estrada dos Parsees
40	C012	Rua Nova à Guia	Rua Nova à Guia, Rua de Dezoito de Dezembro

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
41	C013	家辣堂街	家辣堂街
42	C014	家辣堂街	水坑尾街
43	C015	馬大臣街	馬大臣街
44	C016	家辣堂街	家辣堂街,南灣大馬路
45	C017	東望洋新街	巴冷登街,高冠街
46	C018	白灰街 / 羅憲新街交界	白灰街
47	C019	白灰街 / 羅憲新街交界	羅憲新街
48	C020	若憲馬路	若憲馬路
49	C021	水坑尾街	水坑尾街
50	C022	水坑尾街	水坑尾街
51	D111	水塘公園	水塘公園
52	D112	水塘公園	水塘公園
53	D113	水塘公園	水塘公園
54	D114	廣州街	廣州街,友誼大馬路
55	D115	上海街	上海街,北京街
56	D116	上海街	上海街,友誼大馬路
57	D117	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路
58	D118	隧道圍	隧道圍
59	D119	廣州街	廣州街,友誼大馬路
60	D120	高美士街	高美士街,長崎街
61	D121	馬六甲街	馬六甲街
62	D122	十月一號前地	十月一號前地,北京街,廣州街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
41	C013	Rua de Santa Clara	Rua de Santa Clara
42	C014	Rua de Santa Clara	Rua do Campo
43	C015	Rua de Henrique de Macedo	Rua de Henrique de Macedo
44	C016	Rua de Santa Clara	Rua de Santa Clara, Avenida da Praia Grande
45	C017	Rua Nova à Guia	Rua do Brandão, Rua da Mitra
46	C018	Cruzamento entre a Rua da Cal e a Rua de Tomás da Rosa	Rua da Cal
47	C019	Cruzamento entre a Rua da Cal e a Rua de Tomás da Rosa	Rua de Tomás da Rosa
48	C020	Estrada do Visconde de S. Januário	Estrada do Visconde de S. Januário
49	C021	Rua do Campo	Rua do Campo
50	C022	Rua do Campo	Rua do Campo
51	D111	Parque do Reservatório	Parque do Reservatório
52	D112	Parque do Reservatório	Parque do Reservatório
53	D113	Parque do Reservatório	Parque do Reservatório
54	D114	Rua de Cantão	Rua de Cantão, Avenida da Amizade
55	D115	Rua de Xangai	Rua de Xangai, Rua de Pequim
56	D116	Rua de Xangai	Rua de Xangai, Avenida da Amizade
57	D117	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
58	D118	Pátio do Túnel	Pátio do Túnel
59	D119	Rua de Cantão	Rua de Cantão, Avenida da Amizade
60	D120	Rua de Luís Gonzaga Gomes	Rua de Luís Gonzaga Gomes, Rua de Nagasaki
61	D121	Rua de Malaca	Rua de Malaca
62	D122	Praceta de 1 de Outubro	Praceta de 1 de Outubro, Rua de Pequim, Rua de Cantão

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
63	D123	高美士街	金蓮花廣場
64	D124	高美士街	高美士街,廈門街
65	D125	友誼大馬路	友誼大馬路,畢仕達大馬路,金蓮花廣場
66	D126	高美士街	高美士街,友誼大馬路
67	D127	上海街	上海街,宋玉生廣場,北京街
68	D128	廈門街	廈門街,高美士街
69	D129	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路,山邊街
70	D130	長崎街	長崎街,友誼大馬路
71	D131	宋玉生廣場	宋玉生廣場,友誼大馬路,高美士街
72	D132	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路,果亞街
73	D133	北京街	北京街
74	D134	北京街	北京街,廣州街
75	D135	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路
76	D136	羅理基博士大馬路	上海街,北京街,宋玉生廣場
77	D137	北京街	北京街
78	D138	友誼大馬路	友誼大馬路
79	D139	高美士街	高美士街
80	D140	北京街	北京街,宋玉生廣場

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
63	D123	Rua de Luís Gonzaga Gomes	Praça Flor de Lótus
64	D124	Rua de Luís Gonzaga Gomes	Rua de Luís Gonzaga Gomes, Rua de Xiamen
65	D125	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade, Avenida de Marciano Baptista, Praça Flor de Lótus
66	D126	Rua de Luís Gonzaga Gomes	Rua de Luís Gonzaga Gomes, Avenida da Amizade
67	D127	Rua de Xangai	Rua de Xangai, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Rua de Pequim
68	D128	Rua de Xiamen	Rua de Xiamen, Rua de Luís Gonzaga Gomes
69	D129	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Rua da Encosta
70	D130	Rua de Nagasaki	Rua de Nagasaki, Avenida da Amizade
71	D131	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Avenida da Amizade, Rua de Luís Gonzaga Gomes
72	D132	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Rua de Goa
73	D133	Rua de Pequim	Rua de Pequim
74	D134	Rua de Pequim	Rua de Pequim, Rua de Cantão
75	D135	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
76	D136	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Rua de Xangai, Rua de Pequim, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção
77	D137	Rua de Pequim	Rua de Pequim
78	D138	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
79	D139	Rua de Luís Gonzaga Gomes	Rua de Luís Gonzaga Gomes
80	D140	Rua de Pequim	Rua de Pequim, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
81	D141	山邊街	山邊巷,羅理基博士大馬路
82	D142	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路,上海街
83	D143	昆明街	昆明街,高美士街
84	D144	高美士街	高美士街,宋玉生廣場
85	D145	友誼大馬路	友誼大馬路,金蓮花廣場
86	D146	友誼大馬路	友誼大馬路,金蓮花廣場
87	D147	友誼大馬路	友誼大馬路
88	D148	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路
89	D149	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路
90	D150	宋玉生廣場	宋玉生廣場
91	D151	廣州街	廣州街
92	D152	友誼大馬路	友誼大馬路
93	D153	水塘巷	水塘巷
94	D154	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路
95	D155	羅理基博士大馬路	羅理基博士大馬路,賈羅布大馬路
96	D156	廣州街	廣州街
97	D157	廣州街	廣州街
98	D158	北京街	北京街
99	DCR001	友誼大馬路	友誼大馬路
100	E009	海邊新街	海邊新街,美基街,康公廟前地
101	E010	十月初五日街	十月初五日街,新埗頭街,木橋街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
81	D141	Rua da Encosta	Travessa da Encosta, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
82	D142	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Rua de Xangai
83	D143	Rua de Kunming	Rua de Kunming, Rua de Luís Gonzaga Gomes
84	D144	Rua de Luís Gonzaga Gomes	Rua de Luís Gonzaga Gomes, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção
85	D145	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade, Praça Flor de Lótus
86	D146	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade, Praça Flor de Lótus
87	D147	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
88	D148	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
89	D149	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
90	D150	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção
91	D151	Rua de Cantão	Rua de Cantão
92	D152	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
93	D153	Travessa do Reservatório	Travessa do Reservatório
94	D154	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
95	D155	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho
96	D156	Rua de Cantão	Rua de Cantão
97	D157	Rua de Cantão	Rua de Cantão
98	D158	Rua de Pequim	Rua de Pequim
99	DCR001	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
100	E009	Rua do Guimarães	Rua do Guimarães, Rua de Miguel Aires, Largo do Pagode do Bazar
101	E010	Rua de Cinco de Outubro	Rua de Cinco de Outubro, Rua da Madeira, Rua do Pagode

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
102	E011	庇山耶街	庇山耶街,新埗頭街
103	E012	庇山耶街	庇山耶街
104	F030	大堂前地	大堂巷,大堂前地,大堂斜巷
105	F031	大堂前地	大堂巷,大堂前地,大堂斜巷
106	F032	大堂巷	大堂巷
107	F033	美麗街	美麗街,水坑尾街
108	F034	伯多祿局長街	伯多祿局長街
109	F035	伯多祿局長街	伯多祿局長街
110	F036	美麗街	美麗街
111	F037	板樟堂前地	板樟堂前地,米糴巷
112	F038	亞美打利庇盧大馬路	亞美打利庇盧大馬路
113	F039	大堂圍	大堂圍
114	F040	南灣大馬路	南灣大馬路
115	F041	南灣大馬路	南灣大馬路
116	F042	水坑尾街	水坑尾街
117	F043	議事亭前地	議事亭前地,亞美打利庇盧大馬路
118	F044	公局新市北街	公局新市北街,營地大街,公局新市西街
119	F045	公局新市北街	公局新市北街,公局新市東街
120	F046	蘇雅利醫士街	蘇雅利醫士街
121	F047	天神巷	天神巷
122	F048	水坑尾街	水坑尾街
123	F049	伯多祿局長街	伯多祿局長街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
102	E011	Rua de Camilo Pessanha	Rua de Camilo Pessanha, Rua da Madeira
103	E012	Rua de Camilo Pessanha	Rua de Camilo Pessanha
104	F030	Largo da Sé	Travessa da Sé, Largo da Sé, Calçada de S. João
105	F031	Largo da Sé	Travessa da Sé, Largo da Sé, Calçada de S. João
106	F032	Travessa da Sé	Travessa da Sé
107	F033	Rua Formosa	Rua Formosa, Rua do Campo
108	F034	Rua de Pedro Nolasco da Silva	Rua de Pedro Nolasco da Silva
109	F035	Rua de Pedro Nolasco da Silva	Rua de Pedro Nolasco da Silva
110	F036	Rua Formosa	Rua Formosa
111	F037	Largo de S. Domingos	Largo de S. Domingos, Travessa do Soriano
112	F038	Avenida de Almeida Ribeiro	Avenida de Almeida Ribeiro
113	F039	Pátio da Sé	Pátio da Sé
114	F040	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
115	F041	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
116	F042	Rua do Campo	Rua do Campo
117	F043	Largo do Senado	Largo do Senado, Avenida de Almeida Ribeiro
118	F044	Rua Norte do Mercado de S. Domingos	Rua Norte do Mercado de S. Domingos, Rua dos Mercadores, Rua Oeste do Mercado de S. Domingos
119	F045	Rua Norte do Mercado de S. Domingos	Rua Norte do Mercado de S. Domingos, Rua Leste do Mercado de S. Domingos
120	F046	Rua do Dr. Soares	Rua do Dr. Soares
121	F047	Travessa dos Anjos	Travessa dos Anjos
122	F048	Rua do Campo	Rua do Campo
123	F049	Rua de Pedro Nolasco da Silva	Rua de Pedro Nolasco da Silva

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
124	FCR001	水坑尾街	水坑尾街
125	G025	蘇亞利斯博士大馬路	蘇亞利斯博士大馬路
126	G026	約翰四世大馬路	約翰四世大馬路,南灣巷,馬統領街
127	G027	約翰四世大馬路	約翰四世大馬路
128	G028	南灣大馬路	南灣大馬路
129	G029	葡京路	葡京路,殷皇子大馬路
130	G030	馬統領圍	馬統領圍
131	G031	友誼大馬路	友誼大馬路
132	G032	馬統領街	馬統領街,馬統領圍
133	G033	葡京路	葡京路,羅理基博士大馬路
134	G034	葡京路	葡京路
135	G035	賈那韶巷	賈那韶巷,馬統領巷
136	G036	約翰四世大馬路	約翰四世大馬路,南灣巷,南灣大馬路
137	G037	蘇亞利斯博士大馬路	蘇亞利斯博士大馬路
138	G038	亞馬喇前地	亞馬喇前地
139	G039	蘇亞利斯博士大馬路	蘇亞利斯博士大馬路
140	G040	南灣大馬路	南灣大馬路
141	G041	南灣大馬路	南灣大馬路
142	G042	殷皇子大馬路	殷皇子大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
124	FCR001	Rua do Campo	Rua do Campo
125	G025	Avenida Doutor Mário Soares	Avenida Doutor Mário Soares
126	G026	Avenida de D. João IV	Avenida de D. João IV, Travessa da Praia Grande, Rua do Comandante Mata e Oliveira
127	G027	Avenida de D. João IV	Avenida de D. João IV
128	G028	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
129	G029	Avenida de Lisboa	Avenida de Lisboa, Avenida do Infante D. Henrique
130	G030	Pátio do Comandante Mata e Oliveira	Pátio do Comandante Mata e Oliveira
131	G031	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
132	G032	Rua do Comandante Mata e Oliveira	Rua do Comandante Mata e Oliveira, Pátio do Comandante Mata e Oliveira
133	G033	Avenida de Lisboa	Avenida de Lisboa, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues
134	G034	Avenida de Lisboa	Avenida de Lisboa
135	G035	Travessa de Inácio Sarmiento de Carvalho	Travessa de Inácio Sarmiento de Carvalho, Travessa do Comandante Mata e Oliveira
136	G036	Avenida de D. João IV	Avenida de D. João IV, Travessa da Praia Grande, Avenida da Praia Grande
137	G037	Avenida Doutor Mário Soares	Avenida Doutor Mário Soares
138	G038	Praça de Ferreira do Amaral	Praça de Ferreira do Amaral
139	G039	Avenida Doutor Mário Soares	Avenida Doutor Mário Soares
140	G040	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
141	G041	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
142	G042	Avenida do Infante D. Henrique	Avenida do Infante D. Henrique

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
143	G043	賈羅布大馬路	葡京路
144	G044	南灣大馬路	南灣大馬路
145	G045	蘇亞利斯博士大馬路	蘇亞利斯博士大馬路
146	G046	南灣大馬路	南灣大馬路
147	G047	南灣大馬路	南灣大馬路
148	G048	南灣大馬路	南灣大馬路
149	G049	南灣大馬路	南灣大馬路
150	GCR001	殷皇子大馬路	殷皇子大馬路
151	GCR002	殷皇子大馬路	殷皇子大馬路
152	H025	海邊新街	海邊新街,亞美打利庇盧大馬路
153	H026	海邊新街	白眼塘橫街,十月初五日街
154	H027	亞美打利庇盧大馬路	議事亭前地,亞美打利庇盧大馬路
155	H028	道德巷	道德巷,蓬萊新巷
156	H029	十月初五日街	十月初五日街
157	H030	蓬萊新巷	蓬萊新巷,白眼塘橫街,亞美打利庇盧大馬路
158	H031	柯邦迪前地	柯邦迪前地,蓬萊新街,群興新街
159	H032	天通街	天通街,志圍,大街
160	H033	岡頂前地	岡頂前地,夜嘸斜巷,東方斜巷
161	H034	南灣大馬路	南灣大馬路
162	H035	火船頭街	火船頭街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
143	G043	Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho	Avenida de Lisboa
144	G044	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
145	G045	Avenida Doutor Mário Soares	Avenida Doutor Mário Soares
146	G046	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
147	G047	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
148	G048	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
149	G049	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
150	GCR001	Avenida do Infante D. Henrique	Avenida do Infante D. Henrique
151	GCR002	Avenida do Infante D. Henrique	Avenida do Infante D. Henrique
152	H025	Rua do Guimarães	Rua do Guimarães, Avenida de Almeida Ribeiro
153	H026	Rua do Guimarães	Rua da Caldeira, Rua de Cinco de Outubro
154	H027	Avenida de Almeida Ribeiro	Largo do Senado, Avenida de Almeida Ribeiro
155	H028	Travessa das Virtudes	Travessa das Virtudes, Travessa da Caldeira
156	H029	Rua de Cinco de Outubro	Rua de Cinco de Outubro
157	H030	Travessa da Caldeira	Travessa da Caldeira, Rua da Caldeira, Avenida de Almeida Ribeiro
158	H031	Praça de Ponte e Horta	Praça de Ponte e Horta, Rua do Bocage, Rua de Ponte e Horta
159	H032	Rua dos Cules	Rua dos Cules, Pátio do Gil, Rua dos Mercadores
160	H033	Largo de Santo Agostinho	Largo de Santo Agostinho, Calçada do Gamboa, Calçada do Tronco Velho
161	H034	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Grande
162	H035	Rua das Lorchas	Rua das Lorchas

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
163	H036	南灣大馬路	南灣大馬路,擺華巷,南灣湖 景大馬路, 何鴻燊博士大馬路
164	H037	夜嘸巷	夜嘸巷,聚寶街,群興新街
165	H038	龍嵩正街	龍嵩正街
166	H039	何鴻燊博士 大馬路	何鴻燊博士大馬路,西灣街, 卑第巷,南灣大馬路
167	H040	何鴻燊博士 大馬路	何鴻燊博士大馬路
168	H041	巴素打爾古 街	巴素打爾古街
169	HCR001	何鴻燊博士 大馬路	何鴻燊博士大馬路
170	HCR002	何鴻燊博士 大馬路	何鴻燊博士大馬路
171	I025	航海學校街	航海學校街
172	I026	比厘喇馬忌 士街	比厘喇馬忌士街,河邊新巷
173	I027	比厘喇馬忌 士街	李道巷
174	I028	鵝眉街	鵝眉街
175	I029	鹽里	鹽里
176	I030	河邊新街	河邊新街,鹽里,鹽巷
177	I031	水手西街	水手西街
178	I032	三巴仔斜巷	三巴仔斜巷,大和街
179	I033	風順堂街	風順堂街,千年利街,水手東 街,水手西街
180	I034	風順堂街	風順堂街,下環正街,鵝眉街, 千年利街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
163	H036	Avenida da Praia Grande	Avenida da Praia Gran- de, Travessa do Paiva, Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, Aveni- da Doutor Stanley Ho
164	H037	Travessa do Gamboa	Travessa do Gamboa, Rua do Tesouro, Rua de Ponte e Horta
165	H038	Rua Central	Rua Central
166	H039	Avenida Dou- tor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho, Rua da Praia do Bom Parto, Travessa do Padre Narciso, Avenida da Praia Grande
167	H040	Avenida Dou- tor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho
168	H041	Rua do Vis- conde Paço de Arcos	Rua do Visconde Paço de Arcos
169	HCR 001	Avenida Dou- tor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho
170	HCR 002	Avenida Dou- tor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho
171	I025	Rua da Escola Náutica	Rua da Escola Náutica
172	I026	Rua do Dr. Lourenço Pe- reira Marques	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Travessa do Almirante Sérgio
173	I027	Rua do Dr. Lourenço Pe- reira Marques	Travessa do Lido
174	I028	Rua de Inácio Baptista	Rua de Inácio Baptista
175	I029	Beco do Sal	Beco do Sal
176	I030	Rua do Almi- rante Sérgio	Rua do Almirante Sér- gio, Beco do Sal, Tra- vessa do Sal
177	I031	Rua do Baza- rinho	Rua do Bazarinho
178	I032	Calçada dos Remédios	Calçada dos Remédios, Rua da Aleluia
179	I033	Rua de S. Lou- renço	Rua de S. Lourenço, Rua George Chinnery, Rua das Alabardas, Rua do Bazarinho
180	I034	Rua de S. Lou- renço	Rua de S. Lourenço, Rua da Casa Forte, Rua de Inácio Baptista, Rua George Chinnery

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
181	I035	河邊新街	河邊新街,安仿西街
182	ICR001	河邊新街	河邊新街
183	ICR002	河邊新街	河邊新街
184	J030	媽閣廟前地	媽閣廟前地
185	J031	媽閣上街	媽閣上街
186	J032	媽閣上街	媽閣上街
187	J033	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
188	J034	燒灰爐街	燒灰爐街
189	J035	四月二十五日街	四月二十五日街,四月二十五日前地
190	J036	西望洋馬路	西望洋馬路
191	J037	西灣湖廣場	西灣湖廣場,孫逸仙大馬路
192	J038	民國大馬路	民國大馬路
193	J039	西望洋馬路	西望洋馬路
194	J040	羅飛勒前地	羅飛勒前地,西灣街
195	J041	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
196	J042	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
197	J043	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
198	J044	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
199	J045	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
200	J046	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
181	I035	Rua do Almirante Sérgio	Rua do Almirante Sérgio, Rua de Francisco António
182	ICR001	Rua do Almirante Sérgio	Rua do Almirante Sérgio
183	ICR002	Rua do Almirante Sérgio	Rua do Almirante Sérgio
184	J030	Largo do Pagode da Barra	Largo do Pagode da Barra
185	J031	Rua de S. Tiago da Barra	Rua de S. Tiago da Barra
186	J032	Rua de S. Tiago da Barra	Rua de S. Tiago da Barra
187	J033	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
188	J034	Rua do Chunambeiro	Rua do Chunambeiro
189	J035	Rua 25 de Abril	Rua 25 de Abril, Pracetta 25 de Abril
190	J036	Estrada da Penha	Estrada da Penha
191	J037	Praça do Lago Sai Van	Praça do Lago Sai Van, Avenida Dr. Sun Yat-Sen
192	J038	Avenida da República	Avenida da República
193	J039	Estrada da Penha	Estrada da Penha
194	J040	Praça de Lobo de Ávila	Praça de Lobo de Ávila, Rua da Praia do Bom Parto
195	J041	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
196	J042	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
197	J043	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
198	J044	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
199	J045	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
200	J046	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
201	J047	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
202	J048	湖畔西街	湖畔西街,湖畔南街,立法會前地
203	J049	西灣湖廣場	西灣湖廣場
204	J050	何鴻燊博士大馬路	何鴻燊博士大馬路
205	J051	西灣湖廣場	西灣湖廣場,觀光塔前地
206	J052	西灣湖廣場	西灣湖廣場,孫逸仙大馬路
207	J053	觀光塔街	觀光塔街
208	J054	媽閣斜巷	媽閣斜巷
209	J055	南灣湖景大馬路	南灣湖景大馬路
210	J056	何鴻燊博士大馬路	何鴻燊博士大馬路
211	J057	西望洋馬路	西望洋馬路
212	J058	高可寧紳士街	竹仔室斜巷,高可寧紳士街,衣灣斜巷,聖珊澤馬路
213	J059	竹室正街	竹室正街
214	J060	民國大馬路	西灣街,灰爐斜巷
215	J061	燒灰爐街	燒灰爐街,公園街
216	J062	南灣湖景大馬路	南灣湖景大馬路
217	J063	南灣湖景大馬路	南灣湖景大馬路
218	J064	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
219	J065	南灣大馬路	羅飛勒前地,高樓斜巷

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
201	J047	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
202	J048	Rua Oeste de Entre Lagos	Rua Oeste de Entre Lagos, Rua Sul de Entre Lagos, Praça da Assembleia Legislativa
203	J049	Praça do Lago Sai Van	Praça do Lago Sai Van
204	J050	Avenida Doutor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho
205	J051	Praça do Lago Sai Van	Praça do Lago Sai Van, Largo da Torre de Macau
206	J052	Praça do Lago Sai Van	Praça do Lago Sai Van, Avenida Dr. Sun Yat-Sen
207	J053	Rua da Torre de Macau	Rua da Torre de Macau
208	J054	Calçada da Barra	Calçada da Barra
209	J055	Avenida Panorâmica do Lago Nam Van	Avenida Panorâmica do Lago Nam Van
210	J056	Avenida Doutor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho
211	J057	Estrada da Penha	Estrada da Penha
212	J058	Rua do Comendador Kou Hó Neng	Calçada das Chácaras, Rua do Comendador Kou Hó Neng, Calçada da Praia, Estrada de Santa Sancha
213	J059	Rua da Boa Vista	Rua da Boa Vista
214	J060	Avenida da República	Rua da Praia do Bom Parto, Calçada do Bom Parto
215	J061	Rua do Chunambeiro	Rua do Chunambeiro, Rua do Parque
216	J062	Avenida Panorâmica do Lago Nam Van	Avenida Panorâmica do Lago Nam Van
217	J063	Avenida Panorâmica do Lago Nam Van	Avenida Panorâmica do Lago Nam Van
218	J064	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
219	J065	Avenida da Praia Grande	Praça de Lobo de Ávila, Calçada do Bom Jesus

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
220	J066	立法會前地	立法會前地,湖畔西街,湖畔南街
221	JCR001	西灣湖景大馬路	西灣湖景大馬路
222	JCR002	西灣大橋	西灣大橋
223	K028	巴素打爾古街	巴素打爾古街
224	K029	新勝街	新勝街,同安街
225	K030	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街
226	K031	工匠街	工匠街
227	K032	林茂海邊大馬路	林茂海邊大馬路
228	K033	林茂塘街	林茂塘街
229	K034	林茂塘街	林茂塘街,林茂海邊街
230	K035	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街
231	K036	大興街	大興街,聖庇道街
232	K037	沙梨頭巷	沙梨頭巷
233	K038	沙梨頭巷	沙梨頭巷
234	K039	土地廟前地	麻子街,土地廟前地
235	K040	大興街	石街,大興街,渡船街
236	K041	大纜巷	大纜巷
237	K042	青草街	青草街,渡船街
238	K043	青草街	大纜巷,青草街
239	K044	田畔街	大纜巷
240	K045	連勝街	連勝街,噶地利亞街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
220	J066	Praça da Assembleia Legislativa	Praça da Assembleia Legislativa, Rua Oeste de Entre Lagos, Rua Sul de Entre Lagos
221	JCR001	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	Avenida Panorâmica do Lago Sai Van
222	JCR002	Ponte de Sai Van	Ponte de Sai Van
223	K028	Rua do Visconde Paço de Arcos	Rua do Visconde Paço de Arcos
224	K029	Rua de Tomás Vieira	Rua de Tomás Vieira, Rua da Entena
225	K030	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane
226	K031	Rua dos Colonos	Rua dos Colonos
227	K032	Avenida Marginal do Lam Mau	Avenida Marginal do Lam Mau
228	K033	Rua da Doca do Lam Mau	Rua da Doca do Lam Mau
229	K034	Rua da Doca do Lam Mau	Rua da Doca do Lam Mau, Rua Marginal do Lam Mau
230	K035	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane
231	K036	Rua de João de Araújo	Rua de João de Araújo, Rua de S. João de Brito
232	K037	Travessa do Patane	Travessa do Patane
233	K038	Travessa do Patane	Travessa do Patane
234	K039	Largo do Pagode do Patane	Rua da Palmeira, Largo do Pagode do Patane
235	K040	Rua de João de Araújo	Rua da Pedra, Rua de João de Araújo, Rua da Barca
236	K041	Travessa da Corda	Travessa da Corda
237	K042	Rua da Erva	Rua da Erva, Rua da Barca
238	K043	Rua da Erva	Travessa da Corda, Rua da Erva
239	K044	Rua de Entre-Campos	Travessa da Corda
240	K045	Rua de Coelho do Amaral	Rua de Coelho do Amaral, Rua de Corte Real

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
241	K046	叢慶北街	叢慶北街,十月初五日街
242	K047	林茂巷	林茂巷,沙梨頭海邊街,林茂海邊大馬路
243	K048	白鴿巢前地	白鴿巢前地
244	K049	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街,土地廟前地
245	K050	青草街	涼水街
246	K051	爹美刁施拿地大馬路	爹美刁施拿地大馬路
247	K052	林茂海邊街	林茂海邊街
248	K053	連勝街	順成街,連勝街
249	K054	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街
250	K055	田畔街	田畔街,噶地利亞街
251	K056	田畔街	染布巷
252	K057	大纜巷	大纜巷,(先J)雞街
253	K058	大纜巷	大纜巷
254	K059	林茂海邊大馬路	林茂海邊大馬路
255	K060	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街
256	K061	洞穴巷	洞穴街
257	KCR001	林茂海邊大馬路	林茂海邊大馬路
258	KCR002	林茂海邊大馬路	林茂海邊大馬路
259	KCR003	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街
260	KCR004	沙梨頭海邊街	沙梨頭海邊街
261	L024	鏡湖馬路	鏡湖馬路,亞美打街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
241	K046	Rua Norte	Rua Norte, Rua de Cinco de Outubro
242	K047	Travessa de Lam Mau	Travessa de Lam Mau, Rua da Ribeira do Patane, Avenida Marginal do Lam Mau
243	K048	Praça de Luís de Camões	Praça de Luís de Camões
244	K049	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane, Largo do Pagode do Patane
245	K050	Rua da Erva	Rua dos Curtidores
246	K051	Avenida de Demétrio Cinatti	Avenida de Demétrio Cinatti
247	K052	Rua Marginal do Lam Mau	Rua Marginal do Lam Mau
248	K053	Rua de Coelho do Amaral	Rua da Águia, Rua de Coelho do Amaral
249	K054	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane
250	K055	Rua de Entre-Campos	Rua de Entre-Campos, Rua de Corte Real
251	K056	Rua de Entre-Campos	Travessa dos Tingidores
252	K057	Travessa da Corda	Travessa da Corda, Rua do Capão
253	K058	Travessa da Corda	Travessa da Corda
254	K059	Avenida Marginal do Lam Mau	Avenida Marginal do Lam Mau
255	K060	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane
256	K061	Travessa da Gruta	Travessa da Gruta
257	KCR001	Avenida Marginal do Lam Mau	Avenida Marginal do Lam Mau
258	KCR002	Avenida Marginal do Lam Mau	Avenida Marginal do Lam Mau
259	KCR003	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane
260	KCR004	Rua da Ribeira do Patane	Rua da Ribeira do Patane
261	L024	Estrada do Repouso	Estrada do Repouso, Rua de Espectação de Almeida

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
262	L025	羅白沙街	羅白沙街,萬安巷
263	L026	嘉路米耶圓形地	嘉路米耶圓形地
264	L027	罇些喇提督大馬路	罇些喇提督大馬路
265	L028	罇些喇提督大馬路	罇些喇提督大馬路
266	L029	飛能便度街	飛能便度街,飛能便度圍,爹利仙拿姑娘街
267	L030	亞利鴉架街	亞利鴉架街
268	L031	盧九街	盧九街
269	L032	高士德大馬路	罇些喇提督大馬路
270	L033	墨山街	墨山街
271	L034	渡船街	俾利喇街
272	L035	亞利鴉架街	亞利鴉架街
273	L036	義字街	義字街
274	L037	渡船街	渡船街、羅利老馬路
275	L038	高士德大馬路	高士德大馬路,羅若翰神父街
276	L039	高士德大馬路	群隊街
277	L040	高士德大馬路	高士德大馬路,爹利仙拿姑娘街
278	M010	塔石街	塔石街,亞豐素雅布基街
279	M011	俾利喇街	俾利喇街,消防隊巷
280	M012	消防隊巷	消防隊巷,俾利喇街
281	M013	消防隊巷	消防隊巷,賈伯樂提督街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
262	L025	Rua de Brás da Rosa	Rua de Brás da Rosa, Travessa do Bem-Estar
263	L026	Rotunda de Carlos da Maia	Rotunda de Carlos da Maia
264	L027	Avenida do Almirante Lacerda	Avenida do Almirante Lacerda
265	L028	Avenida do Almirante Lacerda	Avenida do Almirante Lacerda
266	L029	Rua de Fernão Mendes Pinto	Rua de Fernão Mendes Pinto, Pátio de Fernão Mendes Pinto, Rua da Madre Terezina
267	L030	Rua de Manuel de Arriaga	Rua de Manuel de Arriaga
268	L031	Rua do Lu Cao	Rua do Lu Cao
269	L032	Avenida de Horta e Costa	Avenida do Almirante Lacerda
270	L033	Rua de Martinho Montenegro	Rua de Martinho Montenegro
271	L034	Rua da Barca	Rua de Francisco Xavier Pereira
272	L035	Rua de Manuel de Arriaga	Rua de Manuel de Arriaga
273	L036	Rua da Emenda	Rua da Emenda
274	L037	Rua da Barca	Rua da Barca, Estrada de Adolfo Loureiro
275	L038	Avenida de Horta e Costa	Avenida de Horta e Costa, Rua do Padre João Clímaco
276	L039	Avenida de Horta e Costa	Rua do Rebanho
277	L040	Avenida de Horta e Costa	Avenida de Horta e Costa, Rua da Madre Terezina
278	M010	Rua do Tap Siac	Rua do Tap Siac, Rua de Afonso de Albuquerque
279	M011	Rua de Francisco Xavier Pereira	Rua de Francisco Xavier Pereira, Travessa dos Bombeiros
280	M012	Travessa dos Bombeiros	Travessa dos Bombeiros, Rua de Francisco Xavier Pereira
281	M013	Travessa dos Bombeiros	Travessa dos Bombeiros, Rua do Almirante Costa Cabral

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
282	M014	亞豐素雅布基街	厚望街
283	M015	亞豐素雅布基街	亞豐素雅布基街
284	M016	亞豐素雅布基街	亞豐素雅布基街
285	M017	飛能便度街	飛能便度街,高地烏街
286	M018	賈伯樂提督街	賈伯樂提督街
287	M019	賈伯樂提督街	賈伯樂提督街,高士德大馬路
288	M020	美的路主教街	美的路主教街
289	M021	高地烏街	高地烏街
290	N015	羅若翰神父街	羅若翰神父街
291	N016	羅神父街	羅神父街,友聯巷,羅神父里
292	N017	羅神父街	羅神父街,雅廉訪大馬路
293	N018	爹利仙拿姑娘街	爹利仙拿姑娘街
294	N019	爹利仙拿姑娘街	爹利仙拿姑娘街,雅廉訪大馬路
295	N020	美副將大馬路	美副將大馬路
296	N021	美副將大馬路	美副將大馬路,美上校園
297	N022	羅若翰神父街	羅若翰神父街
298	NCR001	高士德大馬路	高士德大馬路
299	NCR002	高士德大馬路	高士德大馬路
300	O005	高地烏街	高地烏街,高地烏巷

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
282	M014	Rua de Afonso de Albuquerque	Rua da Esperança
283	M015	Rua de Afonso de Albuquerque	Rua de Afonso de Albuquerque
284	M016	Rua de Afonso de Albuquerque	Rua de Afonso de Albuquerque
285	M017	Rua de Fernão Mendes Pinto	Rua de Fernão Mendes Pinto, Rua de Pedro Coutinho
286	M018	Rua do Almirante Costa Cabral	Rua do Almirante Costa Cabral
287	M019	Rua do Almirante Costa Cabral	Rua do Almirante Costa Cabral, Avenida de Horta e Costa
288	M020	Rua do Bispo Medeiros	Rua do Bispo Medeiros
289	M021	Rua de Pedro Coutinho	Rua de Pedro Coutinho
290	N015	Rua do Padre João Clímaco	Rua do Padre João Clímaco
291	N016	Rua do Padre António Roliz	Rua do Padre António Roliz, Travessa da União, Beco do Padre António Roliz
292	N017	Rua do Padre António Roliz	Rua do Padre António Roliz, Avenida do Ouvidor Arriaga
293	N018	Rua da Madre Terezina	Rua da Madre Terezina
294	N019	Rua da Madre Terezina	Rua da Madre Terezina, Avenida do Ouvidor Arriaga
295	N020	Avenida do Coronel Mesquita	Avenida do Coronel Mesquita
296	N021	Avenida do Coronel Mesquita	Avenida do Coronel Mesquita, Pátio do Coronel Mesquita
297	N022	Rua do Padre João Clímaco	Rua do Padre João Clímaco
298	NCR001	Avenida de Horta e Costa	Avenida de Horta e Costa
299	NCR002	Avenida de Horta e Costa	Avenida de Horta e Costa
300	O005	Rua de Pedro Coutinho	Rua de Pedro Coutinho, Travessa de Pedro Coutinho

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
301	O006	高地烏街 / 雅廉訪大馬路交界	高地烏街,雅廉訪大馬路
302	O007	賈伯樂提督街 / 美副將大馬路交界	賈伯樂提督街
303	O008	俾利喇街	高士德大馬路,俾利喇街
304	O009	雅廉訪大馬路	雅廉訪大馬路,賈伯樂提督街
305	O010	雅廉訪大馬路	雅廉訪大馬路,肥利喇亞美打大馬路
306	O011	雅廉訪大馬路	雅廉訪大馬路
307	O012	美副將大馬路	美副將大馬路
308	O013	高士德大馬路	高士德大馬路
309	O014	俾利喇街	俾利喇街
310	OCR001	俾利喇街	俾利喇街
311	OCR002	俾利喇街	俾利喇街
312	P017	罇些喇提督大馬路	罇些喇提督大馬路
313	P018	沙梨頭北街	沙梨頭北街
314	P019	沙梨頭北街	沙梨頭北街
315	P020	飛喇士街	飛喇士街
316	P021	俾若翰街	俾若翰街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
301	O006	Cruzamento entre a Rua de Pedro Coutinho e a Avenida do Ouvidor Arriaga	Rua de Pedro Coutinho, Avenida do Ouvidor Arriaga
302	O007	Cruzamento entre a Rua do Almirante Costa Cabral e a Avenida do Coronel Mesquita	Rua do Almirante Costa Cabral
303	O008	Rua de Francisco Xavier Pereira	Avenida de Horta e Costa, Rua de Francisco Xavier Pereira
304	O009	Avenida do Ouvidor Arriaga	Avenida do Ouvidor Arriaga, Rua do Almirante Costa Cabral
305	O010	Avenida do Ouvidor Arriaga	Avenida do Ouvidor Arriaga, Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida
306	O011	Avenida do Ouvidor Arriaga	Avenida do Ouvidor Arriaga
307	O012	Avenida do Coronel Mesquita	Avenida do Coronel Mesquita
308	O013	Avenida de Horta e Costa	Avenida de Horta e Costa
309	O014	Rua de Francisco Xavier Pereira	Rua de Francisco Xavier Pereira
310	OCR001	Rua de Francisco Xavier Pereira	Rua de Francisco Xavier Pereira
311	OCR002	Rua de Francisco Xavier Pereira	Rua de Francisco Xavier Pereira
312	P017	Avenida do Almirante Lacerda	Avenida do Almirante Lacerda
313	P018	Rua Norte do Patane	Rua Norte do Patane
314	P019	Rua Norte do Patane	Rua Norte do Patane
315	P020	Rua do General Ivens Ferraz	Rua do General Ivens Ferraz
316	P021	Rua do Comandante João Belo	Rua do Comandante João Belo

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
317	P022	飛喇士街	飛喇士街
318	P023	飛喇士街	飛喇士街,和樂大馬路,沙梨頭南街
319	P024	和樂大馬路	和樂大馬路
320	P025	和樂大馬路	和樂大馬路,沙梨頭北巷
321	P026	青洲街	青洲街,和樂坊二街,和樂坊一街
322	P027	白朗古將軍大馬路	白朗古將軍大馬路
323	P028	白朗古將軍大馬路	白朗古將軍大馬路,青洲街,白朗古將軍街
324	P029	和樂街	和樂街,青洲街
325	P030	飛喇士街	飛喇士街,飛喇士巷
326	P031	俾若翰街	俾若翰街
327	P032	沙梨頭海邊大馬路	沙梨頭海邊大馬路
328	P033	林茂海邊大馬路	船澳街
329	P034	林茂海邊大馬路	林茂海邊大馬路,沙梨頭海邊大馬路
330	P035	沙梨頭海邊大馬路	沙梨頭海邊大馬路,船廠街,沙梨頭新街
331	P036	俾若翰街	俾若翰街
332	P037	飛喇士街	飛喇士街,沙梨頭南街
333	P038	海灣南街	海灣南街,蘭花前地
334	P039	收容所街	收容所街,沙梨頭北巷,和樂圍

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
317	P022	Rua do General Ivens Ferraz	Rua do General Ivens Ferraz
318	P023	Rua do General Ivens Ferraz	Rua do General Ivens Ferraz, Avenida da Concórdia, Rua Sul do Patane
319	P024	Avenida da Concórdia	Avenida da Concórdia
320	P025	Avenida da Concórdia	Avenida da Concórdia, Travessa Norte do Patane
321	P026	Rua do Conselheiro Borja	Rua do Conselheiro Borja, Rua Dois do Bairro da Concórdia, Rua Um do Bairro da Concórdia
322	P027	Avenida do General Castelo Branco	Avenida do General Castelo Branco
323	P028	Avenida do General Castelo Branco	Avenida do General Castelo Branco, Rua do Conselheiro Borja, Rua do General Castelo Branco
324	P029	Rua da Concórdia	Rua da Concórdia, Rua do Conselheiro Borja
325	P030	Rua do General Ivens Ferraz	Rua do General Ivens Ferraz, Travessa do General Ivens Ferraz
326	P031	Rua do Comandante João Belo	Rua do Comandante João Belo
327	P032	Avenida Marginal do Patane	Avenida Marginal do Patane
328	P033	Avenida Marginal do Lam Mau	Rua da Doca Seca
329	P034	Avenida Marginal do Lam Mau	Avenida Marginal do Lam Mau, Avenida Marginal do Patane
330	P035	Avenida Marginal do Patane	Avenida Marginal do Patane, Rua dos Estaleiros, Rua Nova do Patane
331	P036	Rua do Comandante João Belo	Rua do Comandante João Belo
332	P037	Rua do General Ivens Ferraz	Rua do General Ivens Ferraz, Rua Sul do Patane
333	P038	Rua da Bacia Sul	Rua da Bacia Sul, Praça das Orquídeas
334	P039	Rua do Asilo	Rua do Asilo, Travessa Norte do Patane, Pátio da Concórdia

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
335	P040	海灣南街	海灣南街
336	P041	沙梨頭海邊 大馬路	林茂海邊大馬路
337	P042	船澳街	船澳街
338	P043	沙梨頭海邊 大馬路	沙梨頭海邊大馬路,沙梨頭 新街
339	P044	俾若翰街	俾若翰街,船澳街
340	P045	船澳街	林茂海邊大馬路,船澳街
341	P046	船澳街	船澳街
342	P047	船澳街	船澳街,海灣南街
343	P048	筷子基街	筷子基街
344	P049	筷子基街	筷子基街
345	P050	筷子基街	筷子基街
346	P051	筷子基北街	筷子基北街,筷子基二街
347	P052	筷子基巷	筷子基巷,筷子基二街
348	P053	筷子基街	筷子基巷,筷子基街
349	P054	筷子基北街	筷子基北街
350	Q004	罇些喇提督 大馬路	罇些喇提督大馬路
351	Q005	蓮峰街	蓮峰街
352	Q006	黑沙環馬路	黑沙環馬路,黑沙環巷
353	Q007	黑沙環馬路	黑沙環馬路,劏狗環巷,工業 街
354	Q008	望廈炮台斜 坡	望廈炮台斜坡
355	Q009	黑沙環第一 街	黑沙環第一街,黑沙環第四 街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
335	P040	Rua da Bacia Sul	Rua da Bacia Sul
336	P041	Avenida Mar- ginal do Patane	Avenida Marginal do Lam Mau
337	P042	Rua da Doca Seca	Rua da Doca Seca
338	P043	Avenida Mar- ginal do Pata- ne	Avenida Marginal do Patane, Rua Nova do Patane
339	P044	Rua do Coman- dante João Belo	Rua do Comandante João Belo, Rua da Doca Seca
340	P045	Rua da Doca Seca	Avenida Marginal do Lam Mau, Rua da Doca Seca
341	P046	Rua da Doca Seca	Rua da Doca Seca
342	P047	Rua da Doca Seca	Rua da Doca Seca, Rua da Bacia Sul
343	P048	Rua de Fái Chi Kei	Rua de Fái Chi Kei
344	P049	Rua de Fái Chi Kei	Rua de Fái Chi Kei
345	P050	Rua de Fái Chi Kei	Rua de Fái Chi Kei
346	P051	Rua do Coman- dante João Belo	Rua do Comandante João Belo, Rua Dois de Fái Chi Kei
347	P052	Travessa de Fái Chi Kei	Travessa de Fái Chi Kei, Rua Dois de Fái Chi Kei
348	P053	Rua de Fái Chi Kei	Travessa de Fái Chi Kei, Rua de Fái Chi Kei
349	P054	Rua do Coman- dante João Belo	Rua do Comandante João Belo
350	Q004	Avenida do Almirante La- cerda	Avenida do Almirante Lacerda
351	Q005	Rua do Tem- plo Lin-Fong	Rua do Templo Lin- Fong
352	Q006	Estrada da Areia Preta	Estrada da Areia Preta, Travessa da Areia Preta
353	Q007	Estrada da Areia Preta	Estrada da Areia Preta, Travessa da Praia, Rua das Indústrias
354	Q008	Rampa do For- te de Mong Há	Rampa do Forte de Mong Há
355	Q009	Rua Um do Bairro da Areia Preta	Rua Um do Bairro da Areia Preta, Rua Qua- tro do Bairro da Areia Preta

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
356	Q010	黑沙環第五街	黑沙環第五街,黑沙環第六街,黑沙環第二街
357	Q011	菜園巷	菜園巷,蓮峰巷
358	Q012	慕拉士大馬路	慕拉士大馬路,黑沙環馬路
359	Q013	慕拉士大馬路	慕拉士大馬路,黑沙環第四街
360	Q014	黑沙環第二街	黑沙環第二街,黑沙環第四街
361	Q015	黑沙環第三街	黑沙環第四街,黑沙環第三街,馬場海邊馬路
362	Q016	黑沙環第六街	黑沙環第六街
363	Q017	黑沙環第六街	黑沙環第六街
364	Q018	黑沙環第七街	黑沙環第一街,黑沙環第二街
365	R010	美副將大馬路/俾利喇街交界	美副將大馬路,俾利喇街
366	R011	望善街	望善街
367	R012	俾利喇街	俾利喇街
368	R013	觀音堂街	觀音堂街,牧羊巷
369	R014	馬交石炮台馬路	馬交石炮台馬路,瑪利二世皇后眺望台
370	R015	亞馬喇馬路	鮑思高街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
356	Q010	Rua Cinco do Bairro da Areia Preta	Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, Rua Seis do Bairro da Areia Preta, Rua Dois do Bairro da Areia Preta
357	Q011	Travessa das Hortas	Travessa das Hortas, Travessa do Templo Lin-Fong
358	Q012	Avenida de Venceslau de Moraes	Avenida de Venceslau de Moraes, Estrada da Areia Preta
359	Q013	Avenida de Venceslau de Moraes	Avenida de Venceslau de Moraes, Rua Quatro do Bairro da Areia Preta
360	Q014	Rua Dois do Bairro da Areia Preta	Rua Dois do Bairro da Areia Preta, Rua Quatro do Bairro da Areia Preta
361	Q015	Rua Três do Bairro da Areia Preta	Rua Quatro do Bairro da Areia Preta, Rua Três do Bairro da Areia Preta, Estrada Marginal do Hipódromo
362	Q016	Rua Seis do Bairro da Areia Preta	Rua Seis do Bairro da Areia Preta
363	Q017	Rua Seis do Bairro da Areia Preta	Rua Seis do Bairro da Areia Preta
364	Q018	Rua Sete do Bairro da Areia Preta	Rua Um do Bairro da Areia Preta, Rua Dois do Bairro da Areia Preta
365	R010	Cruzamento entre a Avenida do Coronel Mesquita e a Rua de Francisco Xavier Pereira	Avenida do Coronel Mesquita, Rua de Francisco Xavier Pereira
366	R011	Rua de Mong Sin	Rua de Mong Sin
367	R012	Rua de Francisco Xavier Pereira	Rua de Francisco Xavier Pereira
368	R013	Rua de Kun Iam Tong	Rua de Kun Iam Tong, Travessa do Pastor
369	R014	Estrada de D. Maria II	Estrada de D. Maria II, Miradouro de D. Maria II
370	R015	Estrada de Ferreira do Amaral	Rua de São João Bosco

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
371	R016	漁翁街	馬交石巷
372	R017	區神父街	區神父街, 慕拉士大馬路
373	S032	工業園大馬路	工業園大馬路
374	S033	工業園大馬路	工業園大馬路, 工業園新街, 工業園街
375	S034	工業園大馬路	工業園大馬路, 工業園北街
376	S035	工業園新街	工業園新街, 工業園南街
377	S036	菜園涌北街	菜園涌北街
378	S037	菜園涌巷	菜園涌巷
379	S038	青洲上街	青洲上街, 青洲巷
380	S039	青洲河邊馬路	青洲河邊馬路
381	S040	菜園涌邊街	菜園涌邊街, 巴波沙大馬路, 看台街
382	S041	台山新城市第一街	台山新城市第一街, 菜園涌邊巷
383	S042	白朗古將軍大馬路	白朗古將軍大馬路
384	S043	台山新城市第二街	台山新城市第二街
385	S044	海棠巷	海棠巷
386	S045	青洲河邊馬路	青洲河邊馬路
387	S046	青洲新馬路	青洲新馬路
388	S047	李寶椿街	李寶椿街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
371	R016	Rua dos Pescadores	Travessa de Má Káu Séak
372	R017	Rua do Padre Eugénio Taverna	Rua do Padre Eugénio Taverna, Avenida de Venceslau de Moraes
373	S032	Avenida do Parque Industrial	Avenida do Parque Industrial
374	S033	Avenida do Parque Industrial	Avenida do Parque Industrial, Rua Nova do Parque Industrial, Rua do Parque Industrial
375	S034	Avenida do Parque Industrial	Avenida do Parque Industrial, Rua Norte do Parque Industrial
376	S035	Rua Nova do Parque Industrial	Rua Nova do Parque Industrial, Rua Sul do Parque Industrial
377	S036	Rua Norte do Canal das Hortas	Rua Norte do Canal das Hortas
378	S037	Travessa do Canal das Hortas	Travessa do Canal das Hortas
379	S038	Rua da Ilha Verde	Rua da Ilha Verde, Travessa da Ilha Verde
380	S039	Estrada Marginal da Ilha Verde	Estrada Marginal da Ilha Verde
381	S040	Rua Marginal do Canal das Hortas	Rua Marginal do Canal das Hortas, Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Rua da Tribuna
382	S041	Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán	Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán, Travessa Marginal do Canal das Hortas
383	S042	Avenida do General Castelo Branco	Avenida do General Castelo Branco
384	S043	Rua Dois da Cidade Nova de T'oi Sán	Rua Dois da Cidade Nova de T'oi Sán
385	S044	Travessa da Begónia	Travessa da Begónia
386	S045	Estrada Marginal da Ilha Verde	Estrada Marginal da Ilha Verde
387	S046	Estrada Nova da Ilha Verde	Estrada Nova da Ilha Verde
388	S047	Rua de Lei Pou Ch'ôn	Rua de Lei Pou Ch'ôn

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
389	S048	菜園涌街	菜園涌街
390	S049	青洲河邊馬路	青洲河邊馬路
391	S050	台中街	台中街,巴波沙大馬路,青洲新巷
392	S051	青洲大馬路	青洲大馬路,蘇沙醫生街,台中街
393	S052	鴨涌馬路	鴨涌馬路
394	S053	鴨涌馬路	鴨涌馬路
395	S054	青洲大馬路	青洲大馬路,沙梨頭北街,化驗所街
396	S055	青洲東街	青洲東街
397	S056	何賢紳士大馬路	何賢紳士大馬路,鴨涌馬路
398	S057	何賢紳士大馬路	何賢紳士大馬路
399	S058	化驗所街	化驗所街,化驗所巷
400	S059	台中街	台中街,蘇沙醫生街
401	S060	白朗古將軍大馬路	白朗古將軍大馬路,菜園涌邊街,菜園涌邊巷
402	S061	白朗古將軍大馬路	白朗古將軍大馬路,工廠街
403	S062	白朗古將軍大馬路	菜園涌北街
404	S063	何賢紳士大馬路	何賢紳士大馬路
405	S064	台山新城市第一街	台山新城市第一街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
389	S048	Rua do Canal das Hortas	Rua do Canal das Hortas
390	S049	Estrada Marginal da Ilha Verde	Estrada Marginal da Ilha Verde
391	S050	Rua Central de T'oi Sán	Rua Central de T'oi Sán, Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Travessa do Conselheiro Borja
392	S051	Avenida do Conselheiro Borja	Avenida do Conselheiro Borja, Rua do Dr. Ricardo de Sousa, Rua Central de T'oi Sán
393	S052	Estrada do Canal dos Patos	Estrada do Canal dos Patos
394	S053	Estrada do Canal dos Patos	Estrada do Canal dos Patos
395	S054	Avenida do Conselheiro Borja	Avenida do Conselheiro Borja, Rua Norte do Patane, Rua do Laboratório
396	S055	Rua Leste da Ilha Verde	Rua Leste da Ilha Verde
397	S056	Avenida do Comendador Ho Yin	Avenida do Comendador Ho Yin, Estrada do Canal dos Patos
398	S057	Avenida do Comendador Ho Yin	Avenida do Comendador Ho Yin
399	S058	Rua do Laboratório	Rua do Laboratório, Travessa do Laboratório
400	S059	Rua Central de T'oi Sán	Rua Central de T'oi Sán, Rua do Dr. Ricardo de Sousa
401	S060	Avenida do General Castelo Branco	Avenida do General Castelo Branco, Rua Marginal do Canal das Hortas, Travessa Marginal do Canal das Hortas
402	S061	Avenida do General Castelo Branco	Avenida do General Castelo Branco, Rua da Fábrica
403	S062	Avenida do General Castelo Branco	Rua Norte do Canal das Hortas
404	S063	Avenida do Comendador Ho Yin	Avenida do Comendador Ho Yin
405	S064	Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán	Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
406	S065	李寶椿街	李寶椿街,花地瑪教會街,巴波沙大馬路
407	S066	台山新城市第三街	台山新城市第三街,台山新城市第二巷
408	S067	何賢紳士大馬路	何賢紳士大馬路
409	S068	工廠街	工廠街,菜園涌巷,牧場巷
410	S069	巴波沙大馬路	巴波沙大馬路
411	S070	菜園涌邊街	菜園涌邊街,菜園涌巷
412	S071	菜園涌邊街	菜園涌邊街,台山新城市第一街
413	S072	台山新城市第一巷	台山新城市第一巷,台山新城市第二街
414	S073	台山新城市第三街	台山新城市第三街
415	S074	台山新城市第二街	台山新城市第二街
416	S075	青洲新街	青洲新街
417	S076	青洲新街	青洲新街
418	S077	青洲東街	青洲東街
419	S078	台山中街	白朗古將軍大馬路
420	S079	台山中街	台山中街
421	S080	青洲新馬路	青洲河邊馬路
422	T113	祐漢小販大樓	祐漢公園
423	T114	華大街	華大街,華大新村第一街,華大新村第二街,華大新村第三街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
406	S065	Rua de Lei Pou Ch'ôn	Rua de Lei Pou Ch'ôn, Rua da Missão de Fátima, Avenida de Artur Tamagnini Barbosa
407	S066	Rua Três da Cidade Nova de T'oi Sán	Rua Três da Cidade Nova de T'oi Sán, Travessa Dois da Cidade Nova de T'oi Sán
408	S067	Avenida do Comendador Ho Yin	Avenida do Comendador Ho Yin
409	S068	Rua da Fábrica	Rua da Fábrica, Travessa do Canal das Hortas, Travessa dos Currais
410	S069	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa
411	S070	Rua Marginal do Canal das Hortas	Rua Marginal do Canal das Hortas, Travessa do Canal das Hortas
412	S071	Rua Marginal do Canal das Hortas	Rua Marginal do Canal das Hortas, Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán
413	S072	Travessa Um da Cidade Nova de T'oi Sán	Travessa Um da Cidade Nova de T'oi Sán, Rua Dois da Cidade Nova de T'oi Sán
414	S073	Rua Três da Cidade Nova de T'oi Sán	Rua Três da Cidade Nova de T'oi Sán
415	S074	Rua Dois da Cidade Nova de T'oi Sán	Rua Dois da Cidade Nova de T'oi Sán
416	S075	Rua Nova da Ilha Verde	Rua Nova da Ilha Verde
417	S076	Rua Nova da Ilha Verde	Rua Nova da Ilha Verde
418	S077	Rua Leste da Ilha Verde	Rua Leste da Ilha Verde
419	S078	Rua Central de T'oi Sán	Avenida do General Castelo Branco
420	S079	Rua Central de T'oi Sán	Rua Central de T'oi Sán
421	S080	Estrada Nova da Ilha Verde	Estrada Marginal da Ilha Verde
422	T113	Edifício de Vendilhões Iao Hon	Jardim de Iao Hon
423	T114	Rua Vá Tai	Rua Vá Tai, Rua Um do Bairro Vá Tai, Rua Dois do Bairro Vá Tai, Rua Três do Bairro Vá Tai

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
424	T115	祐漢小販大樓	祐漢公園
425	T116	關閘馬路	看台街
426	T117	騎士馬路	騎士馬路,馬場大馬路
427	T118	菜園路	關閘廣場
428	T119	關閘廣場	關閘廣場,長壽大馬路
429	T120	永寧街	永寧廣場休憩區
430	T121	馬場北大馬路	永寧廣場休憩區
431	T122	菜園路	菜園路,如意廣場
432	T123	永華街	永華街,馬場東大馬路
433	T124	巴波沙大馬路	巴波沙大馬路
434	T125	關閘馬路	關閘馬路
435	T126	騎士馬路	騎士馬路,祐漢新村第八街
436	T127	騎士馬路	騎士馬路
437	T128	關閘馬路	關閘馬路
438	T129	關閘馬路	關閘馬路
439	T130	巴波沙大馬路	巴波沙大馬路
440	T131	看台街	看台街,永安街
441	T132	騎士馬路	騎士馬路,祐漢新村第六街
442	T133	關閘馬路	關閘馬路
443	T134	黑沙環三角花園	黑沙環三角花園
444	T135	黑沙環三角花園	黑沙環三角花園,拱形馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
424	T115	Edifício de Vendilhões Iao Hon	Jardim de Iao Hon
425	T116	Istmo de Ferreira do Amaral	Rua da Tribuna
426	T117	Estrada dos Cavaleiros	Estrada dos Cavaleiros, Avenida do Hipódromo
427	T118	Rua dos Hortelãos	Praça das Portas do Cerco
428	T119	Praça das Portas do Cerco	Praça das Portas do Cerco, Avenida da Longevidade
429	T120	Rua da Tranquilidade	Zona de Lazer da Alameda da Tranquilidade
430	T121	Avenida Norte do Hipódromo	Zona de Lazer da Alameda da Tranquilidade
431	T122	Rua dos Hortelãos	Rua dos Hortelãos, Praceta do Bom Sucesso
432	T123	Rua Graciosa	Rua Graciosa, Avenida Leste do Hipódromo
433	T124	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa
434	T125	Istmo de Ferreira do Amaral	Istmo de Ferreira do Amaral
435	T126	Estrada dos Cavaleiros	Estrada dos Cavaleiros, Rua Oito do Bairro Iao Hon
436	T127	Estrada dos Cavaleiros	Estrada dos Cavaleiros
437	T128	Istmo de Ferreira do Amaral	Istmo de Ferreira do Amaral
438	T129	Istmo de Ferreira do Amaral	Istmo de Ferreira do Amaral
439	T130	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa
440	T131	Rua da Tribuna	Rua da Tribuna, Rua da Paz
441	T132	Estrada dos Cavaleiros	Estrada dos Cavaleiros, Rua Seis do Bairro Iao Hon
442	T133	Istmo de Ferreira do Amaral	Istmo de Ferreira do Amaral
443	T134	Jardim Triangular da Areia Preta	Jardim Triangular da Areia Preta
444	T135	Jardim Triangular da Areia Preta	Jardim Triangular da Areia Preta, Estrada do Arco

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
445	T136	黑沙環馬路	黑沙環馬路, 關閘馬路
446	T137	祐漢新村第八街	祐漢新村第八街, 永安街, 祐漢新村第二街
447	T138	菜園路	菜園路, 永添街
448	T139	菜園路	菜園路
449	T140	長壽大馬路	長壽大馬路, 市場街
450	T141	祐漢新村第六街	祐漢新村第六街, 祐漢新村第二街
451	T142	祐漢新村第二街	祐漢新村第二街
452	T143	菜園路	菜園路, 永安街
453	T144	巴波沙大馬路	巴波沙大馬路
454	T145	馬場海邊馬路	馬場海邊馬路, 祐漢新村第三街
455	T146	祐漢新村第一街	馬場海邊馬路, 祐漢新村第一街
456	T147	長壽大馬路	長壽大馬路
457	T148	永寧廣場	永寧廣場, 菜園路
458	T149	順景廣場	順景廣場
459	T150	馬場東大馬路	馬場東大馬路, 中心街
460	T151	永安街	永安街, 馬場大馬路
461	T152	市場街	市場街, 看台街
462	T153	祐漢公園	祐漢公園
463	T154	祐漢公園	祐漢公園
464	T155	長壽大馬路	長壽大馬路, 看台街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
445	T136	Estrada da Areia Preta	Estrada da Areia Preta, Istmo de Ferreira do Amaral
446	T137	Rua Oito do Bairro Iao Hon	Rua Oito do Bairro Iao Hon, Rua da Paz, Rua Dois do Bairro Iao Hon
447	T138	Rua dos Hortelãos	Rua dos Hortelãos, Rua do Progresso
448	T139	Rua dos Hortelãos	Rua dos Hortelãos
449	T140	Avenida da Longevidade	Avenida da Longevidade, Rua do Mercado de Iao Hon
450	T141	Rua Seis do Bairro Iao Hon	Rua Seis do Bairro Iao Hon, Rua Dois do Bairro Iao Hon
451	T142	Rua Dois do Bairro Iao Hon	Rua Dois do Bairro Iao Hon
452	T143	Rua dos Hortelãos	Rua dos Hortelãos, Rua da Paz
453	T144	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa	Avenida de Artur Tamagnini Barbosa
454	T145	Estrada Marginal do Hipódromo	Estrada Marginal do Hipódromo, Rua Três do Bairro Iao Hon
455	T146	Rua Um do Bairro Iao Hon	Estrada Marginal do Hipódromo, Rua Um do Bairro Iao Hon
456	T147	Avenida da Longevidade	Avenida da Longevidade
457	T148	Alameda da Tranquilidade	Alameda da Tranquilidade, Rua dos Hortelãos
458	T149	Praceta da Serenidade	Praceta da Serenidade
459	T150	Avenida Leste do Hipódromo	Avenida Leste do Hipódromo, Rua Direita do Hipódromo
460	T151	Rua da Paz	Rua da Paz, Avenida do Hipódromo
461	T152	Rua do Mercado de Iao Hon	Rua do Mercado de Iao Hon, Rua da Tribuna
462	T153	Jardim de Iao Hon	Jardim de Iao Hon
463	T154	Jardim de Iao Hon	Jardim de Iao Hon
464	T155	Avenida da Longevidade	Avenida da Longevidade, Rua da Tribuna

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
465	T156	馬場海邊馬路	馬場海邊馬路,永樂街
466	T157	長壽大馬路	長壽大馬路,市場街
467	T158	市場街	市場街,馬場大馬路
468	T159	關閘廣場	關閘廣場
469	T160	中心街	中心街,看台街
470	T161	馬場東大馬路	馬場東大馬路,菜園路
471	T162	關閘馬路	菜園涌邊街
472	T163	關閘馬路	關閘馬路
473	T164	永定街	永定街,馬場大馬路
474	TCR001	關閘廣場	關閘廣場,馬場北大馬路
475	TCR002	關閘廣場	馬場北大馬路
476	U005	荷蘭園二馬路	荷蘭園二馬路
477	U006	荷蘭園二馬路	荷蘭園二馬路
478	U007	東望洋街	東望洋街,若翰亞美打街
479	U008	水坑尾街	水坑尾街,東望洋街
480	V004	羅利老馬路	羅利老馬路,肥利喇亞美打大馬路
481	V005	美的路主教街	美的路主教街,士多烏拜斯大馬路
482	V006	美的路主教街	美的路主教街
483	V007	肥利喇亞美打大馬路	肥利喇亞美打大馬路
484	V008	肥利喇亞美打大馬路	肥利喇亞美打大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
465	T156	Estrada Marginal do Hipódromo	Estrada Marginal do Hipódromo, Rua Alegre
466	T157	Avenida da Longevidade	Avenida da Longevidade, Rua do Mercado de Iao Hon
467	T158	Rua do Mercado de Iao Hon	Rua do Mercado de Iao Hon, Avenida do Hipódromo
468	T159	Praça das Portas do Cerco	Praça das Portas do Cerco
469	T160	Rua Direita do Hipódromo	Rua Direita do Hipódromo, Rua da Tribuna
470	T161	Avenida Leste do Hipódromo	Avenida Leste do Hipódromo, Rua dos Hortelãos
471	T162	Istmo de Ferreira do Amaral	Rua Marginal do Canal das Hortas
472	T163	Istmo de Ferreira do Amaral	Istmo de Ferreira do Amaral
473	T164	Rua da Serenidade	Rua da Serenidade, Avenida do Hipódromo
474	TCR001	Praça das Portas do Cerco	Praça das Portas do Cerco, Avenida Norte do Hipódromo
475	TCR002	Praça das Portas do Cerco	Avenida Norte do Hipódromo
476	U005	Rua de Abreu Nunes	Rua de Abreu Nunes
477	U006	Rua de Abreu Nunes	Rua de Abreu Nunes
478	U007	Rua de Ferreira do Amaral	Rua de Ferreira do Amaral, Rua de João de Almeida
479	U008	Rua do Campo	Rua do Campo, Rua de Ferreira do Amaral
480	V004	Estrada de Adolfo Loureiro	Estrada de Adolfo Loureiro, Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida
481	V005	Rua do Bispo Medeiros	Rua do Bispo Medeiros, Avenida de Sidónio Pais
482	V006	Rua do Bispo Medeiros	Rua do Bispo Medeiros
483	V007	Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida	Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida
484	V008	Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida	Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
485	V009	士多烏拜斯 大馬路	士多烏拜斯大馬路
486	V010	得勝馬路	得勝馬路,二龍喉街
487	V011	得勝馬路	得勝馬路
488	W034	慕拉士前地	慕拉士前地
489	W035	涌河新街	涌河新街,黑沙環海邊馬路
490	W036	馬場東大馬 路	馬場東大馬路
491	W037	馬場東大馬 路	馬場東大馬路
492	W038	勞動節街	勞動節街,友誼橋大馬路
493	W039	友誼橋大馬 路	友誼橋大馬路,東方明珠街
494	W040	勞動節街	勞動節街
495	W041	勞動節街	勞動節街
496	W042	黑沙環公園	黑沙環公園
497	W043	東北大馬路 / 黑沙環新 街交界	東北大馬路
498	W044	東北大馬路 / 黑沙環新 街交界	黑沙環新街
499	W045	東北大馬路	東北大馬路
500	W046	黑沙環中街	黑沙環中街
501	W047	黑沙環中街	黑沙環中街,東方明珠街
502	W048	勞動節大馬 路	勞動節大馬路,東北大馬路
503	W049	黑沙環中街	黑沙環中街
504	W050	勞動節大馬 路	勞動節大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
485	V009	Avenida de Si- dónio Pais	Avenida de Sidónio Pais
486	V010	Estrada da Vi- tória	Estrada da Vitória, Rua da Fonte da Inveja
487	V011	Estrada da Vi- tória	Estrada da Vitória
488	W034	Praceta de Venceslau de Morais	Praceta de Venceslau de Morais
489	W035	Rua do Canal Novo	Rua do Canal Novo, Es- trada Marginal da Areia Preta
490	W036	Avenida Leste do Hipódromo	Avenida Leste do Hipó- dromo
491	W037	Avenida Leste do Hipódromo	Avenida Leste do Hipó- dromo
492	W038	Rua 1º de Maio	Rua 1º de Maio, Aveni- da da Ponte da Amiza- de
493	W039	Avenida da Ponte da Ami- zade	Avenida da Ponte da Amizade, Rua da Pérola Oriental
494	W040	Rua 1º de Maio	Rua 1º de Maio
495	W041	Rua 1º de Maio	Rua 1º de Maio
496	W042	Parque Urba- no da Areia Preta	Parque Urbano da Areia Preta
497	W043	Cruzamento entre a Aveni- da do Nordeste e a Rua Nova da Areia Preta	Avenida do Nordeste
498	W044	Cruzamento entre a Aveni- da do Nordeste e a Rua Nova da Areia Preta	Rua Nova da Areia Preta
499	W045	Avenida do Nordeste	Avenida do Nordeste
500	W046	Rua Central da Areia Preta	Rua Central da Areia Preta
501	W047	Rua Central da Areia Preta	Rua Central da Areia Preta, Rua da Pérola Oriental
502	W048	Avenida 1º de Maio	Avenida 1º de Maio, Avenida do Nordeste
503	W049	Rua Central da Areia Preta	Rua Central da Areia Preta
504	W050	Avenida 1º de Maio	Avenida 1º de Maio

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
505	W051	馬揸度博士大馬路	馬揸度博士大馬路
506	W052	馬交石街	馬交石街,黑沙環新街
507	W053	馬交石街	黑沙環新街
508	W054	勞動節大馬路	勞動節大馬路
509	W055	東北大馬路	東北大馬路
510	W056	馬揸度博士大馬路	馬揸度博士大馬路
511	W057	友誼橋大馬路	友誼橋大馬路
512	W058	馬交石巷	漁翁街
513	W059	勞動節大馬路	勞動節大馬路
514	W060	友誼橋大馬路	友誼橋大馬路
515	W061	馬揸度博士大馬路	馬揸度博士大馬路,慕拉士街
516	W062	馬揸度博士大馬路	馬揸度博士大馬路
517	W063	勞動節大馬路	勞動節大馬路,東北大馬路
518	W064	勞動節街	勞動節街,勞動節大馬路
519	W065	友誼橋大馬路	友誼橋大馬路
520	W066	友誼橋大馬路	友誼橋大馬路,友誼圓形地
521	W067	黑沙環中街	勞動節街,黑沙環中街
522	X005	美副將大馬路	美副將大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
505	W051	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado
506	W052	Rua de Má Káu Séak	Rua de Má Káu Séak, Rua Nova da Areia Preta
507	W053	Rua de Má Káu Séak	Rua Nova da Areia Preta
508	W054	Avenida 1º de Maio	Avenida 1º de Maio
509	W055	Avenida do Nordeste	Avenida do Nordeste
510	W056	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado
511	W057	Avenida da Ponte da Amizade	Avenida da Ponte da Amizade
512	W058	Travessa de Má Káu Séak	Rua dos Pescadores
513	W059	Avenida 1º de Maio	Avenida 1º de Maio
514	W060	Avenida da Ponte da Amizade	Avenida da Ponte da Amizade
515	W061	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, Rua de Venceslau de Morais	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, Rua de Venceslau de Morais
516	W062	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado	Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado
517	W063	Avenida 1º de Maio	Avenida 1º de Maio, Avenida do Nordeste
518	W064	Rua 1º de Maio	Rua 1º de Maio, Avenida 1º de Maio
519	W065	Avenida da Ponte da Amizade	Avenida da Ponte da Amizade
520	W066	Avenida da Ponte da Amizade	Avenida da Ponte da Amizade, Rotunda da Amizade
521	W067	Rua Central da Areia Preta	Rua 1º de Maio, Rua Central da Areia Preta
522	X005	Avenida do Coronel Mesquita	Avenida do Coronel Mesquita

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
523	X006	文第士街	文第士街
524	X007	文第士街	文第士街,雅廉訪大馬路
525	Y033	仙德麗街	仙德麗街
526	Y034	倫斯泰特大馬路	倫斯泰特大馬路,仙德麗街
527	Y035	仙德麗街	仙德麗街
528	Y036	仙德麗街	仙德麗街
529	Y037	倫斯泰特大馬路	倫斯泰特大馬路,波爾圖街
530	Y038	馬濟時總督大馬路	馬濟時總督大馬路,倫敦街
531	Y039	友誼大馬路	友誼大馬路,仙德麗街
532	Y040	洗星海大馬路	洗星海大馬路,布魯塞爾街
533	Y041	宋玉生廣場	宋玉生廣場,友誼大馬路
534	Y042	宋玉生廣場	宋玉生廣場,栢林街
535	Y043	栢林街	栢林街
536	Y044	友誼大馬路	友誼大馬路,栢林街
537	Y045	城市日大馬路	城市日大馬路,孫逸仙大馬路
538	Y046	巴黎街	巴黎街,宋玉生廣場,聖德倫街
539	Y047	友誼大馬路	友誼大馬路
540	Y048	蒙地卡羅前地	孫逸仙大馬路
541	Y049	蒙地卡羅前地	孫逸仙大馬路
542	Y050	蒙地卡羅前地	蒙地卡羅前地
543	Y051	倫斯泰特大馬路	倫斯泰特大馬路,飛南第街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
523	X006	Rua de Silva Mendes	Rua de Silva Mendes
524	X007	Rua de Silva Mendes	Rua de Silva Mendes, Avenida do Ouvidor Arriaga
525	Y033	Rua Cidade de Sintra	Rua Cidade de Sintra
526	Y034	Avenida Sir Anders Ljungstedt	Avenida Sir Anders Ljungstedt, Rua Cidade de Sintra
527	Y035	Rua Cidade de Sintra	Rua Cidade de Sintra
528	Y036	Rua Cidade de Sintra	Rua Cidade de Sintra
529	Y037	Avenida Sir Anders Ljungstedt	Avenida Sir Anders Ljungstedt, Rua Cidade do Porto
530	Y038	Avenida do Governador Jaime Silvério Marques	Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, Rua de Londres
531	Y039	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade, Rua Cidade de Sintra
532	Y040	Avenida Xian Xing Hai	Avenida Xian Xing Hai, Rua de Bruxelas
533	Y041	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Avenida da Amizade
534	Y042	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Rua de Berlim
535	Y043	Rua de Berlim	Rua de Berlim
536	Y044	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade, Rua de Berlim
537	Y045	Avenida 24 de Junho	Avenida 24 de Junho, Avenida Dr. Sun Yat-Sen
538	Y046	Rua de Paris	Rua de Paris, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Rua Cidade de Santarém
539	Y047	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
540	Y048	Largo de Monte Carlo	Avenida Dr. Sun Yat-Sen
541	Y049	Largo de Monte Carlo	Avenida Dr. Sun Yat-Sen
542	Y050	Largo de Monte Carlo	Largo de Monte Carlo
543	Y051	Avenida Sir Anders Ljungstedt	Avenida Sir Anders Ljungstedt, Rua Francisco H. Fernandes

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
544	Y052	友誼大馬路	友誼大馬路,馬六甲街
545	Y053	城市日前地	城市日前地
546	Y054	城市日前地	城市日前地
547	Y055	孫逸仙大馬路	孫逸仙大馬路,冼星海大馬路
548	Y056	宋玉生廣場	宋玉生廣場,羅馬街
549	Y057	宋玉生廣場	宋玉生廣場,波爾圖街
550	Y058	宋玉生廣場	宋玉生廣場,波爾圖街
551	Y059	馬德里街	馬德里街,宋玉生廣場
552	Y060	城市日大馬路	城市日大馬路
553	Y061	馬濟時總督大馬路	馬濟時總督大馬路,羅馬街
554	Y062	冼星海大馬路	巴黎街
555	Y063	冼星海大馬路	羅馬街
556	Y064	冼星海大馬路	倫敦街,冼星海大馬路
557	Y065	宋玉生廣場	飛南第街
558	Y066	宋玉生廣場	飛南第街
559	Y067	倫斯泰特大馬路	倫斯泰特大馬路,聖德倫街
560	Y068	城市日大馬路	城市日大馬路,仙德麗街
561	Y069	友誼大馬路	友誼大馬路
562	YCR001	友誼大馬路	友誼大馬路
563	YCR002	孫逸仙大馬路	孫逸仙大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
544	Y052	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade, Rua de Malaca
545	Y053	Praceta 24 de Junho	Praceta 24 de Junho
546	Y054	Praceta 24 de Junho	Praceta 24 de Junho
547	Y055	Avenida Dr. Sun Yat-Sen	Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Avenida Xian Xing Hai
548	Y056	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Rua de Roma
549	Y057	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Rua Cidade do Porto
550	Y058	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Rua Cidade do Porto
551	Y059	Rua de Madrid	Rua de Madrid, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção
552	Y060	Avenida 24 de Junho	Avenida 24 de Junho
553	Y061	Avenida do Governador Jaime Silvério Marques	Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, Rua de Roma
554	Y062	Avenida Xian Xing Hai	Rua de Paris
555	Y063	Avenida Xian Xing Hai	Rua de Roma
556	Y064	Avenida Xian Xing Hai	Rua de Londres, Avenida Xian Xing Hai
557	Y065	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Rua Francisco H. Fernandes
558	Y066	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção	Rua Francisco H. Fernandes
559	Y067	Avenida Sir Anders Ljungstedt	Avenida Sir Anders Ljungstedt, Rua Cidade de Santarém
560	Y068	Avenida 24 de Junho	Avenida 24 de Junho, Rua Cidade de Sintra
561	Y069	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
562	YCR001	Avenida da Amizade	Avenida da Amizade
563	YCR002	Avenida Dr. Sun Yat-Sen	Avenida Dr. Sun Yat-Sen

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
564	Z006	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
565	Z007	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
566	Z008	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
567	Z009	松山隧道	松山隧道
568	Z010	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
569	Z011	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
570	Z012	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
571	Z013	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
572	Z014	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
573	Z015	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
574	Z016	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
575	Z017	得勝斜路	得勝斜路
576	Z018	松山隧道	松山隧道
577	Z019	地厘古工程師馬路	地厘古工程師馬路
578	Z020	士多烏拜斯大馬路	士多烏拜斯大馬路
579	TA019	氹仔海濱休憩區	氹仔海濱休憩區
580	TA020	氹仔海濱休憩區	氹仔海濱休憩區
581	TA021	海洋花園第六街	海洋花園第六街
582	TA022	花園街	花園街, 海洋花園大馬路
583	TA023	史伯泰海軍將軍馬路	史伯泰海軍將軍馬路
584	TA024	氹仔海濱休憩區	氹仔海濱休憩區
585	TA025	海濱公園	海濱公園
586	TA026	廣東大馬路	廣東大馬路, 西安街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
564	Z006	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
565	Z007	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
566	Z008	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
567	Z009	Túnel da Guia	Túnel da Guia
568	Z010	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
569	Z011	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
570	Z012	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
571	Z013	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
572	Z014	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
573	Z015	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
574	Z016	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
575	Z017	Calçada da Vitória	Calçada da Vitória
576	Z018	Túnel da Guia	Túnel da Guia
577	Z019	Estrada do Engenheiro Trigo	Estrada do Engenheiro Trigo
578	Z020	Avenida de Sidónio Pais	Avenida de Sidónio Pais
579	TA019	Zona de Lazer da Marginal da Taipa	Zona de Lazer da Marginal da Taipa
580	TA020	Zona de Lazer da Marginal da Taipa	Zona de Lazer da Marginal da Taipa
581	TA021	Rua Seis dos Jardins do Oceano	Rua Seis dos Jardins do Oceano
582	TA022	Rua do Jardim	Rua do Jardim, Avenida dos Jardins do Oceano
583	TA023	Estrada Almirante Marques Esparteiro	Estrada Almirante Marques Esparteiro
584	TA024	Zona de Lazer da Marginal da Taipa	Zona de Lazer da Marginal da Taipa
585	TA025	Parque Marginal	Parque Marginal
586	TA026	Avenida de Kwong Tung	Avenida de Kwong Tung, Rua de Sai On

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
587	TA027	海洋花園第六街	海洋花園第六街
588	TA028	海洋大馬路	海洋大馬路
589	TA029	七潭公路	七潭公路
590	TA030	永誠街	永誠街,西安街
591	TA031	海洋花園大馬路	海洋花園大馬路
592	TA032	史伯泰海軍將軍馬路	史伯泰海軍將軍馬路,盧廉若馬路
593	TA033	蘇利安圓形地	蘇利安圓形地,海洋花園大馬路
594	TA034	海洋大馬路	海洋大馬路
595	TA035	海洋花園大馬路	海洋花園大馬路
596	TA036	七潭公路	七潭公路
597	TA037	里斯本街	里斯本街
598	TA038	米尼奧街	米尼奧街
599	TA039	盧廉若馬路	盧廉若馬路
600	TA040	七潭公路	七潭公路,里斯本街
601	TACR001	東亞運圓形地	東亞運圓形地
602	TACR002	東亞運大馬路	東亞運大馬路
603	TACR003	史伯泰海軍將軍馬路	嘉樂庇總督大橋出入口
604	TACR004	蘇利安圓形地	蘇利安圓形地,史伯泰海軍將軍馬路
605	TACR005	嘉樂庇總督大橋	嘉樂庇總督大橋
606	TB007	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
587	TA027	Rua Seis dos Jardins do Oceano	Rua Seis dos Jardins do Oceano
588	TA028	Avenida do Oceano	Avenida do Oceano
589	TA029	Estrada de Sete Tanques	Estrada de Sete Tanques
590	TA030	Rua de Viseu	Rua de Viseu, Rua de Sai On
591	TA031	Avenida dos Jardins do Oceano	Avenida dos Jardins do Oceano
592	TA032	Estrada Almirante Marques Esparteiro	Estrada Almirante Marques Esparteiro, Estrada Lou Lim Ieok
593	TA033	Rotunda de Leonel de Sousa	Rotunda de Leonel de Sousa, Avenida dos Jardins do Oceano
594	TA034	Avenida do Oceano	Avenida do Oceano
595	TA035	Avenida dos Jardins do Oceano	Avenida dos Jardins do Oceano
596	TA036	Estrada de Sete Tanques	Estrada de Sete Tanques
597	TA037	Rua Cidade de Lisboa	Rua Cidade de Lisboa
598	TA038	Rua do Minho	Rua do Minho
599	TA039	Estrada Lou Lim Ieok	Estrada Lou Lim Ieok
600	TA040	Estrada de Sete Tanques	Estrada de Sete Tanques, Rua Cidade de Lisboa
601	TACR001	Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental	Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental
602	TACR002	Avenida dos Jogos da Ásia Oriental	Avenida dos Jogos da Ásia Oriental
603	TACR003	Estrada Almirante Marques Esparteiro	Entrada e saída na Ponte Governador Nobre de Carvalho
604	TACR004	Rotunda de Leonel de Sousa	Rotunda de Leonel de Sousa, Estrada Almirante Marques Esparteiro
605	TACR005	Ponte Governador Nobre de Carvalho	Ponte Governador Nobre de Carvalho
606	TB007	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
607	TBCR001	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
608	TC011	重慶街	孫逸仙博士大馬路
609	TC012	氹仔東北馬路	氹仔東北馬路
610	TC013	氹仔東北馬路	氹仔東北馬路
611	TC014	湛江街	湛江街,美副將馬路
612	TC015	徐日昇寅公馬路	徐日昇寅公馬路,幸運圍
613	TC016	徐日昇寅公馬路	幸運圍
614	TC017	雞頸馬路	雞頸馬路
615	TC018	高勵雅馬路	高勵雅馬路,徐日昇寅公馬路
616	TC019	海灣圍	海灣圍,海灣巷
617	TC020	高勵雅馬路	高勵雅馬路
618	TC021	湛江街	湛江街
619	TC022	大埔街	大埔街,孫逸仙博士大馬路
620	TC023	孫逸仙博士大馬路	孫逸仙博士大馬路,孫逸仙博士圓形地
621	TC024	聚龍街	聚龍街
622	TC025	聚龍街	聚龍街
623	TC026	海灣街	海灣街,海灣圍
624	TC027	北安碼頭馬路	北安碼頭馬路,聚龍街
625	TC028	孫逸仙博士大馬路	孫逸仙博士大馬路,拉哥斯街
626	TC029	湛江街	湛江街
627	TCCR001	高勵雅馬路	高勵雅馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
607	TBCR001	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
608	TC011	Rua de Chong Heng	Avenida Dr. Sun Yat Sen
609	TC012	Estrada Nordeste da Taipa	Estrada Nordeste da Taipa
610	TC013	Estrada Nordeste da Taipa	Estrada Nordeste da Taipa
611	TC014	Rua de Zhanjiang	Rua de Zhanjiang, Estrada Coronel Nicolau de Mesquita
612	TC015	Avenida Padre Tomás Pereira	Avenida Padre Tomás Pereira, Beco da Sorte
613	TC016	Avenida Padre Tomás Pereira	Beco da Sorte
614	TC017	Estrada da Ponta da Cabrita	Estrada da Ponta da Cabrita
615	TC018	Estrada Almirante Magalhães Correia	Estrada Almirante Magalhães Correia, Avenida Padre Tomás Pereira
616	TC019	Beco da Baía	Beco da Baía, Travessa da Baía
617	TC020	Estrada Almirante Magalhães Correia	Estrada Almirante Magalhães Correia
618	TC021	Rua de Zhanjiang	Rua de Zhanjiang
619	TC022	Rua de Tai Pou	Rua de Tai Pou, Avenida Dr. Sun Yat Sen
620	TC023	Avenida Dr. Sun Yat Sen	Avenida Dr. Sun Yat Sen, Rotunda Dr. Sun Yat Sen
621	TC024	Rua de Choi Long	Rua de Choi Long
622	TC025	Rua de Choi Long	Rua de Choi Long
623	TC026	Rua da Baía	Rua da Baía, Beco da Baía
624	TC027	Estrada da Ponte de Pac On	Estrada da Ponte de Pac On, Rua de Choi Long
625	TC028	Avenida Dr. Sun Yat Sen	Avenida Dr. Sun Yat Sen, Rua de Lagos
626	TC029	Rua de Zhanjiang	Rua de Zhanjiang
627	TCCR001	Estrada Almirante Magalhães Correia	Estrada Almirante Magalhães Correia

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
628	TD013	廣東大馬路	布拉格街
629	TD014	廣東大馬路	廣東大馬路,布拉格街
630	TD015	廣東大馬路	廣東大馬路
631	TD016	廣東大馬路	氹仔中央公園
632	TD017	柯維納馬路	柯維納馬路
633	TD018	孫逸仙博士大馬路	孫逸仙博士大馬路,大連街
634	TD019	沙維斯街	沙維斯街,潮州街
635	TD020	孫逸仙博士大馬路	孫逸仙博士大馬路
636	TD021	孫逸仙博士大馬路	孫逸仙博士大馬路
637	TD022	南京街	南京街,拉哥斯街
638	TD023	布拉干薩街	布拉干薩街,佛山街
639	TD024	成都街	成都街
640	TD025	哥英布拉街	哥英布拉街
641	TD026	奧林匹克大馬路	奧林匹克大馬路
642	TD027	亞威羅街	亞威羅街,潮州街
643	TD028	成都街	成都街,大連街
644	TD029	孫逸仙博士大馬路	孫逸仙博士大馬路
645	TD030	運動場道	運動場道
646	TD031	埃武拉街	埃武拉街,布拉干薩街
647	TD032	布拉干薩街	布拉干薩街,大連街
648	TD033	哥英布拉街	哥英布拉街
649	TD034	埃武拉街	埃武拉街,哥英布拉街
650	TD035	南京街	南京街,大連街
651	TD036	亞威羅街	亞威羅街,布拉干薩街

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
628	TD013	Avenida de Kwong Tung	Rua de Braga
629	TD014	Avenida de Kwong Tung	Avenida de Kwong Tung, Rua de Braga
630	TD015	Avenida de Kwong Tung	Avenida de Kwong Tung
631	TD016	Avenida de Kwong Tung	Parque Central da Taipa
632	TD017	Estrada Governador Albano de Oliveira	Estrada Governador Albano de Oliveira
633	TD018	Avenida Dr. Sun Yat Sen	Avenida Dr. Sun Yat Sen, Rua de Tai Lin
634	TD019	Rua de Chaves	Rua de Chaves, Rua de Chiu Chau
635	TD020	Avenida Dr. Sun Yat Sen	Avenida Dr. Sun Yat Sen
636	TD021	Avenida Dr. Sun Yat Sen	Avenida Dr. Sun Yat Sen
637	TD022	Rua de Nam Keng	Rua de Nam Keng, Rua de Lagos
638	TD023	Rua de Bragança	Rua de Bragança, Rua de Fat San
639	TD024	Rua de Seng Tou	Rua de Seng Tou
640	TD025	Rua de Coimbra	Rua de Coimbra
641	TD026	Avenida Olímpica	Avenida Olímpica
642	TD027	Rua de Aveiro	Rua de Aveiro, Rua de Chiu Chau
643	TD028	Rua de Seng Tou	Rua de Seng Tou, Rua de Tai Lin
644	TD029	Avenida Dr. Sun Yat Sen	Avenida Dr. Sun Yat Sen
645	TD030	Avenida do Estádio	Avenida do Estádio
646	TD031	Rua de Évora	Rua de Évora, Rua de Bragança
647	TD032	Rua de Bragança	Rua de Bragança, Rua de Tai Lin
648	TD033	Rua de Coimbra	Rua de Coimbra
649	TD034	Rua de Évora	Rua de Évora, Rua de Coimbra
650	TD035	Rua de Nam Keng	Rua de Nam Keng, Rua de Tai Lin
651	TD036	Rua de Aveiro	Rua de Aveiro, Rua de Bragança

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
652	TD037	布拉干薩街	亞威羅街, 布拉干薩街
653	TD038	潮州街	潮州街
654	TD039	南京街	南京街, 韶關街
655	TD040	韶關街	南京街, 韶關街
656	TD041	埃武拉街	埃武拉街
657	TD042	南京街	南京街, 埃武拉街
658	TD043	基馬拉斯大馬路	基馬拉斯大馬路
659	TD044	廣東大馬路	廣東大馬路
660	TE019	運動場道	運動場道
661	TE020	黑橋街 / 奧林匹克大馬路交界	奧林匹克大馬路, 黑橋街
662	TE021	地堡街	地堡街, 體育路
663	TE022	氹仔市政花園	氹仔市政花園
664	TE023	巴波沙總督街	巴波沙總督街, 橋樑前地
665	TE024	排角路	排角路
666	TE025	地堡街	地堡街
667	TE026	山治美蘭打前地	山治美蘭打前地
668	TE027	嘉樂庇總督馬路	嘉樂庇總督馬路
669	TE028	飛能便度街	飛能便度街
670	TE029	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路, 排角路, 巴波沙總督街
671	TE030	望德聖母灣街	望德聖母灣街
672	TE031	嘉路士米耶馬路	嘉路士米耶馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
652	TD037	Rua de Bragança	Rua de Aveiro, Rua de Bragança
653	TD038	Rua de Chiu Chau	Rua de Chiu Chau
654	TD039	Rua de Nam Keng	Rua de Nam Keng, Rua Siu Kuan
655	TD040	Rua Siu Kuan	Rua de Nam Keng, Rua Siu Kuan
656	TD041	Rua de Évora	Rua de Évora
657	TD042	Rua de Nam Keng	Rua de Nam Keng, Rua de Évora
658	TD043	Avenida de Guimarães	Avenida de Guimarães
659	TD044	Avenida de Kwong Tung	Avenida de Kwong Tung
660	TE019	Avenida do Estádio	Avenida do Estádio
661	TE020	Cruzamento entre a Rua da Ponte Negra e a Avenida Olímpica	Avenida Olímpica, Rua da Ponte Negra
662	TE021	Rua do Regedor	Rua do Regedor, Rua do Desporto
663	TE022	Jardim Municipal da Taipa	Jardim Municipal da Taipa
664	TE023	Rua Governador Tamagnini Barbosa	Rua Governador Tamagnini Barbosa, Largo da Ponte
665	TE024	Rua do Pai Kok	Rua do Pai Kok
666	TE025	Rua do Regedor	Rua do Regedor
667	TE026	Largo Sanches Miranda	Largo Sanches Miranda
668	TE027	Estrada Governador Nobre de Carvalho	Estrada Governador Nobre de Carvalho
669	TE028	Rua Fernão Mendes Pinto	Rua Fernão Mendes Pinto
670	TE029	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Rua do Pai Kok, Rua Governador Tamagnini Barbosa
671	TE030	Rua da Baía de Nossa Senhora de Esperança	Rua da Baía de Nossa Senhora de Esperança
672	TE031	Avenida de Carlos da Maia	Avenida de Carlos da Maia

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
673	TE032	嘉樂庇總督馬路	嘉樂庇總督馬路
674	TE033	地堡街	地堡街
675	TE034	施督憲正街	施督憲正街,官也街
676	TE035	地堡街	地堡街
677	TE036	奧林匹克大馬路	奧林匹克大馬路
678	TE037	嘉樂庇總督馬路	嘉樂庇總督馬路,奧林匹克大馬路
679	TE038	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路
680	TF016	信安馬路	信安馬路,興隆街
681	TF017	信安馬路	信安馬路,永福街
682	TF018	北安大馬路	北安大馬路
683	TFCR001	北安大馬路	北安大馬路
684	TG010	信安馬路	信安馬路,和睦街
685	TG011	珍珠圍	珍珠圍,美副將馬路
686	TG012	天文台斜路	天文台斜路
687	TG013	雞頸馬路	雞頸馬路
688	TG014	雞頸馬路	雞頸馬路,天文台斜路
689	TG015	雞頸馬路	雞頸馬路
690	TG016	司徒澤雄神父馬路	司徒澤雄神父馬路
691	TG017	高勵雅馬路	高勵雅馬路
692	TG018	亞利雅架圓形地	亞利雅架圓形地

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
673	TE032	Estrada Governador Nobre de Carvalho	Estrada Governador Nobre de Carvalho
674	TE033	Rua do Regedor	Rua do Regedor
675	TE034	Rua Direita Carlos Eugénio	Rua Direita Carlos Eugénio, Rua do Cunha
676	TE035	Rua do Regedor	Rua do Regedor
677	TE036	Avenida Olímpica	Avenida Olímpica
678	TE037	Estrada Governador Nobre de Carvalho	Estrada Governador Nobre de Carvalho, Avenida Olímpica
679	TE038	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
680	TF016	Avenida Son On	Avenida Son On, Rua Heng Long
681	TF017	Avenida Son On	Avenida Son On, Rua da Felicidade
682	TF018	Estrada de Pac On	Estrada de Pac On
683	TFCR001	Estrada de Pac On	Estrada de Pac On
684	TG010	Avenida Son On	Avenida Son On, Rua Wo Mok
685	TG011	Beco da Pérola	Beco da Pérola, Estrada Coronel Nicolau de Mesquita
686	TG012	Rampa do Observatório	Rampa do Observatório
687	TG013	Estrada da Ponta da Cabrita	Estrada da Ponta da Cabrita
688	TG014	Estrada da Ponta da Cabrita	Estrada da Ponta da Cabrita, Rampa do Observatório
689	TG015	Estrada da Ponta da Cabrita	Estrada da Ponta da Cabrita
690	TG016	Estrada Padre Estevão Eusébio Sítu	Estrada Padre Estevão Eusébio Sítu
691	TG017	Estrada Almirante Magalhães Correia	Estrada Almirante Magalhães Correia
692	TG018	Rotunda Ouvidor Arriaga	Rotunda Ouvidor Arriaga

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
693	TG019	亞利雅架圓形地	亞利雅架圓形地, 奧林匹克大馬路, 珍珠圍, 孫逸仙博士大馬路, 嘉樂庇總督馬路, 美副將馬路
694	TGCR001	高勵雅馬路	高勵雅馬路
695	TH039	偉龍馬路	偉龍馬路, 信安馬路, 酒店斜路, 北安圓形地
696	THCR001	飛機場圓形地	飛機場圓形地, 偉龍馬路
697	THCR002	飛機場圓形地	飛機場圓形地, 偉龍馬路
698	TI008	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路
699	TI009	新城大馬路	新城大馬路
700	TI010	新城大馬路	新城大馬路
701	TI011	西堤馬路	西堤馬路
702	TI012	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
703	TI013	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路
704	TI014	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路
705	TI015	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
706	TI016	西堤馬路	西堤馬路
707	TI017	西堤圓形地	西堤圓形地, 路氹城大馬路, 蓮花海濱大馬路
708	TI018	西堤馬路	西堤馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
693	TG019	Rotunda Ouidor Arriaga	Rotunda Ouidor Arriaga, Avenida Olímpica, Beco da Pérola, Avenida Dr. Sun Yat Sen, Estrada Governador Nobre de Carvalho, Estrada Coronel Nicolau de Mesquita
694	TGCR001	Estrada Almirante Magalhães Correia	Estrada Almirante Magalhães Correia
695	TH039	Avenida Wai Long	Avenida Wai Long, Avenida Son On, Rampa do Hotel, Rotunda de Pac On
696	THCR001	Rotunda do Aeroporto	Rotunda do Aeroporto, Avenida Wai Long
697	THCR002	Rotunda do Aeroporto	Rotunda do Aeroporto, Avenida Wai Long
698	TI008	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
699	TI009	Avenida Cidade Nova	Avenida Cidade Nova
700	TI010	Avenida Cidade Nova	Avenida Cidade Nova
701	TI011	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste
702	TI012	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
703	TI013	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
704	TI014	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
705	TI015	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
706	TI016	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste
707	TI017	Rotunda do Dique Oeste	Rotunda do Dique Oeste, Avenida de COTAI, Avenida Marginal Flor de Lótus
708	TI018	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
709	TI019	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路
710	TI020	路氹城大馬路	路氹城大馬路
711	TI021	路氹城大馬路	路氹城大馬路
712	TI022	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路,西堤馬路
713	TI023	路氹連貫公路	路氹連貫公路
714	TICR001	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
715	TICR002	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路
716	TJ027	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
717	TJ028	西堤馬路	西堤馬路,蓮花海濱大馬路
718	TJ029	西堤馬路	西堤馬路,蓮花海濱大馬路
719	TJ030	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
720	TJ031	西堤馬路	西堤馬路
721	TJ032	榕樹街	榕樹街,龍柏路
722	TJ033	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
723	TJ034	西堤馬路	西堤馬路
724	TJCR001	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
725	TJCR002	蓮花海濱大馬路	蓮花海濱大馬路
726	TK007	偉龍馬路	偉龍馬路
727	TK008	路氹連貫公路	路氹連貫公路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
709	TI019	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
710	TI020	Avenida de COTAI	Avenida de COTAI
711	TI021	Avenida de COTAI	Avenida de COTAI
712	TI022	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus, Estrada do Dique Oeste
713	TI023	Estrada do Istmo	Estrada do Istmo
714	TICR001	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
715	TICR002	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança
716	TJ027	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
717	TJ028	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste, Avenida Marginal Flor de Lótus
718	TJ029	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste, Avenida Marginal Flor de Lótus
719	TJ030	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
720	TJ031	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste
721	TJ032	Rua das Árvores do Pagode	Rua das Árvores do Pagode, Rua dos Zimbros
722	TJ033	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
723	TJ034	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste
724	TJCR001	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
725	TJCR002	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida Marginal Flor de Lótus
726	TK007	Avenida Wai Long	Avenida Wai Long
727	TK008	Estrada do Istmo	Estrada do Istmo

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
728	TK009	永進大馬路	永進大馬路
729	TK010	永進大馬路	永進大馬路
730	TK011	霍英東博士大馬路	霍英東博士大馬路
731	TK012	霍英東博士大馬路	霍英東博士大馬路
732	TK013	機場大馬路	機場大馬路
733	TK014	順榮大馬路	體育館大馬路
734	TK015	機場大馬路	機場大馬路
735	TKCR001	路氹連貫公路	路氹連貫公路
736	TKCR002	體育館大馬路	體育館大馬路
737	TKCR003	永進大馬路	永進大馬路
738	TL003	路氹連貫公路	路氹連貫公路,路氹城大馬路
739	TL004	蓮花路	蓮花路、體育館大馬路
740	TL005	體育館大馬路	體育館大馬路
741	TL006	永進大馬路	永進大馬路,蓮花路
742	TL007	體育館大馬路	體育館大馬路
743	TL008	蓮花路	蓮花路
744	TL009	蓮花路	蓮花路
745	TL010	網球路	網球路
746	TL011	體育館大馬路	體育館大馬路
747	TLCR001	蓮花路	蓮花路
748	TLCR002	網球路	網球路
749	TLCR003	溜冰路	溜冰路
750	TLCR004	溜冰路	溜冰路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
728	TK009	Avenida do Progresso	Avenida do Progresso
729	TK010	Avenida do Progresso	Avenida do Progresso
730	TK011	Avenida Doutor Henry Fok	Avenida Doutor Henry Fok
731	TK012	Avenida Doutor Henry Fok	Avenida Doutor Henry Fok
732	TK013	Avenida do Aeroporto	Avenida do Aeroporto
733	TK014	Avenida da Prosperidade	Avenida da Nave Desportiva
734	TK015	Avenida do Aeroporto	Avenida do Aeroporto
735	TKCR001	Estrada do Istmo	Estrada do Istmo
736	TKCR002	Avenida da Nave Desportiva	Avenida da Nave Desportiva
737	TKCR003	Avenida do Progresso	Avenida do Progresso
738	TL003	Estrada do Istmo	Estrada do Istmo, Avenida de COTAI
739	TL004	Estrada Flor de Lótus	Estrada Flor de Lótus, Avenida da Nave Desportiva
740	TL005	Avenida da Nave Desportiva	Avenida da Nave Desportiva
741	TL006	Avenida do Progresso	Avenida do Progresso, Estrada Flor de Lótus
742	TL007	Avenida da Nave Desportiva	Avenida da Nave Desportiva
743	TL008	Estrada Flor de Lótus	Estrada Flor de Lótus
744	TL009	Estrada Flor de Lótus	Estrada Flor de Lótus
745	TL010	Rua de Ténis	Rua de Ténis
746	TL011	Avenida da Nave Desportiva	Avenida da Nave Desportiva
747	TLCR001	Estrada Flor de Lótus	Estrada Flor de Lótus
748	TLCR002	Rua de Ténis	Rua de Ténis
749	TLCR003	Rua da Patinagem	Rua da Patinagem
750	TLCR004	Rua da Patinagem	Rua da Patinagem

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
751	TLCR005	體育館大馬路	體育館大馬路
752	TLCR006	路氹連貫公路	路氹連貫公路
753	TLCR007	蓮花路	蓮花路
754	TM004	聯生海濱路	聯生海濱路,樟樹街
755	TM005	聯生海濱路	聯生海濱路,蒲桃街
756	TM006	樟樹街	樟樹街
757	TM007	樟樹街	紅(木何)路
758	TMCR001	石排灣馬路	石排灣馬路,合歡街,聯生圓形地
759	TN014	法令司士古街	法令司士古街
760	TN015	鄉村馬路	鄉村馬路
761	TN016	荔枝碗馬路	荔枝碗馬路
762	TN017	船人街	船人街,屠場前地
763	TN018	竹灣馬路	竹灣馬路
764	TN019	竹灣馬路	竹灣馬路
765	TN020	竹灣馬路 / 聖方濟各街交界	竹灣馬路,聖方濟各街
766	TN021	十月初五馬路	十月初五馬路
767	TN022	竹灣馬路	竹灣馬路
768	TN023	打纜巷	打纜街,打纜巷
769	TN024	十月初五馬路	十月初五馬路,船舖前地
770	TN025	船舖街	船舖街
771	TO015	石排灣馬路	石排灣馬路,和諧大馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
751	TLCR005	Avenida da Nave Desportiva	Avenida da Nave Desportiva
752	TLCR006	Estrada do Istmo	Estrada do Istmo
753	TLCR007	Estrada Flor de Lótus	Estrada Flor de Lótus
754	TM004	Rua Marginal da Concórdia	Rua Marginal da Concórdia, Rua das Canforeiras
755	TM005	Rua Marginal da Concórdia	Rua Marginal da Concórdia, Rua dos Jamboleiros
756	TM006	Rua das Canforeiras	Rua das Canforeiras
757	TM007	Rua das Canforeiras	Rua das Schimas
758	TMCR001	Estrada de Seac Pai Van	Estrada de Seac Pai Van, Rua das Albizias, Rotunda da Concórdia
759	TN014	Rua de António Francisco	Rua de António Francisco
760	TN015	Estrada da Aldeia	Estrada da Aldeia
761	TN016	Estrada de Lai Chi Vun	Estrada de Lai Chi Vun
762	TN017	Rua dos Navegantes	Rua dos Navegantes, Largo do Matadouro
763	TN018	Estrada de Cheoc Van	Estrada de Cheoc Van
764	TN019	Estrada de Cheoc Van	Estrada de Cheoc Van
765	TN020	Cruzamento entre a Estrada de Cheoc Van e Rua de S. Francisco Xavier	Estrada de Cheoc Van, Rua de S. Francisco Xavier
766	TN021	Avenida de Cinco de Outubro	Avenida de Cinco de Outubro
767	TN022	Estrada de Cheoc Van	Estrada de Cheoc Van
768	TN023	Travessa da Cordoaria	Rua da Cordoaria, Travessa da Cordoaria
769	TN024	Avenida de Cinco de Outubro	Avenida de Cinco de Outubro, Largo do Estaleiro
770	TN025	Rua do Estaleiro	Rua do Estaleiro
771	TO015	Estrada de Seac Pai Van	Estrada de Seac Pai Van, Avenida da Harmonia

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
772	TO016	和諧大馬路	和諧大馬路,和諧廣場
773	TO017	蝴蝶谷大馬路	蝴蝶谷大馬路,和諧大馬路
774	TO018	路環高頂馬路	路環高頂馬路,陸軍路
775	TO019	路環高頂馬路	媽祖塑像
776	TO020	路環高頂馬路	路環高頂馬路
777	TO021	路環高頂馬路	路環高頂馬路
778	TO022	路環山頂公園	路環山頂公園
779	TO023	和諧大馬路	和諧大馬路,樂居大馬路
780	TO024	黑沙馬路	黑沙馬路
781	TP008	黑沙海灘休憩區	黑沙海灘休憩區
782	TP009	黑沙海灘休憩區	黑沙海灘休憩區
783	TP010	黑沙龍爪角海濱路	黑沙龍爪角海濱路
784	TP011	賈梅士大馬路	賈梅士大馬路,荷花園
785	TP012	黑沙海灘休憩區	黑沙海灘休憩區
786	TP013	黑沙海灘	黑沙海灘
787	TP014	新黑沙馬路	新黑沙馬路
788	TP015	新黑沙馬路	新黑沙馬路
789	TP016	新黑沙馬路	新黑沙馬路
790	TP017	竹灣豪園第一街	竹灣豪園第一街
791	TP018	竹灣豪園第一街	竹灣豪園第一街
792	TQ003	九澳高頂馬路	九澳高頂馬路

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
772	TO016	Avenida da Harmonia	Avenida da Harmonia, Alameda da Harmonia
773	TO017	Avenida de Vale das Borboletas	Avenida de Vale das Borboletas, Avenida da Harmonia
774	TO018	Estrada do Alto de Coloane	Estrada do Alto de Coloane, Estrada Militar
775	TO019	Estrada do Alto de Coloane	Estátua da Deusa A-Má
776	TO020	Estrada do Alto de Coloane	Estrada do Alto de Coloane
777	TO021	Estrada do Alto de Coloane	Estrada do Alto de Coloane
778	TO022	Parque de Merendas do Alto de Coloane	Parque de Merendas do Alto de Coloane
779	TO023	Avenida da Harmonia	Avenida da Harmonia, Avenida de Lok Koi
780	TO024	Estrada de Hac Sá	Estrada de Hac Sá
781	TP008	Zona de Lazer da Praia de Hac Sá	Zona de Lazer da Praia de Hac Sá
782	TP009	Zona de Lazer da Praia de Hac Sá	Zona de Lazer da Praia de Hac Sá
783	TP010	Rua de Hac Sá Long Chao Kok	Rua de Hac Sá Long Chao Kok
784	TP011	Avenida de Luís de Camões	Avenida de Luís de Camões, Beco de Lótus
785	TP012	Zona de Lazer da Praia de Hac Sá	Zona de Lazer da Praia de Hac Sá
786	TP013	Praia Hac Sá	Praia Hac Sá
787	TP014	Estrada Nova de Hac Sá	Estrada Nova de Hac Sá
788	TP015	Estrada Nova de Hac Sá	Estrada Nova de Hac Sá
789	TP016	Estrada Nova de Hac Sá	Estrada Nova de Hac Sá
790	TP017	Rua Um dos Jardins de Cheoc Van	Rua Um dos Jardins de Cheoc Van
791	TP018	Rua Um dos Jardins de Cheoc Van	Rua Um dos Jardins de Cheoc Van
792	TQ003	Estrada do Altinho de Ká Hó	Estrada do Altinho de Ká Hó

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
793	TQ004	九澳堤壩馬路	九澳堤壩馬路
794	TQCR001	九澳高頂馬路	九澳高頂馬路
795	TQCR002	九澳高頂馬路	九澳高頂馬路
796	TR002	黑沙馬路	黑沙馬路
797	TR003	黑沙馬路	黑沙馬路
798	TR004	九澳聖母馬路	九澳聖母馬路
799	TR005	黑沙馬路	黑沙馬路
800	TR006	九澳聖母馬路	九澳聖母馬路

二零二零年七月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
793	TQ004	Estrada da Barragem de Ká Hó	Estrada da Barragem de Ká Hó
794	TQCR001	Estrada do Altinho de Ká Hó	Estrada do Altinho de Ká Hó
795	TQCR002	Estrada do Altinho de Ká Hó	Estrada do Altinho de Ká Hó
796	TR002	Estrada de Hac Sá	Estrada de Hac Sá
797	TR003	Estrada de Hac Sá	Estrada de Hac Sá
798	TR004	Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó	Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó
799	TR005	Estrada de Hac Sá	Estrada de Hac Sá
800	TR006	Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó	Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 61/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/2019號行政法規修改的第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款（九）項及第五條第一款的規定，作出本批示。

一、委任文化局代表張麗珊為旅遊發展委員會成員，以替代原代表陳繼春，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年七月二十四日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年七月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 9) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, Cheong Lai San, representante do Instituto Cultural, em substituição de Chan Kai Chon, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Julho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計局局長於二零二零年六月十日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，周浩然在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年八月十一日起續期一年。

二零二零年七月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階顧問高級技術員余嘉雯的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點625，自二零二零年七月二十五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第六條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任陳玉蓮碩士為終審法院院長辦公室主任，為期一年，由二零二零年八月十二日起生效。

二零二零年七月三十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月十七日的批示：

潘麗珊——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本辦公室擔任第二職階勤雜

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 10 de Junho de 2020:

Chao Hou In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Julho de 2020:

U Ka Man, técnica superior assessora, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.^o escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 4, da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.^o 3/GPTUI/2016, desde 25 de Julho de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Julho de 2020:

Mestre Chan Iok Lin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 6.^o e 13.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 31 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Julho de 2020:

Pun Lai San, auxiliar, 2.^o escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos

人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年七月十日起生效。

artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2020.

二零二零年七月二十九日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Gabinete do Procurador, aos 29 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年七月十六日作出的批示：

黃首豪——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年六月三日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員彭美芬，自二零二零年四月九日，即在政府總部輔助部門擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等技術員林樹基，自二零二零年七月十日，即在廉政公署擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年七月二十九日於新聞局

局長 陳露

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第2/2020號行政長官批示第一款(四)項的

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2020:

Wong Sao Hou, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Pang Mei Fan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessou as suas funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2020, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Su Kei, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2020, data em que iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção.

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Julho de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou.*

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 11 de Maio de 2020:

Wong Kai Pong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015,

規定，黃啓邦擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲准續期一年，自二零二零年七月六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款(一)項、第十七條及第十八條第四款的規定，Ana Paula Matos Barros的個人勞動合同獲准續期，自二零二零年九月十一日起至二零二一年九月十日

摘錄自辦公室主任於二零二零年六月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黎漢輝及劉秀卉的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二零年六月十二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二零年六月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第四款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第2/2020號行政長官批示第一款(四)項的規定，周鈺婷擔任第一職階首席公關督導員的長期行政任用合同獲准續期三年，自二零二零年八月十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二零年六月十九日作出的批示：

根據第233/2012號行政長官批示第五款及第2/2020號行政長官批示第一款(四)項的規定，何永源、梁守明及蘇中財於本辦公室任職的個人勞動合同獲准續期，自二零二零年九月一日起至二零二一年八月三十一日止。

摘錄自辦公室主任於二零二零年六月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第2/2020號行政長官批示第一款(四)項的規定，劉嘉偉擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲准續期一年，自二零二零年八月二十日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零二零年七月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改甘鳳顏的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階技術工人，薪俸點為200點，自二零二零年七月九日起生效。

do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2020, a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 27 de Maio de 2020:

Ana Paula Matos Barros — renovado o contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 1), 17.º e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 11 de Setembro de 2020 a 10 de Setembro de 2021.

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 11 de Junho de 2020:

Lai Hon Fai e Lao São Wai Margarida — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 17 de Junho de 2020:

Chao Iok Teng, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2020, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 19 de Junho de 2020:

Ho Weng Un, Leong Sao Meng e Sou Chong Choi — renovados os contratos individuais de trabalho, com este Gabinete, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2020, a partir de 1 de Setembro de 2020 até 31 de Agosto de 2021.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 23 de Junho de 2020:

Lao Ka Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2020, a partir de 20 de Agosto de 2020.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 9 de Julho de 2020:

Kam Fong Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2020.

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃社晴的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年七月三十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 林曉欣

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零二零年六月三日作出之批示：

歐陽鍵邦及葉嘉麟，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第二款（二）項及第十二條第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，以行政任用合同方式聘任為委員會第一職階一等技術員，薪俸點為400，試用期六個月，分別自二零二零年七月十日及七月二十日起生效。

二零二零年七月二十九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第三款二項的規定，以不具期限的行政任用合同任用梁國鈺在本局擔任資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員，薪俸點430，自二零二零年七月十三日起生效。

Por despacho da signatária, de 29 de Julho de 2020:

Wong Chi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 30 de Julho de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lam, Isabel*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Junho de 2020:

Ao Ieong Kin Pong e Ip Ka Lon — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Comissão, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 8.º, e do n.º 4 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 e 20 de Julho de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 29 de Julho de 2020. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2020:

Leung Kwok Ching Jackie — provido em regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2020.

按副局長於二零二零年六月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改洪嘉瑩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年七月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳嘉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零二零年七月二十四日起生效。

按局長於二零二零年七月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員鍾麗敏，自二零二零年九月二十三日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年，薪俸點為260點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局行政任用合同(試用期)第一職階重型車輛司機劉武洪，自二零二零年十月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期兩年，薪俸點為170點。

按副局長於二零二零年七月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

Lúcio da Glória，自二零二零年八月七日起晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

陳逸健，自二零二零年八月七日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

按局長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳嘉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點540點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Por despachos da subdirectora, de 24 de Junho de 2020:

Hong Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2020.

Carmen Chan Garcia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2020.

Por despachos do director, de 1 de Julho de 2020:

Chong Lai Man, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Lao Mou Hong, motorista de pesados, 1.^o escalão, índice 170, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 9 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Lúcio da Glória, progredindo para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 7 de Agosto de 2020;

Chan Iat Kin, progredindo para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 7 de Agosto de 2020.

Por despachos do director, de 24 de Julho de 2020:

Carmen Chan Garcia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改洪嘉瑩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階首席技術輔導員,薪俸點350點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按代局長於二零二零年七月二十七日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第三職階特級行政技術助理員陳紋珠,獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員,薪俸點345點,自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力,茲聲明,本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員鄭錦蓮,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項之規定,自二零二零年八月八日起因達年齡上限而強制退休。

二零二零年七月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二零年四月十七日的批示:

段活文——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定,以行政任用合同方式擔任第一職階二等技術輔導員,薪俸點260,試用期六個月,由二零二零年八月三日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十之批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本局第一職階首席技

Hong Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da directora, substituta, de 27 de Julho de 2020:

Chan Man Chu, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kam Lin, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, nestes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Abril de 2020:

Tuen Wood Man — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2020:

Cheong Wa Fai e Cheung Kam Ying, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo

術輔導員蔣華輝及張錦櫻的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限行政任用合同，自二零二零年七月十三日起生效。

de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Julho de 2020.

聲 明

本局行政任用合同人員第一職階勤雜人員梁順意，應其要求，自二零二零年七月一日起，解除其在本局之職務。

二零二零年七月三十日於印務局

局長 陳日鴻

Declaração

Leong Son I, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — rescindiu, a seu pedido, as funções nesta Imprensa, a partir de 1 de Julho de 2020.

Imprensa Oficial, aos 30 de Julho de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署
INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 組職 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
723001			市政署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS		
1-01-3	31-01-01-01-00		編制人員 Pessoal dos quadros		2,200,000.00
1-01-3	31-01-01-02-00		行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	1,000,000.00	
1-01-3	31-01-04-00-00		聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		1,000,000.00
1-01-3	31-02-01-04-00		超時工作 Horas extraordinárias	4,400,000.00	
1-01-3	31-02-02-01-00		房屋津貼 Subsídio de residência		700,000.00
1-01-3	31-02-02-03-01		啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		80,000.00
1-01-3	31-02-02-03-02		日津貼 Ajudas de custo diárias		420,000.00
5-03-0	31-03-01-00-00		退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)		500,000.00
5-03-0	31-03-02-00-00		退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		500,000.00
1-01-3	32-01-07-02-00		診療消耗品 Material de consumo clínico	250,000.00	
1-01-3	32-01-99-00-00		其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	2,100,000.00	
1-01-3	32-02-05-00-00		管理費及保安 Condomínio e segurança	12,400,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	1-01-3	32-02-17-00-00	100,000.00	
	1-01-3	32-05-01-99-00	4,600,000.00	
	1-01-3	32-05-06-00-00	50,000.00	
	1-01-3	39-01-00-00-00		19,500,000.00
總額 Total			24,900,000.00	24,900,000.00
核准依據: Referente à autorização : 13/07/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 13/07/2020				

二零二零年七月二十二日於市政署——市政管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任工場主管之印務局第八職階技術工人鄭燦華，退休及撫卹制度會員編號35530，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零二零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十三日作出的批示：

(一) 法務局第九職階勤雜人員黃祥傑，退休及撫卹制度會員編號9660，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

(一) 海關第四職階首席關員鄒有強，退休及撫卹制度會員編號34223，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2020:

1. Cheang Chan Wa, operário qualificado, 8.º escalão, da Imprensa Oficial, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de oficina, com o número de subscritor 35530 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2020:

1. Vong Cheong Kit, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 9660 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2020:

1. Chau Iao Keong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 34223 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 13 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階首席顧問高級技術員甄耀平，退休及撫卹制度會員編號133906，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二零年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的445點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育一級教師鄧煥笑，退休及撫卹制度會員編號139483，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的415點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示：

房屋局處長甘小玲，供款人編號3012688，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署園林護理員聞秀容，供款人編號6032662，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年七

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2020:

1. Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 133906 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 445 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Woon Sui, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139483 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 415 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2020:

Kam Sio Leng, chefe de divisão do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 3012688, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Man Sao Iong, jardineira do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6032662, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020,

月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

衛生局重型車輛司機黃開明，供款人編號6004383，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機許雄漢，供款人編號6027766，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機陳餘添，供款人編號6062154，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局勤雜人員李澤江，供款人編號6126527，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十七日作出的批示：

市政署技術工人李健準，供款人編號6060038，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2020:

Wong Hoi Meng, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004383, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hui Hong Hon, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6027766, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan U Tim, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062154, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chak Kong, auxiliar do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6126527, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2020:

Lei Kin Chon, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6060038, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho

月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署清潔工人黃智權，供款人編號6062332，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

按照行政法務司司長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

廉政公署勤雜人員黎柳紅，供款人編號6008460，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術工人程蓮汝，供款人編號6018902，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會代副主席於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改鄒釗在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Chi Kun, cantoneiro de limpeza do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062332, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2020:

Lai Lao Hong, auxiliar do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6008460, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheng Lin U, operária qualificada do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6018902, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 30 de Julho de 2020:

Chao Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 31 de Julho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十四日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2020:

黃偉波——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

Wong Wai Po – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

二零二零年七月二十九日於經濟局

局長 戴建業

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Julho de 2020. – O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	18079006	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	117,166.00	117,166.00
	8-05-1	18079007	41-01-03-00-00			
總額 Total					117,166.00	117,166.00
核准依據: Referente à autorização:						
30/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/06/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60171900	8-04-7	15049006	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	888,531.50	888,531.50
	8-05-1	19026002			
總額 Total				888,531.50	888,531.50
核准依據: Referente à autorização : 29/06/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 29/06/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	257,279.00	257,279.00
	1-01-1	20021003	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões 房屋 Habitacões		
總額 Total					257,279.00	257,279.00
核准依據: Referente à autorização:						
03/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/07/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800	2-06-0	05001024	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
	2-06-0	05001032	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	56,000.00	56,000.00
總額 Total					56,000.00	56,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
08/07/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 08/07/2020						

二零二零年七月二十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年七月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改郭愛琳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席督察職務，薪俸點為385點，由二零二零年七月十日起生效。

摘錄自本人於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改郭愛琳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級督察職務。

二零二零年七月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年六月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年六月七日起生效：

傅靄妍，轉為第三職階首席高級技術員，薪俸點590；

李潔瑩、梁慧群、吳嘉敏、黃瑞萍、湯妙嫻、陳穎賢、曹加路、李嘉莉、曾蓮英、岑孟津及陳紅梅，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330。

摘錄自簽署人於二零二零年六月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年六月十九日起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 10 de Julho de 2020:

Kuok Oi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para inspectora principal, 2.^o escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 29 de Julho de 2020:

Kuok Oi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para inspectora especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 12 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA:

Fu Oi In, para técnica superior principal, 3.^o escalão, índice 590;

Lei Kit Ieng, Leong Wai Kuan, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Tong Mio Seong, Chan Weng In, Carlos da Silva, Lei Ka Lei, Chang Lin Ieng, Sam Mang Chon e Chan Hong Mui, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.^o escalão, índice 330.

Por despachos do signatário, de 26 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Junho de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA:

周子鋒，轉為第二職階特級督察，薪俸點440；

趙潤娟，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

鄭麗雲及Nuno Pereira Tang，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改波子在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自公佈日起生效。

二零二零年七月二十七日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Chao Chi Fong, para inspector especialista, 2.º escalão, índice 440;

Chiu da Luz Yun Kuen, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

Cheang Lai Van e Nuno Pereira Tang, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315.

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2020:

Luís Filipe Dias Martins Morais Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Julho de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月十四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與區妙雲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席文案，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 14 de Julho de 2020:

Ao Mio Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a letrada principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

梁艷芳、黃偉潤、鄧文謙、余鴻君、沈偉俊、黃展恆、羅少東、施星湖、鄭志立及關倩茹，司法警察局確定委任之第二職階專業刑事技術輔導員，在刊登於二零二零年六月十七日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第十名，根據第26/99/M號法令第十二條、經

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Julho de 2020:

Leong Im Fong, Wong Wai Ion, Tang Man Him, U Hong Kuan, Sam Wai Chon, Wong Chin Hang, Lo Sio Tong, Si Seng Wu, Kuong Chi Lap e Kuan Sin U, adjuntos-técnicos de crimina-lísticas especialistas, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação

第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員。

二零二零年七月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 25/2020, II Série, de 17 de Junho — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de criminalísticas especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 8), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 29 de Julho de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

朱穎麟，第一職階首席技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十三日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年七月九日作出的批示：

李達禧、張葦、陳慧燕、梁麗凌、梁駿暉及梁家榮，第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零二零年八月二十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年七月十四日作出的批示：

黎煥森，第一職階特級行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零二零年四月三日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年七月二十日作出的批示：

許麗婷及黃淑儀，第一職階中學教育一級教師，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，分別自二零二零年九月四日及十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Julho de 2020:

Chu Weng Lon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2020.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 9 de Julho de 2020:

Lei Tat Hei, Zhang Wei, Chan Wai In, Liang Liling, Leong Chon Fai e Leong Ka Weng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 14 de Julho de 2020:

Lai Wun Sam, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 3 de Abril de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 20 de Julho de 2020:

Hoi Lai Teng e Wong Sok I, docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 4 e 11 de Setembro de 2020, respectivamente.

聲明**Declaração**

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明本局副局長呂錦雲的定期委任，因期限屆滿而終止，並自二零二零年八月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

Para os devidos efeitos se declara que Loi Kam Wan, cessou, no termo do prazo da sua comissão de serviço, como subdirectora destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o n.º 6 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

二零二零年七月二十九日於懲教管理局

局長 程況明

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 29 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

金融情報辦公室**GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘自保安司司長於二零二零年六月二十二日所作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Junho de 2020:

曾漢權——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，其在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十二日起生效。

Chang Hon Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Março de 2020.

樊嘉然——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本辦擔任第一職階特級技術員的長期行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十二日起生效。

Morgado Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Março de 2020.

摘自保安司司長於二零二零年七月十六日所作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Julho de 2020:

司徒嘉穎及黃嘉賢——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起生效。

Si Tou Ka Weng e Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Maio de 2020.

丘婉雯——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月六日起生效。

Iao Un Man — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 de Junho de 2020.

二零二零年七月二十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Julho de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十日之批示：

吳健忠，本局確定委任之第三職階主治醫生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條之規定，獲批准長期無薪假，自二零二零年八月十二日至二零二七年七月十九日。

按照二零二零年七月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消王婷第E-1739號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消湯仁忠第W-0001號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照局長於二零二零年七月二十三日之批示：

核准准照編號為第101號“運通藥房(第一分店)”及第146號“運通藥房(第四分店)”的東主——蔡其東先生地址的變更，新址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照二零二零年七月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳雪玲第E-2127號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

林逸朗——應其要求，中止第T-0354號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

楊麗敏——應其要求，中止第T-0577號治療師(職業治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2020:

Ng Kin Chong, médico assistente, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 12 de Agosto de 2020 a 19 de Julho de 2027, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Wong Teng, licença n.º E-1739.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Tong Ian Chong, licença n.º W-0001.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2020:

Foi autorizada a mudança da sede de Choi Kei Tong, titular do alvará n.º 101 pertencente à farmácia «Wan Tung (Primeiro Sucursal)» e titular do alvará n.º 146 pertencente à Farmácia «Wan Tung (Quarta Sucursal)». O novo endereço da sede está situado na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, B064, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Chan Sut Leng, licença n.º E-2127.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Iat Long — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0354.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ieong Lai Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0577.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照局長於二零二零年七月二十四日之批示：

核准准照編號為第202號及營業地點為澳門營地大街84號地下、一樓及二樓之“健安藥房(營地大街分店)”的名稱更改為“壹林靖和藥房”，以及將准照所有權轉移予澳門壹林靖和醫藥科技一人有限公司，其總辦事處位於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零二零年七月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

樊淑娟——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0715。

(是項刊登費用為 \$318.00)

唐思哲——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號是：T-0716。

(是項刊登費用為 \$318.00)

羅發蘭——應其要求，中止第W-0703號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消劉夢光第W-0178號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二零年七月二十七日之批示：

應准照持有人梁錦強先生申請，取消編號為第199號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“永豐(澳門)貿易”的准照，該商號的登記營業地點為澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座6樓C座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二零年七月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

Zélia dos Santos Almeida——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號是：T-0717。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Julho de 2020:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Kin On (Sucursal Mercadores)» alvará n.º 202, com o local de funcionamento na Rua dos Mercadores n.º 84, r/c, 1.º andar e 2.º andar, Macau, para a denominação «Yilin Jinghe», e a transmissão de titular, a favor da Macau Elaine Jinghe Tecnologia de Farmacêutica Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, China Plaza G14, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Julho de 2020:

Fan Sok Kun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0715.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Tong Si Chit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0716.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Luo FaLan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0703.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Liu MengGuang, licença n.º W-0178.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Leong Kam Keong, é cancelado o alvará n.º 199 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Good Harvests (Macau) Trading», com o local de funcionamento registado na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco II, 6.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Julho de 2020:

Zélia dos Santos Almeida — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0717.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月二十九日批示：

歐陽展達——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（社會工作範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年八月十日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年六月十七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

黃嘉虹，自二零二零年七月三十一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

伍權發，自二零二零年七月二十八日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

石咪咪，自二零二零年七月八日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

毛鳳金及岑少薇，自二零二零年八月一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月二十二日批示：

袁再輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為305，自二零二零年五月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月二十六日批示：

何安麗，中學教育一級教師，陳端儀及何詠華，幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），上述各人均為本局確定委任的人員，以及黃錢孝，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2020:

Ao Ieong Chin Tat — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (área de acção social), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong Ka Hong, para técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 31 de Julho de 2020;

Ng Kun Fat, para operário qualificado, 8.^o escalão, índice 260, a partir de 28 de Julho de 2020;

Georgina Maria Pedro, para auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 8 de Julho de 2020;

Mou Fong Kam e Sam Sio Mei, para auxiliares, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2020:

Yuen Choi Fai, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 30 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2020:

Anabela Ribeiro Osório, docente do ensino secundário de nível 1, Chan Tun I e Ho Weng Wa, docentes dos ensinamentos infantil e primário de nível 1 (infantil), todas de nomeação definitiva, destes Serviços, e Vong Chin Hao — renovadas as comissões de serviço, como inspectores escolares, por mais dois anos,

為學校督導員的定期委任獲續期二年，自二零二零年九月一日起生效。

郭維緣，幼兒教育及小學教育一級教師（小學），根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期，自二零二零年九月一日起至二零二二年五月二十五日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年七月三日批示：

袁再輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零二零年六月十九日起生效。

摘錄自本人二零二零年七月六日批示：

陳嘉怡——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為260，自二零二零年八月十一日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

António Elísio Tavares Chan，第三職階教學助理員，薪俸點為300，自二零二零年九月一日起生效；

盧安莉，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零二零年九月一日起生效；

甘玉楣及李葉敏，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二零年八月二十八日起生效。

摘錄自本人二零二零年七月十三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

梁懿雯及朱家杰，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，分別自二零二零年八月三日及二零二零年九月一日起生效。

nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Kok Vai Iun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, como inspectora escolar, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 25 de Maio de 2022.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 3 de Julho de 2020:

Yuen Choi Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.ª da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2020:

Chan Ka I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

António Elísio Tavares Chan, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Lou On Lei, como auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Kam Iok Mei e Lei Ip Man, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Leong I Man e Chu Ka Kit, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Agosto de 2020 e de 1 de Setembro de 2020, respectivamente.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十一、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳美鷺、黎熙及林嘉誠，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年八月三日起生效；

黃嘉虹，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年八月一日起生效；

李詠康，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零二零年九月一日起生效；

仇麗嬋、鄭綺雯、徐妙玲、何少腳及馬海珊，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年八月二十八日起生效；

蔡春芳、崔惠玲、洪亞娥、高嫦歡及汪玉芬，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年九月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

陸嘉樂，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年八月十一日起生效；

張光海及莫文康，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年八月二十五日起生效；

陳麗君，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二零年八月十一日起生效。

摘錄自本人二零二零年七月二十四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳婉屏，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Mei Lou, Lai Hei e Lam Ka Seng Cristiano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Agosto de 2020;

Wong Ka Hong, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Lei Weng Hon, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Setembro de 2020;

Chao Lai Sim, Chiang I Man, Choi Mio Leng, Ho Sio Heng e Ma Hoi San, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Cai Chunfang, Choi Wai Leng, Hong A Ngo, Kou Seong Fun e Vong Lok Fan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lok Ka Lok, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 11 de Agosto de 2020;

Cheong Kuong Hoi e Mok Man Hong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Agosto de 2020;

Chen Lijun, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 11 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Un Peng, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

馮官明，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

袁再輝，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零二零年七月三十日於教育暨青年局

局長 老柏生

Fong Kun Meng, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Yuen Choi Fai, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘請黃國賢在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二零年七月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年九月一日起生效：

鄭淑儀、吳毅文、辛碧玲、夏天恩、張嘉偉、施雅旋及朱瑞梨——第四職階中學教育一級教師；

盧卓婷及徐曼——第六職階中學教育二級教師；

張鈞及錢浩程——第五職階中學教育二級教師；

梁迪嘉——第四職階中學教育二級教師；

葉凱瑩——第三職階中學教育二級教師；

楊敏健——第九職階中學教育三級教師；

瞿笑意——第六職階中學教育三級教師。

二零二零年七月三十日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2020:

Wong Kuok In — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 27 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 23 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020:

Cheang Sok I, Ng Ngai Man, San Pek Leng, Ha Tin Ian Margarida Maria, Cheong Ka Wai, Si Nga Sun e Chu Soi Lei, como docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão;

Lou Cheok Teng e Xu Man, como docentes do ensino secundário de nível 2, 6.º escalão;

Zhang Jun e Chin Hou Cheng, como docentes do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão;

Leong Tek Ka, como docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão;

Ip Hoi Ieng, como docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão;

Yang Minjian, como docente do ensino secundário de nível 3, 9.º escalão;

Qu Xiaoyi, como docente do ensino secundário de nível 3, 6.º escalão.

Instituto Cultural, aos 30 de Julho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二零年七月二十日作出的批示：

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Julho de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款、及第十九條和第二十九條、以及第12/2015號法律第四條第二款、結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改林佩琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Lam Pui Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a inspectora especialista, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款、及第十七條和第十八條、以及第12/2015號法律第四條第二款、結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改莫佩婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Mok Pui Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

准照摘錄

Extractos de licenças

一級酒吧，其中文名稱為“鴻”，葡文名稱為“Vinho Clube”和英文名稱為“Vintner Club”，在二零二零年六月十六日獲發第0759/2020號牌照，持牌人為“新鴻運會所有限公司”，葡文名稱為“Vintner Clube Limitada”和英文名稱為“Vintner Club Limited”。場所位於澳門友誼大馬路及孫逸仙大馬路，澳門漁人碼頭“勵宮酒店”地下I舖。

Foi emitida a licença n.º 0759/2020, em 16 de Junho de 2020, à sociedade «新鴻運會所有限公司» em chinês, «Vintner Clube Limitada» em português e «Vintner Club Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado «鴻» em chinês, «Vinho Clube» em português e «Vintner Club» em inglês, sito na Avenida da Amizade e Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau Fisherman's Wharf, r/c, loja I do «Hotel Palácio Legendário», Macau.

(是項刊登費用為 \$465.00)

(Custo desta publicação \$ 465,00)

一級酒吧，其中文名稱為“利斯酒廊”，葡文名稱為“Saudável”和英文名稱為“Nice Lounge”，在二零二零年四月二十九日獲發第0753/2020號牌照，持牌人為“金龍酒店(澳門)有限公司”，葡文名稱為“Hotel Golden Dragon (Macau), Limitada”和英文名稱為“Hotel Golden Dragon (Macao) Company Limited”。場所位於澳門馬六甲街17、35、43、83、89及103號，金龍酒店地面層。

Foi emitida a licença n.º 0753/2020, em 29 de Abril de 2020, à sociedade «金龍酒店(澳門)有限公司» em chinês, «Hotel Golden Dragon (Macau), Limitada» em português e «Hotel Golden Dragon (Macao) Company Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado «利斯酒廊» em chinês, «Saudável» em português e «Nice Lounge» em inglês, sito na Rua da Malaca, n.ºs 17, 35, 43, 83, 89 e 103, r/c do Hotel Dragão Dourado, Macau.

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

一級餐廳，其中文名稱為“鴻運坊”，葡文名稱為“Casa de Esmeralda”和英文名稱為“Emerald House”，在二零二零年四月二十三日獲發第0751/2020號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹

Foi emitida a licença n.º 0751/2020, em 23 de Abril de 2020, à sociedade «威尼斯人路氹股份有限公司» em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado «鴻運坊» em chinês, «Casa de Esmeralda» em português e «Emerald Hou-

連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第1層（L01）（娛樂場內）。

（是項刊登費用為 \$488.00）

二星級公寓，其中文名稱為“家穎賓館”和葡文名稱為“Pensão Família Alegre”，在二零二零年四月二十日獲發第0750/2020號牌照，持牌人為“九發一人有限公司”，葡文名稱為“Kao Fat Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Kao Fat Company Limited”。場所位於澳門龍高正街4A號。

（是項刊登費用為 \$408.00）

二星級公寓，其中文名稱為“蓮居賓館”和葡文名稱為“Pensão Casa de Lótus”，在二零二零年六月十七日獲發第0760/2020號牌照，持牌人為楊永光。場所位於澳門關前正街32及36號。

（是項刊登費用為 \$352.00）

四星級酒店，其中文名稱為“葡京人”，葡文名稱為“Lisboeta”和英文名稱為“Lisboa Citizen”，在二零二零年六月三日獲發第0755/2020號牌照，持牌人為“澳門主題公園渡假村II股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Parque Temático e Resort II S.A.”和英文名稱為“Macau Theme Park and Resort II Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地。

（是項刊登費用為 \$454.00）

一級餐廳，其中文名稱為“皇宮海鮮舫”，葡文名稱為“Palácio Real”和英文名稱為“Royal Palace”，在二零二零年六月三日獲發第0758/2020號牌照，持牌人為“澳門主題公園渡假村II股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Parque Temático e Resort II S.A.”和英文名稱為“Macau Theme Park and Resort II Limited”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店2樓（L02）。

（是項刊登費用為 \$488.00）

一級餐廳，其中文名稱為“載運美式餐室”，葡文名稱為“Passeio Alegre”和英文名稱為“Joyride Diner”，在二零二零年六月二十六日獲發第0762/2020號牌照，持牌人為“新濠影匯酒店有限公司”，葡文名稱為“Studio City Hotéis, Limitada”和英文名稱為“Studio City Hotels Limited”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段“新濠影匯酒店”一樓（1/F），舖位1153。

（是項刊登費用為 \$465.00）

一級酒吧，其中文名稱為“一索”，葡文名稱為“Um Copo”和英文名稱為“One Shot”，在二零二零年六月三日獲發第0754/2020號牌照，持牌人為“澳門主題公園渡假村II股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Parque Temático e Resort II S.A.”和英文名稱為“Macau Theme Park and Resort II Limited”。

se» em inglês, sito em COTAI, Estrada do Istmo, Lote 3 da Parcela 1, piso 1 (L01) do Hotel «O Parisiense Macau» (Interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0750/2020, em 20 de Abril de 2020, à sociedade «九發一人有限公司» em chinês, «Kao Fat Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Kao Fat Company Limited» em inglês, para a pensão classificada de 2 estrelas e denominada «家穎賓館» em chinês e «Pensão Família Alegre» em português, sita na Rua Central, n.º 4A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Foi emitida a licença n.º 0760/2020, em 17 de Junho de 2020, em nome de Ieong Weng Kuong, para a pensão classificada de 2 estrelas e denominado «蓮居賓館» em chinês e «Pensão Casa de Lótus» em português, sito na Rua dos Ervanários, n.ºs 32 e 36, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Foi emitida a licença n.º 0755/2020, em 3 de Junho de 2020, à sociedade «澳門主題公園渡假村II股份有限公司» em chinês, «Macau Parque Temático e Resort II S.A.» em português e «Macau Theme Park and Resort II Limited» em inglês, para o hotel classificado de 4 estrelas e denominado «葡京人» em chinês, «Lisboeta» em português e «Lisboa Citizen» em inglês, sito na Rotunda da Central Térmica de Coloane, COTAI.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Foi emitida a licença n.º 0758/2020, em 3 de Junho de 2020, à sociedade «澳門主題公園渡假村II股份有限公司» em chinês, «Macau Parque Temático e Resort II S.A.» em português e «Macau Theme Park and Resort II Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado «皇宮海鮮舫» em chinês, «Palácio Real» em português e «Royal Palace» em inglês, sito em COTAI, junto à Rotunda da Central Térmica de Coloane, piso 2 (L02) do Hotel do «Lisboeta».

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença n.º 0762/2020, em 26 de Junho de 2020, à sociedade «新濠影匯酒店有限公司» em chinês, «Studio City Hotéis, Limitada» em português e «Studio City Hotels Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado «載運美式餐室» em chinês, «Passeio Alegre» em português e «Joyride Diner» em inglês, sito em COTAI, Zona G300, G310 e G400, piso 1 (1/F) do «Hotel Studio City», loja 1153.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0754/2020, em 3 de Junho de 2020, à sociedade «澳門主題公園渡假村II股份有限公司» em chinês, «Macau Parque Temático e Resort II S.A.» em português e «Macau Theme Park and Resort II Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado «一索» em chinês,

場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店1樓及2樓(L1及L2)。

(是項刊登費用為 \$488.00)

二零二零年七月二十四日於旅遊局

局長 文綺華

«Um Copo» em português e «One Shot» em inglês, sito na Rotunda da Central Térmica de Coloane, Cotai, pisos 1 e 2 (L1 e L2) do Hotel «Lisboeta”.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Julho de 2020.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年六月三日作出的批示：

應本局確定委任第一職階主任文案岑詩韻的請求，自二零二零年七月二十七日起免除其職位。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，黃綺琦在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，何淑娟在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，趙承恩在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十八日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，何文浩、林燕玲、鄭元任、曾蔚、蕭富城及連靜儀在本局擔任第一職階二等高級衛生技術員(實習員)的行政任用合同，自二零二零年八月一日起續期至二零二零年九月十四日止。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任第一職階一級護士陳加欣，自二零二零年七月三十一日起獲確定委任出任該職位。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 3 de Junho de 2020:

Sam Si Wan — exonerado, a seu pedido, do cargo de letrado chefe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 27 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2020:

Huang Qiqi — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Ho Sok Kun — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2020:

Chio Seng Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2020:

Ho Man Hou, Lam In Leng, Cheang Un Iam, Chang Wai, Sio Fu Seng e Lin Cheng I — renovados os contratos administrativos de provimento como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão (estagiários), neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 1 de Agosto a 14 de Setembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2020:

Chan Ka Ian, enfermeira de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，容啟亮在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年八月十七日起續期一年。

二零二零年七月三十一日於體育局

局長 潘永權

Long Kai Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二零年六月十日之批示：

朱振榮——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二零年八月十六日起，以定期委任方式續任為本院學生事務處處長，為期三年。

根據本院院長於二零二零年七月十四日之批示：

黃國馳，本學院第一職階首席技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年八月三十一日起生效。

陳志健、林國成，本學院第二職階特級公關督導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級公關督導員，由二零二零年八月十八日起生效。

劉可瑩、邵碧玉、姚偉菁、張潤儀、林國基和莫家興，本學院第二職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，由二零二零年八月十八日起生效。

李文建，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零二零年八月十八日起生效。

潘婉芬，本學院第二職階特級公關督導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 10 de Junho de 2020:

Chu Chan Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de três anos, como chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Agosto de 2020.

Por despachos da presidente do Instituto, de 14 de Julho de 2020:

Wong Lam Lilia, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Chan Chi Kin e Lam Kuok Seng, assistentes de relações públicas especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para assistentes de relações públicas especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Lao Ho Ieng, Siew Pik Yuk, Iu Wai Cheng, Cheong Ion I, Lam Kuok Kei e Mok Ka Heng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Lei Man Kin, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Pun Un Fan, assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula

之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級公關督導員，由二零二零年八月二十一日起生效。

鍾詩煒，本學院第二職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，由二零二零年九月一日起生效。

Ogata Tamami，本學院第一職階首席特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席特級技術輔導員，由二零二零年九月一日起生效。

二零二零年七月二十九日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

3.^a do seu contrato progredindo para assistente de relações públicas especialista, 3.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Chong Si Wai, adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ogata Tamami, adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista principal, 2.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 29 de Julho de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改彭家欣在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月八日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改黃嘉倩在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年八月八日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

歐迪倫及陳敏怡，自二零二零年八月八日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

吳富華及司徒嘉寶，自二零二零年八月八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳潔鳳、彭崇亮、王培鶯、何嘉麗及阮穎詩，自二零二零年八月八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2020:

Pang Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 8 de Agosto de 2020.

Wong Ka Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 8 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Ao Tek Lon e Chan Man I, para técnicos principais, 2.^o escalão, índice 470, a partir de 8 de Agosto de 2020;

Ng Fu Wa e Si Tou Ka Pou, para técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 8 de Agosto de 2020;

Chan Kit Fong, Pang Song Leong, Wong Pui Ieng, Ho Ka Lai e Iun Weng Si, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 8 de Agosto de 2020.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
905001-00			社會保障基金 Fundo de Segurança Social		
	5-02-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	27,300.00	
	5-02-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		185,700.00
	5-02-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	142,000.00	
	5-02-0	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	11,000.00	
	5-02-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	5,400.00	
	5-02-0	32-04-99-00-00	其他—固定及無形資產 Outros - Activos fixos e intangíveis		800,000.00
	5-02-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outros - Restituições	800,000.00	
總額 Total				985,700.00	985,700.00
核准依據: Referente à autorização: 24/07/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24/07/2020					

二零二零年七月十六日於社會保障基金——行政管理委員會：容光耀，陳寶雲，袁凱清，劉永誠，江銳輝

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Julho de 2020. — O Conselho de Administração: Iong Kong Io — Chan Pou Wan — Un Hoi Cheng — Lau Veng Seng — Kong Ioi Fai.

二零二零年七月二十八日於社會保障基金——行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io.

學生福利基金
FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
803001-00			學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar		
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		709,334.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	50,000.00	
	3-02-4	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	559,334.00	
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	100,000.00	
總額 Total				709,334.00	709,334.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/07/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22/07/2020					

二零二零年七月二十八日於學生福利基金——行政管理委員會主席 老柏生

Fundo de Acção Social Escolar, aos 28 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員余潔華的長期行政任用合同，自二零二零年八月三十一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階一等技術輔導員蘇利利的行政任用合同，自二零二零年九月一日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月三日起生效，合同其他條件維持不變：

鍾健業、高基富、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪、麥耀輝、伍冠華及成麗，晉階為第二職階首席高級技術員；

陳艷嫦、陳家明、吳璟佳及施婷婷，晉階為第二職階一等技術輔導員；

徐英強，晉階為第二職階特級行政技術助理員。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年九月五日起，以定期委任方式續任駱雲健及譚鳳燕分別為本局儲備暨財產科科長及會計科科長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員楊雅雯的行政任用合同，自二零二零年九月十六日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年七月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條第二款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 6 de Julho de 2020:

U Kit Wa, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Sou Lei Maria José, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 6 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chong Kin Ip, Kou Kei Fu, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou, Mak Io Fai, Ng Kun Wa e Seng Lai, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Chan Im Seong, Chan Ka Meng, Ng Keng Kai e Si Teng Teng, progredindo para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão;

Choi Ieng Keong, progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2020:

Lok Wan Kin e Tam Fong In — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes das Secções de Aprovisionamento e Património e de Contabilidade destes Serviços, respectivamente, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 5 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 14 de Julho de 2020:

Ieong Nga Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 17 de Julho de 2020:

Pang Sok Kam e Sou Tak Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para auxiliares, 5.º escalão, nestes Serviços,

及第三款的規定，以附註形式更改彭淑琴及蘇德招在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階勤雜人員，自二零二零年七月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年七月三十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

郵電局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等行政技術助理員潘家明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年九月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差鄭冬竹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年九月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階勤雜人員林惠儀，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年九月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階勤雜人員譚子亮，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年九月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用勞工事務局編制內第二職階首席顧問高級技術員丁麗群在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年九月二日起，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零二零年九月一日起，以定期委任方式委任鍾健文為郵電局標準及技術處處長，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Junho de 2020:

Pun Ka Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 15 de Junho de 2020:

Cheang Tong Chok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 19 de Junho de 2020:

Lam Vai I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 3 de Julho de 2020:

Tam Chi Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2020:

Ting Lai Kuan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2020:

Chong Kin Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Normas e Técnicas, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鍾健文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局標準及技術處處長一職。

2. 學歷：

——理學士（電子信息科學與技術）；

——哲學碩士（訊息工程）。

3. 專業簡歷：

——2010年12月起加入公職，任職電信管理局技術員；

——2017年1月起至今，擔任郵電局技術員；

——2020年3月起至今，以代任方式擔任標準及技術處處長。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十八日作出的批示：

庄碩及鍾榮華，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其等在本局擔任第一職階首席無線電通訊輔導技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，皆自二零二零年七月十三日起生效。

何雲龍，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十五日起生效。

曹麗雲，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十八日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階二等高級技術員梁國鈺，自二零二零年七月十三日，即在行政公職局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo;

– Chong Kin Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Normas e Técnicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

– Licenciatura em Ciência e Tecnologia Electrónica e da Informação;

– Mestrado em Filosofia em Engenharia da Informação.

3. Currículo profissional:

– Ingresso na Administração Pública de Macau, em Dezembro de 2010, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, como técnico;

– Técnico da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações desde Janeiro de 2017 até à presente data;

– Chefe da Divisão de Normas e Técnicas, em regime de substituição, desde Março de 2020 até à presente data.

Por despachos da signatária, de 28 de Julho de 2020:

Chong Seak e Chong Weng Wa, técnicos-adjuntos de radiocomunicações principais, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2020.

Ho Wan Long, técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Chou Lai Wan, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leung Kwok Ching Jackie, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração orçamental privativo do ano económico de 2020

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由運輸工務司司長29/07/2020之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/07/2020, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extracto que ora se publica nos termos do n.º 5 do artigo 53.º do mesmo regulamento:

組織分類 Classificação Orgânica	資產分類 Classificação de activos	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
90100100		郵電局 Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações		
	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	100,000.00	
	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	200,000.00	
	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	100,000.00	
	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,400,000.00	
	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,900,000.00
總額 Total			1,900,000.00	1,900,000.00
備註: Observações:				

二零二零年七月二十八日於郵電局——行政委員會——劉惠明、梁祝麗、劉蘭華、譚韻儀、鄭秋明、鍾煥玲、吳美琪、葉頌華、徐芬及李員濤

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Julho de 2020. — O Conselho de Administração — Lau Wai Meng, Rosa Leong, Lao Lan Wa, Tam Van Iu, Chiang Chao Meng, Chong Yun Leng, Ng Mei Kei, Ip Chong Wa, Choi Fan e Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves.

二零二零年七月三十日於郵電局——局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年七月二十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第五條第一款及第二十四條第三款（二）項的規定，以附註形式修改吳雅玲在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同（試用期），轉為不具期限的行政任用合同（試用期），自二零二零年七月十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，本局人員編制內行政技術助理員職程第二職階首席行政技術助理員郭詩韻，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零二零年八月五日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年七月三十日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階首席氣象高級技術員譚振威之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問氣象高級技術員，薪俸點為600點，自二零二零年八月五日起生效。

二零二零年七月三十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

房屋局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（2）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 27 de Julho de 2020:

Ng Nga Leng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração (experimental) para regime de contrato administrativo de provimento sem termo (experimental), nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2020.

Kwok Sze Wan, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de assistente técnico administrativo, destes Serviços — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal da carreira de assistente técnico administrativo destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 30 de Julho de 2020:

Tam Chan Vai, meteorologista principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2020:

Cheong Weng Kin e Hong Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, para exercerem funções no Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo

勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改張永健及洪小芳在房屋局擔任職務之相應行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月二十九日於房屋局

局長 山禮度

5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 29 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月八日作出的批示：

謝智康及譚安安——根據第14/2009號法律現行文本第十二條及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二零年六月二十二日起生效。

二零二零年七月二十九日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2020:

Che Chi Hong e Tam On On — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, na redacção vigente, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 29 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年六月八日作出的批示：

陳佩儀——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月十二日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年六月十六日作出的批示：

張嫻——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Junho de 2020:

Chan Pui I — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 16 de Junho de 2020:

Cheong In — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2020.

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術輔導員歐陽艷愛、陳嘉稀及虞光磊，自二零二零年六月二十九日起生效；

第一職階一等技術輔導員賴惠敏及林朗聰，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，胡嘉程於本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月二十七日作出的批示：

吳萬昌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席督察的薪俸點370點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年五月二十九日作出的批示：

應沙若瑟之請求，其在本局擔任第三職階輕型車輛司機的不具期限的行政任用合同自二零二零年八月一日起予以解除。

二零二零年七月二十二日於交通事務局

局長 林衍新

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 7 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ao Ieong Im Oi, Chan Ka Hei e U Kuong Loi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020;

Lai Wai Man e Lam Long Chong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 14 de Julho de 2020:

Wu Ka Cheng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Julho de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 27 de Julho de 2020:

Ng Man Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2020:

Jose Maria Sabir — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

公告

破產案編號CV1-20-0001-CFI 第一民事法庭

聲請人：中國銀行股份有限公司，總部設於北京，澳門分行位於蘇亞利斯博士大馬路323號。

被聲請人：亞廈（澳門）工程一人有限公司，商業及動產登記局登記編號為49316（SO），法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座。

茲通知本法院於二零二零年七月二十九日，就上述破產案作出判決，宣告上述被聲請人亞廈（澳門）工程一人有限公司，處於破產狀況，根據《民事訴訟法典》第1089條及第1140條第2款之規定，債權人可於本公告於政府公報刊登日起計45天期間內提出清償債權請求。

二零二零年七月三十日於初級法院

法官 何頌賢

法院助理書記員 呂華春

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Falência n.º CV1-20-0001-CFI 1.º Juízo Cível

Requerente: Banco da China Limitada, com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Avenida Dr. Mário Soares, n.º 323.

Requerida: Yasha (Macau) Engenharia Sociedade Unipessoal Lda, Registada na Conservatória dos registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 49316 (SO), com sede em Macau, 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座。

Faz-se saber, que nos autos de falência acima identificados, foi, por sentença de 29 de Julho de 2020, declarada em estado de falência a requerida Yasha (Macau) Engenharia Sociedade Unipessoal Lda, acima identificada, tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º e n.º 2 do artigo 1140.º do C.P.C., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 30 de Julho de 2020.

A Juiz, *Ho Chong In*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Loi Wa Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

新聞局

公告

茲公佈，為填補新聞局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（英文傳意範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（[https://](https://www.gcs.gov.mo)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao

www.gcs.gov.mo) 及行政公職局網頁 (https://www.safp.gov.mo)。

二零二零年七月二十一日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

茲公佈，新聞局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（中文社會傳播範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (https://www.gcs.gov.mo) 及行政公職局網頁 (https://www.safp.gov.mo)。

二零二零年七月二十九日於新聞局

局長 陳露

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

退休基金會

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
退休基金會工商管理範疇第一職階二等高級技術員

退休基金會以行政任用合同制度填補工商管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本會出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理

termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Julho de 2020.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (https://www.gcs.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (https://www.safp.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área da comunicação social em língua chinesa, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Julho de 2020.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Fundo de Pensões, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de empresas, do Fundo de Pensões, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da*

制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	施琮琮	1328XXXX.....68.83
2.º	陳敏怡	5123XXXX.....68.78
3.º	李彬浩	1297XXXX.....67.85
4.º	王寶瑩	5153XXXX.....66.40
5.º	方祺本	1498XXXX.....65.98
6.º	鄒釗	1267XXXX.....65.57
7.º	梁泳怡	1216XXXX.....64.93
8.º	王聖洪	5148XXXX.....64.77
9.º	連容純	1506XXXX.....64.18
10.º	梁偉瑩	5164XXXX.....63.78
11.º	黃婉珊	5190XXXX.....63.75
12.º	駱健強	5184XXXX.....63.60
13.º	陳億達	5196XXXX.....63.22
14.º	鄭冠興	5191XXXX.....62.97
15.º	麥碧娜	5161XXXX.....62.15
16.º	陳結玲	5171XXXX.....62.03
17.º	王聖雯	5165XXXX.....61.75
18.º	袁成業	1365XXXX.....60.85
19.º	劉嘉雯	5159XXXX.....60.17
20.º	梁奕桐	5196XXXX.....60.05
21.º	黃富文	5174XXXX.....59.92
22.º	陳潔鳳	5140XXXX.....58.33
23.º	歐陽鍵邦	1223XXXX.....57.75
24.º	譚若微	5159XXXX.....56.75
25.º	麥子雅	5207XXXX.....55.17

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零二零年七月二十七日的批示認可)

二零二零年七月二十一日於退休基金會

典試委員會：

主席：行政管理委員會行政管理人 江海莉

委員：處長 何志良

顧問高級技術員 陳月華

(是項刊登費用為 \$3,307.00)

Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Si, Keng Keng	1328XXXX.....68,83
2.º	Chan, Man I	5123XXXX.....68,78
3.º	Lei, Pan Hou	1297XXXX.....67,85
4.º	Wong, Pou Ieng	5153XXXX.....66,40
5.º	Fang, Qiben	1498XXXX.....65,98
6.º	Chao, Chio	1267XXXX.....65,57
7.º	Leong, Weng I	1216XXXX.....64,93
8.º	Wong, Seng Hong	5148XXXX.....64,77
9.º	Lien, Jung Chun	1506XXXX.....64,18
10.º	Leong, Wai Ieng	5164XXXX.....63,78
11.º	Wong, Un San	5190XXXX.....63,75
12.º	Lok, Kin Keong	5184XXXX.....63,60
13.º	Chan, Iek Tat	5196XXXX.....63,22
14.º	Cheang, Kun Heng	5191XXXX.....62,97
15.º	Mak, Pek Na	5161XXXX.....62,15
16.º	Chan, Kit Leng	5171XXXX.....62,03
17.º	Wong, Seng Man	5165XXXX.....61,75
18.º	Un, Seng Ip	1365XXXX.....60,85
19.º	Lao, Ka Man	5159XXXX.....60,17
20.º	Leong, Iek Tong	5196XXXX.....60,05
21.º	Wong, Fu Man	5174XXXX.....59,92
22.º	Chan, Kit Fong	5140XXXX.....58,33
23.º	Ao Ieong, Kin Pong	1223XXXX.....57,75
24.º	Tam, Ieok Mei	5159XXXX.....56,75
25.º	Mak, Chi Nga	5207XXXX.....55,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2020).

Fundo de Pensões, aos 21 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Fátima Maria da Conceição da Rosa, administradora do Conselho de Administração.

Vogais: Ho Chi Leong, chefe de divisão; e

Chan Iut Va, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

Aviso

第27/DIR/2020號批示

Despacho n.º 27/DIR/2020

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、第25/2017號行政法規《經濟局的組織及運作》第四條(六)項,以及公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第87/2019號經濟財政司司長批示第四款的規定,本人決定如下:

一、授予及轉授予經濟局副局長陳子慧關於領導、管理及協調對外貿易及經濟合作廳和知識產權廳的下列權限:

- (一) 簽署任用書;
- (二) 授予職權及接受宣誓;
- (三) 決定缺勤屬合理或不合理;
- (四) 核准人員的年假表;
- (五) 批准年假的享受,對更改及提前享受年假的申請作出決定,但屬主管人員除外;
- (六) 批准特別假期,以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定,但屬主管人員除外;
- (七) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作;
- (八) 認可該等附屬單位人員的工作表現評核,但屬主管人員除外;
- (九) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同及個人勞動合同;
- (十) 批准行政任用合同的續期,但以不涉及有關報酬條件的更改為限;
- (十一) 批准擔任顧問或專業技術職務人員的個人勞動合同的續期,但以不涉及修改合同其他內容為限;
- (十二) 批准免職及解除行政任用合同;
- (十三) 批准編制內人員及以行政任用合同獲任用的人員在職級內晉階,以及許可晉級培訓建議書;

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 6) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2017 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia), e do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 87/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, determino o seguinte:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Tze Wai, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica e, do Departamento da Propriedade Intelectual:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Justificar ou injustificar faltas;
- 4) Aprovar o mapa de férias do pessoal;
- 5) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre pedidos de alteração e de antecipação do gozo das mesmas, com excepção do pessoal de chefia;
- 6) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;
- 7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 8) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades, com excepção do pessoal de chefia;
- 9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, em todos os contratos administrativos de provimento e os contratos individuais de trabalho;
- 10) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 11) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho do pessoal que desempenha funções de consultor ou técnicos especializados desde que não implique outras alterações ao conteúdo contratual;
- 12) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 13) Autorizar a mudança de escalão nas categorias de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, bem como autorizar as propostas de formação para acesso;

(十四) 秘書人員不在或因故不能執行職務時，指定另一工作人員代任；

(十五) 批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第 2/2011 號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第 8/2006 號法律《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動，以及許可工作人員參加澳門特別行政區公共實體舉辦的外地培訓課程，但以有關課程不適用日津貼制度為限；

(十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於經濟局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十九) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外；

(二十) 根據經第 20/2016 號行政法規重新公佈的第 29/2003 號行政法規《產地來源證明規章》第七條的規定，防範性中止簽發產地來源證；

(二十一) 給予第 7/2003 號法律《對外貿易法》第四條第二款及第五條第二款所指的許可，但載於第 487/2016 號行政長官批示核准的表 A 的 E 組及表 B 的 A、B、D、E 和 F 組的貨物進口和出口許可除外；

(二十二) 行使第 2/2017 號法律《〈瀕危野生動植物種國際貿易公約〉執行法》第二十六條規定所指的職權，但屬同一規定

(十三) 項的所指的職權除外；

(二十三) 根據第 15/2019 號法律《關於毛坯鑽石國際貿易的〈金伯利進程證書制度〉執行法》第八條第一款 (一) 項的規定，簽發、續發或註銷經營准照，以及根據同一法律第十三條的規定廢止證書。

14) Designar trabalhador para substituir o pessoal de secretariado em caso de ausência ou impedimento deste;

15) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), aos respectivos trabalhadores;

16) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM, bem como autorizar a participação de trabalhadores em cursos de formação realizados no exterior por entidades públicas da RAEM, desde que não se aplique àqueles cursos o regime de ajudas de custo diárias;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de \$100 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da RAEM, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social;

20) Suspender preventivamente a emissão de certificados de origem nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003 (Regulamento da Certificação de Origem), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

21) Conceder as autorizações a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º e o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2003 (Lei do Comércio Externo), com excepção da autorização para a importação e exportação das mercadorias constantes do Grupo E da Tabela A e dos Grupos A, B, D, E e F da Tabela B, ambas aprovadas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016;

22) Exercer as competências previstas no artigo 26.º da Lei n.º 2/2017 (Lei de execução da Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies da Fauna e da Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção), exceptuando as referidas na alínea 13) da mesma norma;

23) Emitir, renovar ou cancelar a licença de operação nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 8.º da Lei n.º 15/2019 (Lei relativa à aplicação do Sistema de Certificação do Processo de Kimberley para o comércio internacional de diamantes em bruto), assim como revogar os certificados de acordo com o artigo 13.º da mesma lei.

二、授予及轉授予經濟局副局長陳漢生關於領導、管理及協調牌照及稽查廳的下列權限：

(一) 行使上款(一)項至(十九)項的權限；

(二) 根據第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第八條的規定，許可在執行工作時使用屬個人所有的車輛，以及發放燃料及保養開支的金錢補償；

(三) 根據一九七一年二月二十七日第1844號立法條例的規定給予許可；

(四) 根據九月四日第7/89/M號法律《廣告活動》第三十一條d)項的規定，對實施同一法律第二十七條第一款a)、b)及e)項規定所指違法行為科處罰款，以及行使同一法律第三十二條所指的充公權；

(五) 根據三月二十日第20/89/M號法令第三條第二款的規定，許可延長有關設施的登記期間，以及行使同一法令第五條規定所指的登記權限；

(六) 根據經六月九日第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》第八十七條第三款的規定，對違反同一規章第十條第四款規定者科處罰款；

(七) 根據十二月四日第62/95/M號法令第十條第五款的規定科處處罰；

(八) 根據三月二十二日第11/99/M號法令第二十四條、第三十九條、第四十條、第四十一條、第七十條、第八十二條、第八十四條、第八十六條及第八十八條的規定，發出臨時准照、宣告工業准照失效、廢止工業准照、中止發出產地來源證明文件、認可檢查筆錄、對違法者科處罰款、作出警告、命令採取保全措施及解除封印；

(九) 行使經第3/2016號法律修改的第7/2003號法律《對外貿易法》第五十條(二)項規定所指的處罰權限；

(十) 根據經十一月二十一日第56/94/M號法令及第7/2004號行政法規修改的八月十七日第50/92/M號法令第十九條及第二十條第三款的規定科處處罰；

(十一) 根據第17/2008號行政法規《產品安全的一般制度》第九條及第十條的規定科處處罰，或按同一法規第十三條的規定給予補償；

(十二) 行使第2/2017號法律《〈瀕危野生動植物種國際貿易公約〉執行法》第二十六條(十三)項規定的職權、根據同一法律第三十三條的規定提出控訴、科處罰款或將卷宗歸檔，以及根據同一法律第三十六條的規定科處附加處罰；

2. São delegadas e subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Hon Sang, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Licenciamento e de Inspecção:

1) Exercer as competências previstas nas alíneas 1) a 19) do número anterior;

2) Autorizar, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, Organização e Uso dos Veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o uso, em serviço, de veículo próprio com direito a consumo de combustível e compensação monetária para despesas de manutenção;

3) Conceder as autorizações ao abrigo das disposições do Diploma Legislativo n.º 1844, de 27 de Fevereiro de 1971;

4) Aplicar, ao abrigo da alínea d) do artigo 31.º da Lei n.º 7/89/M (Actividade Publicitária), de 4 de Setembro, multas pela prática das infracções previstas nas alíneas a), b) e e) do n.º 1 do artigo 27.º da mesma lei, bem como exercer o poder de apreensão referido no artigo 32.º do mesmo diploma legal;

5) Autorizar, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/89/M, de 20 de Março, a prorrogação do prazo de registo da respectiva instalação, bem como exercer a competência para o registo prevista no artigo 5.º do mesmo diploma legal;

6) Aplicar, nos termos do n.º 3 do artigo 87.º do Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho, multas aos infractores pela violação do disposto no n.º 4 do artigo 10.º do mesmo regulamento;

7) Aplicar sanções em conformidade com o n.º 5 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro;

8) Emitir licenças provisórias, declarar a caducidade das licenças industriais, revogar as licenças industriais, suspender a emissão de documentos certificativos de origem, homologar os autos de vistoria, aplicar multas aos infractores, aplicar advertência, determinar a aplicação das medidas cautelares e a desselagem, nos termos dos artigos 24.º, 39.º, 40.º, 41.º, 70.º, 82.º, 84.º, 86.º e 88.º do Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

9) Exercer a competência sancionatória referida na alínea 2) do artigo.º 50 da Lei n.º 7/2003 (Lei do Comércio Externo), alterada pela Lei n.º 3/2016;

10) Aplicar sanções, nos termos do artigo 19.º e do n.º 3 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto, alterado pelo Decreto-Lei n.º 56/94/M, de 21 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2004;

11) Aplicar sanções à luz dos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2008 (Regime Geral da Segurança dos Produtos) e atribuir a compensação ao abrigo do artigo 13.º do mesmo diploma legal;

12) Exercer as competências previstas na alínea 13) do artigo 26.º da Lei n.º 2/2017 (Lei de execução da Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies da Fauna e da Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção), deduzir acusações, aplicar multas ou determinar o arquivamento de processo nos termos do artigo 33.º, assim como aplicar sanções acessórias em conformidade com o artigo 36.º, ambos da mesma lei;

(十三) 根據經第10/2018號行政法規《核准〈燃料加注站的修建及營運規章〉》第七十七條的規定科處處罰；

(十四) 根據第15/2019號法律《關於毛坯鑽石國際貿易的〈金伯利進程證書制度〉執行法》第二十二條的規定，對實施違反同一法律第二十條(三)項規定所指違法行為者科處處罰，以及科處同一法律第二十一條第一款規定所指的附加處罰，但屬該款(一)項規定的情況除外。

三、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

四、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

五、現授予及轉授予的權限不可轉授。

六、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款(八)項及法律另有規定者除外。

七、廢止公佈於二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內的第1/DIR/2020號批示第一款、第二款及第九款的規定。

八、副局長陳漢生自二零二零年五月二十七日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

九、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年七月三日批示認可)

二零二零年七月二十九日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$9,298.00)

13) Aplicar sanções em conformidade com o artigo 77.º do Regulamento Administrativo n.º 10/2018 (Aprova o Regulamento de construção e exploração de postos de abastecimento de combustíveis);

14) Aplicar, nos termos do artigo 22.º da Lei n.º 15/2019 (Lei relativa à aplicação do Sistema de Certificação do Processo de Kimberley para o comércio internacional de diamantes em bruto), sanções pela prática das infracções previstas na alínea 3) do artigo 20.º, assim como aplicar sanções acessórias previstas no n.º 1 do artigo 21.º aos infractores, exceptuando a referida na alínea 1) do n.º 1 deste artigo, todos da mesma lei.

3. Na ausência, falta ou impedimento dos titulares dos cargos, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

5. As competências ora delegadas e subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com excepção da prevista na alínea 8) do n.º 1 deste despacho e dos excepcionados por lei.

7. São revogadas as disposições dos n.ºs 1, 2 e 9 do Despacho n.º 1/DIR/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 11 de Março de 2020.

8. São ratificados os actos praticados pelo subdirector Chan Hon Sang, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 27 de Maio de 2020.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 9 298,00)

財 政 局

通 告

第010/DIR/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、七月五日第30/99/M號法令第四條第二款g)項，以及公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Despacho n.º 010/DIR/2020

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea g) do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 3 do Despacho do Secretário

別行政區公報》(下稱“《公報》”)第二組的第88/2019號經濟財政司司長批示第三款的规定,本人決定:

一、授予及轉授予財政局副局長鍾聖心作出下列行為的權限:

(一) 簽署任用書;

(二) 批准臨時委任、續任,以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任;

(三) 批准行政任用合同的續期,但以不涉及有關報酬條件的更改為限;

(四) 批准編制內人員及以行政任用合同獲任用的人員在職級內晉階;

(五) 批准短期無薪假及因個人理由而轉移年假;

(六) 簽署計算及結算財政局人員的服務時間的證明文件;

(七) 批准已獲本人批准參與在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動的工作人員免除上班;

(八) 批准財政局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作健康檢查委員會作檢查;

(九) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保;

(十) 批准將被視為對財政局運作已無用處的財產報廢。

二、授予及轉授予副局長鍾聖心關於領導、管理及協調研究暨財政策劃廳、資訊系統廳及行政暨財政處的下列權限:

(一) 批准享受年假;

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作;

(三) 批准上述附屬單位運作所需的物資申請;

(四) 批准提供與上述附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;

(五) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書,以及簽署與程序步驟有關的通知書,但發給行政長官辦公

para a Economia e Finanças n.º 88/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, doravante designado por *Boletim Oficial*, n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços da Finanças, Chong Seng Sam, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Autorizar a nomeação provisória e a recondução, e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

4) Autorizar a mudança de escalão nas categorias de pessoal do quadro e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

5) Conceder licença sem vencimento de curta duração e autorizar a transferência de férias por motivos pessoais;

6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços da Finanças, doravante designada por DSF;

7) Autorizar a dispensa de serviço dos trabalhadores autorizados por mim a participar em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSF e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;

10) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSF que forem julgados incapazes para o serviço.

2. São delegadas e subdelegadas na subdirectora, Chong Seng Sam, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro, do Departamento de Sistemas de Informação e da Divisão Administrativa e Financeira:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar as requisições de material destinado ao funcionamento das subunidades mencionadas;

4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades mencionadas, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da RAEM e, as comunicações referentes à tramitação

室、各主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的文書除外；

(六) 批准作出由登錄於澳門特別行政區財政預算內關於財政局的開支表章節中的撥款承擔的、用於工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元二十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(七) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金。

三、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代任人行使。

四、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

五、透過由經濟財政司司長認可並公佈於《公報》的批示，本批示第一款所授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

六、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、廢止公佈於二零一六年一月六日第一期《公報》第二組的第018/DIR/2015號批示。

八、副局長鍾聖心自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

九、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日批示認可)

第011/DIR/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、七月五日第30/99/M號法令第四條第二款g)項，以及公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》(下稱“《公報》”)第二組的第88/2019號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予財政局副局長何燕梅作出下列行為的權限：

processual, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, Assembleia Legislativa, Gabinete do Procurador e Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância;

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à DSF, até ao montante de 250 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

7) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando previstas na legislação aplicável.

3. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas, referidas no n.º 1 do presente despacho, podem, quando razões de bom funcionamento dos serviços assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

7. É revogado o Despacho n.º 18/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

8. São ratificados os actos praticados pela subdirectora Chong Seng Sam, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020).

Despacho n.º 011/DIR/2020

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea g) do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 88/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, doravante designado por *Boletim Oficial*, n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços da Finanças, Ho In Mui Silvestre, as competências para a prática dos seguintes actos:

- (一) 批准退回屬澳門特別行政區所有的房屋及有關設備；
- (二) 批准都市房地產租金的預付；
- (三) 根據法律的規定，對機票、搬運行李及旅遊保險的申請作出決定；
- (四) 批准作出由登錄於澳門特別行政區財政預算獨立章目共用開支撥款承擔的、用於工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元二十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (五) 批准分配或銷毀已報廢及宣告為無用的動產；
- (六) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及具權限實體許可後，批准以登錄於預算內的開支撥款結算及支付有關開支；
- (七) 批准分期退回不當收取的公款；
- (八) 批准退回不當的扣除或任何不當徵收的款項；
- (九) 根據法律規定，批准以登錄於現行預算內的撥款支付歷年負擔；
- (十) 批准重新發出無按時向代理銀行遞交的支持憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；
- (十一) 批准以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；
- (十二) 根據法律規定，批准透過核准格式調動司庫活動帳戶；
- (十三) 按法律規定，批准調整享用澳門特別行政區的房屋的對待給付及租金；
- (十四) 對屬澳門特別行政區所有的停車位的分配作出決定；
- (十五) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金；
- (十六) 對接收自治部門及機構的報廢動產作出決定。
2. São delegadas e subdelegadas na subdirectora, Ho In Mui Silvestre, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Contabilidade Pública, do
- 1) Autorizar a devolução de moradias da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, e dos respectivos equipamentos;
- 2) Autorizar o pagamento antecipado de rendas de prédios urbanos;
- 3) Decidir sobre pedidos de passagens, de transporte de bagagem e de seguros de viagem, nos termos legalmente previstos;
- 4) Autorizar despesas com a realização de obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas nas Despesas Comuns do capítulo autonomizado do Orçamento da RAEM, até ao montante de 250 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 5) Autorizar a afectação ou a destruição de bens móveis abatidos à carga e declarados inservíveis;
- 6) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;
- 7) Autorizar a reposição, em prestações, de dinheiros públicos recebidos indevidamente;
- 8) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos ou de quaisquer outras importâncias indevidamente cobradas;
- 9) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta das dotações inscritas no orçamento vigente, nos termos da lei;
- 10) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento, não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;
- 11) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, a favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;
- 12) Autorizar, nos termos legalmente previstos, a movimentação das contas de Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito;
- 13) Autorizar a actualização das contraprestações e das rendas pela usufruição das moradias da propriedade da RAEM, nos termos legalmente previstos;
- 14) Decidir da atribuição de lugares de estacionamento da propriedade da RAEM;
- 15) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando previstas na legislação aplicável;
- 16) Decidir pela aceitação de bens móveis abatidos à carga dos serviços e organismos autónomos.

會計廳、公物管理廳及公共財政稽核處的下列權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (三) 批准上述附屬單位運作所需的物資申請；
- (四) 批准提供與上述附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，以及簽署與程序步驟有關的通知書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的文書除外。

三、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代任人行使。

四、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

五、透過由經濟財政司司長認可並公佈於《公報》的批示，本批示第一款所授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

六、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、廢止公佈於二零一六年一月六日第一期《公報》第二組的第019/DIR/2015號批示。

八、副局長何燕梅自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

九、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日批示認可)

第012/DIR/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、七月五日第30/99/M號法令第四條第二款g)項，以及公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特

Departamento de Gestão Patrimonial e da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 3) Autorizar as requisições de material destinado ao funcionamento das subunidades mencionadas;
- 4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades mencionadas, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 5) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da RAEM e as comunicações referentes à tramitação processual, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, Assembleia Legislativa, Gabinete do Procurador e Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância.

3. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas, referidas no n.º 1 do presente despacho, podem, quando razões de bom funcionamento dos serviços assim o justifiquem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

7. É revogado o Despacho n.º 19/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

8. São ratificados os actos praticados pela subdirectora Ho In Mui Silvestre, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020).

Despacho n.º 012/DIR/2020

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea g) do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 88/2019, publicado no *Boletim*

別行政區公報》第二組的第88/2019號經濟財政司司長批示第三款的规定，本人決定：

一、授予及轉授予公共會計廳廳長羅鵠萍、澳門財稅廳廳長容志聰、公物管理廳廳長馮小萍、研究暨財政策劃廳廳長潘勁生、資訊系統廳廳長蕭燕玲、公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長郭日海、行政暨財政處處長張祖強、公證處處長何艷媚及公共財政稽核處處長郭忠漢，在其附屬單位範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 批准為執行其職權所需的物資申請；

(三) 批准提供與其附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(四) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，以及簽署與程序步驟有關的通知書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的文書除外。

二、另根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條第二款的規定，授予及轉授予稅務執行處助理處長Amélia Maria Minhava Afonso及林秀敏，作出下列行為的權限：

(一) 在其附屬單位職權範圍內行使上款(一)項至(四)項所指的權限；

(二) 簽署司庫活動M/11格式表格，調動名稱為「748—分期付款或以帳戶形式繳予稅務執行處」及「752—稅務執行強制徵收」的司庫活動帳戶；

(三) 執行經一九五零年十二月十二日第38 088號命令核准的《稅務執行法典》中與稅務執程序有關的通知、傳喚、簽發作為帳戶付款或分期付款，以及全額付款的支付憑單的權限；除以上權限外，另僅授予Amélia Maria Minhava Afonso在查封階段採取一切措施的權限。

三、根據《行政程序法典》第三十七條的規定，授予法律輔助中心協調員Maria Isabel Marques Soares在該中心範圍內行使本批示第一款(一)項及(二)項所指的權限。

四、本批示第一款至第三款所指據位人不在、出缺或因故不能視事時，現授予及轉授予的權限由其代任人行使。

Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Lo Cheok Peng, no chefe da Repartição de Finanças de Macau, Yung Chi Chung, na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, Fong Sio Peng, no chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro, Pun Keng Sang, no chefe do Departamento de Sistemas de Informação, Siu Yin Leng, no chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributárias, Kuok Iat Hoi, no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Chang Tou Keong Michel, na chefe da Divisão de Notariado, Ho Im Mei, bem como no chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas, Kuok Chong Hon, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito das suas subunidades:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Autorizar as requisições de material destinado ao exercício das suas competências;

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da RAEM e as comunicações referentes à tramitação processual, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância.

2. Por força do n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, são, ainda, delegadas e subdelegadas nas chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais, Amélia Maria Minhava Afonso e Lam Sao Man, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Exercer, no âmbito da subunidade a que pertence, as competências referidas nas alíneas 1) a 4) do número anterior;

2) Assinar modelos M/11 para movimentar as contas de Operações de Tesouraria denominadas «748-Pagamentos em prestações e por conta na Repartição das Execuções Fiscais» e «752-REF Cobrança coerciva»;

3) Exercer as competências próprias em processo de execução fiscal, previstas no Código das Execuções Fiscais, aprovado pelo Decreto n.º 38 088, de 12 de Dezembro de 1950, no que se refere a notificações, citações e emissão de guias de pagamento, tanto para o pagamento por conta ou em prestações, como para o pagamento integral dos processos; para além dessas competências, é ainda delegada a Amélia Maria Minhava Afonso, a competência de proceder a todas as diligências na fase da penhora.

3. Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, são delegadas na coordenadora do Núcleo de Apoio Jurídico, Maria Isabel Marques Soares, as competências referidas nas alíneas 1) e 2) do n.º 1 do presente despacho, para exercer no âmbito do mesmo Núcleo.

4. Na ausência, falta ou impedimento dos titulares referidos nos n.ºs 1 a 3 do presente despacho, as competências ora delegadas e subdelegadas são exercidas por quem os substitua.

五、現授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

六、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第二款（三）項及法律另有規定除外。

七、廢止公佈於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的第017/DIR/2015號、第020/DIR/2015號及第021/DIR/2015號批示。

八、本批示第一款至第三款所指據位人自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

九、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（由經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日批示認可）

二零二零年五月二十二日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$14,213.00）

5. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com excepção da alínea 3) do n.º 2 do presente despacho e dos excepcionados por lei.

7. São revogados os Despachos n.ºs 017/DIR/2015, 020/DIR/2015 e 021/DIR/2015, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

8. São ratificados os actos praticados pelos titulares referidos nos n.ºs 1 a 3 do presente despacho, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

9. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 14 213,00)

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號	: 2020-D005
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 利華行有限公司
Adjudicatário	Agência Lei Va Hong Limitada
判給事項	: 向衛生局供應疫苗
Assunto da adjudicação	Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde
總金額	: \$31,880,230.00
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$10,626,743.30
2021.....	\$15,940,115.00
2022.....	\$5,313,371.70

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2020-D006
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 科達有限公司
Adjudicatário	Four Star Companhia Limitada
判給事項	: 向衛生局供應疫苗
Assunto da adjudicação	Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde
總金額	: \$31,849,250.00
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$10,616,416.70
2021.....	\$15,924,625.00
2022.....	\$5,308,208.30

分段支付編號	: 2020-D007
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 康寧藥業有限公司
Adjudicatário	The Glory Medicina Limitada
判給事項	: 向衛生局供應疫苗
Assunto da adjudicação	Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde
總金額	: \$25,016,600.00
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$8,338,866.70
2021.....	\$12,508,300.00
2022.....	\$4,169,433.30

分段支付編號	: 2020-D008
Código do escalonamento	
承擔預算部門	行政公職局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Orçamento do Serviço
組織分類	: 21100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 阿里雲澳門有限公司
Adjudicatário	Alibaba Cloud (Macau) Limitada

判給事項	: 雲計算中心設施、系統平台及智慧政務應用的運維和維保服務
Assunto da adjudicação	Serviços de Funcionamento e Manutenção da Aplicação do Governo Inteligente, Instalação do Centro de Computação em Nuvem e Sistema de Plataforma
總金額	: \$32,333,025.00
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$7,000,000.00
2021.....	\$12,000,000.00
2022.....	\$13,333,025.00

分段支付編號	: 2020-D009
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Firma Chun Cheong — Produtos Farmacêuticos, Limitada
Adjudicatário	
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$88,712,267.90
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$29,570,755.97
2021.....	\$44,356,133.95
2022.....	\$14,785,377.98

分段支付編號	: 2020-D010
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 康福儀器
Adjudicatário	Firma Welfare Instruments
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$26,096,302.50
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$8,698,767.50
2021.....	\$13,048,151.25
2022.....	\$4,349,383.75

分段支付編號	: 2020-D011
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 利華行有限公司
Adjudicatário	Agência Lei Va Hong Limitada
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$174,720,821.70
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$58,240,273.90
2021.....	\$87,360,410.85
2022.....	\$29,120,136.95

分段支付編號	: 2020-D012
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 康泰行
Adjudicatário	Hong Tai Hong
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$36,180,953.30
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$12,060,317.77
2021.....	\$18,090,476.65
2022.....	\$6,030,158.88

分段支付編號	: 2020-D013
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde - Orçamento do Serviço

組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 科達有限公司
Adjudicatário	Four Star Companhia Limitada
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$140,335,646.80
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$46,778,548.93
2021.....	\$70,167,823.40
2022.....	\$23,389,274.47

分段支付編號	: 2020-D014
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde - Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 康寧藥業有限公司
Adjudicatário	The Glory Medicina Limitada
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$140,866,612.60
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$46,955,537.53
2021.....	\$70,433,306.30
2022.....	\$23,477,768.77

分段支付編號	: 2020-D015
Código do escalonamento	
承擔預算部門	衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 清新有限公司
Adjudicatário	Cheng San Limitada
判給事項	: 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação	Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額	: \$27,786,099.50
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$9,262,033.17
2021.....	\$13,893,049.75
2022.....	\$4,631,016.58

分段支付編號 : 2020-D016
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
 O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
 組織分類 : 70100100
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : 通澳有限公司
 Adjudicatário : Commac Limitada
 判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
 Assunto da adjudicação : Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
 總金額 : \$22,608,000.00
 Valor total
 核准日期 : 2020/06/11
 Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$7,536,000.00
2021.....	\$11,304,000.00
2022.....	\$3,768,000.00

分段支付編號 : 2020-P033
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
 O serviço a que o orçamento respeita : Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
 組織分類 : 60110800
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
 Adjudicatário
 判給事項 : C111合同後續工作
 Assunto da adjudicação : Trabalhos subsequentes do Contrato C111
 總金額 : \$26,756,057.00
 Valor total
 核准日期 : 2020/06/11
 Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$13,160,846.00
2021.....	\$11,835,562.00
2022.....	\$1,759,649.00

分段支付編號 : 2020-P034
 Código do escalonamento
 承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
 O serviço a que o orçamento respeita : Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: TÜV Rheinland InterTraffic GmbH
Adjudicatário	
判給事項	: C651-輕軌氹仔線延伸至媽閣站系統獨立安全審查
Assunto da adjudicação	C651-Extensão da Linha da Taipa até à estação da Barra do Metro Ligeiro- -Serviços de assessoria independente de segurança do sistema
總金額	: \$18,120,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/06/11
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$4,892,400.00
2021.....	\$3,080,400.00
2022.....	\$3,080,400.00
2023	\$7,066,800.00

分段支付編號	: 2020-P038
Código do escalonamento	
承擔預算部門	土地工務運輸局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)
組織分類	: 60121000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 亞洲仿真控制系統工程(珠海)有限公司
Adjudicatário	
判給事項	: 澳門內港擋潮閘工程實時數字仿真驗證
Assunto da adjudicação	Modelagem digital para atestar, em tempo real, a Barragem de Maré no Porto Interior
總金額	: \$43,500,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/06/30
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$16,095,000.00
2021.....	\$27,405,000.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2020-P030
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第544/2017號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 544/2017
承擔預算部門	教育暨青年局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (PIDDA)
組織分類	: 60150500
Classificação orgânica	

獲判給實體	: 新基業工程有限公司/上海建工集團(澳門)有限公司合作經營
Adjudicatário	Consórcio Companhia de Decoração San Kei Ip, Limitada/Sociedade de Construção e Engenharia — Grupo de Construção de Xangai — SCG(Macau), Limitada
判給事項	: 路環石排灣CN6a地段學校及教育設施建造工程
Assunto da adjudicação	Obra de construção dos edifícios escolares e instalações educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van, Coloane
總金額	: \$759,092,718.16
Valor total	
核准日期	: 2020/06/08
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$94,886,589.77
2018.....	\$260,600,000.00
2019.....	\$300,000,000.00
2020	\$103,606,128.39

二零二零年七月十五日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Julho de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$17,316.00)

(Custo desta publicação \$ 17 316,00)

勞工事務局

公告

(開考編號: 07/2019-INT)

茲公佈，為填補人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將勞工事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分)，並上載於勞工事務局網頁(<http://www.dsal.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月三十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

(Concurso n.º 07/2019-INT)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221 a 279, Edifício Advance Plaza, Macau (horário para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsal.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

通告

Avisos

第15/dir/DSAL/2020號批示

Despacho n.º 15/dir/DSAL/2020

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定、第12/2016號行政法規《勞工事務局組織及運作》第四條（五）項規定，以及公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第90/2019號經濟財政司司長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、將本人本身以及獲轉授權的下列權限授予及轉授予勞工事務局代副局長陳俊宇學士：

（一）領導和協調研究及資訊廳、勞動監察廳、職業安全健康廳，以及各廳附屬單位；

（二）簽署上述三個單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

（三）認可上述三個單位人員的工作表現評核，但屬主管評核者除外；

（四）核准上述三個單位人員的年假表；

（五）批准上述三個單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

（六）就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

（七）依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

（八）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（九）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

（十一）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), e de acordo com o n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, licenciado Chan Chon U, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Estudos e Informática, Departamento de Inspeção do Trabalho e Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, bem como as respectivas subunidades;

2) Assinar a correspondência que aquelas três subunidades emitirem a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

3) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas três subunidades, com exclusão da avaliação das chefias;

4) Aprovar o mapa de férias do pessoal afecto àquelas três subunidades;

5) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores afecto àquelas três subunidades;

6) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

9) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十三) 批准提供與上述三個單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十五) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、現授予及轉授的權限不妨礙收回權及監管權。

三、透過獲經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款(三)項及法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局長第02/dir/DSAL/2020號批示。

六、獲授權人自二零二零年六月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

七、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年七月二十五日批示認可)

第16/dir/DSAL/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定、第12/2016號行政法規《勞工事務局的組織及運作》第四條(五)項的規定，本人決定如下：

一、按照以下法律的相關規定，將本人的權限授予勞工事務局代副局長陳俊宇學士：

12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas três subunidades acima mencionadas, com exclusão dos excepcionados por lei;

14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, no âmbito das competências da subdelegada, até ao montante de 100 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento dos serviços assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 3) do n.º 1 deste despacho e dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 02/dir/DSAL/2020 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Junho de 2020.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2020).

Despacho n.º 16/dir/DSAL/2020

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 – «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais) determino:

1. São delegadas no subdirector, substituto, destes Serviços, licenciado Chan Chon U, as minhas competências, de acordo com os seguintes diplomas:

(一) 根據第10/2015號法律《勞動債權保障制度》第七條第五款規定，就勞動債權之墊支申請理據向勞動債權保障基金提供意見；

(二) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第三條第一款規定，領導及統籌勞工事務局的監察工作；

(三) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

(四) 根據第7/2008號法律《勞動關係法》第八十九條，對作出載於同一法律第八十八條的違法行為科處罰款；

(五) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

(六) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰；

(七) 根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款(二)項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

(八) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項，以及第九條第二款規定的違法行為科處罰款；

(九) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處的附加處罰；

(十) 根據八月十四日第40/95/M號法令第六十九條，對載於同一法令第六十六條規定的違法行為科以處罰；

(十一) 根據七月四日第32/94/M號法令第二十一條，對載於同一法令第二十二條第一款及第二款規定的違法行為科處罰款；

(十二) 行使二月十九日第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(十三) 行使二月十八日第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十四) 行使七月十九日第44/91/M號法令第三條結合九月十四日第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(十五) 行使九月五日第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限；

1) Emitir parecer para o Fundo de Garantia de Créditos Laborais sobre os fundamentos do pedido de adiantamento de créditos laborais, nos termos do n.º 5 do artigo 7.º da Lei n.º 10/2015 (Regime de garantia de créditos laborais);

2) Dirigir e coordenar as acções inspectivas da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

3) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

4) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 88.º da Lei n.º 7/2008 (Lei das relações de trabalho), nos termos do artigo 89.º daquela lei;

5) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos do artigo 34.º daquela lei;

6) Aplicar sanções acessórias pela prática de infracções previstas no artigo 33.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos do artigo 34.º daquela lei;

7) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 (Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º daquele diploma;

8) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

9) Aplicar a sanção acessória prevista no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

10) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 66.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, nos termos do artigo 69.º daquele diploma;

11) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 32/94/M, de 4 de Julho, nos termos do artigo 21.º daquele diploma;

12) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, de 19 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

13) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, de 18 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

14) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M, de 14 de Setembro;

15) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, de 5 de Setembro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma.

(十六) 根據第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條，對作出載於同一法律第十條規定的違法行為科處罰款；

(十七) 根據第7/2015號法律《物業管理業務的清潔及保安僱員的最低工資》第五條，對作出載於同一法律第四條規定的違法行為適用第7/2008號法律關於否定獲報酬的權利的規定科予處罰。

二、現授予的權限不妨礙收回權及監管權。

三、現授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局局長第03/dir/DSAL/2020號批示。

六、獲授權人自二零二零年六月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年六月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$9,015.00)

16) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 10.º da Lei n.º 3/2014 (Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil), nos termos do artigo 15.º daquela lei;

17) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 4.º da Lei n.º 7/2015 (Salário mínimo para os trabalhadores de limpeza e de segurança na actividade de administração predial) (sanções da Lei n.º 7/2008 no que se refere à negação do direito à retribuição), nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 7/2015.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. As competências ora delegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da delegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 03/dir/DSAL/2020 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Junho de 2020.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Junho de 2020.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 9 015,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零二零年第二季度受資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
三鄉藝術文化聯誼會 Sam Heong Friendship Association of Art and Culture	07/05/2020	\$ 100,837.50	舉辦“皖港澳三地工藝美術文化交流會議”支持金額。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
三鄉藝術文化聯誼會 Sam Heong Friendship Association of Art and Culture	07/05/2020		Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Culture & Art Communication Activities between Anhui Province (China), Hong Kong and Macau».
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	14/05/2020	\$ 104,745.00	舉辦“國際中小企論壇——澳門2019”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «SME World Forum — Macau 2019».
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian — Taiwan de Macau	14/05/2020	\$ 71,943.00	舉辦“2019年台灣名優農產品展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Taiwan Agricultural Products Fair 2019».
澳門微電子協會 Macau Association of Microelectronics	03/06/2020	\$ 164,520.00	舉辦“IEEE亞洲固態電路會議”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «IEEE Asian Solid — State Circuits Conference».
澳門會展旅遊業協會 Macao Association of Convention, Exhibition & Tourism Sector	22/06/2020	\$ 254,621.70	舉辦“2019年亞太開發性金融機構協會CEO論壇”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «ADFIAP International CEO Forum 2019».
李迪信(個人企業主) Lee Dizon (E.I.)	29/04/2020	\$ 30,000.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
女仕豪洋行 Lexx Moda UK	07/05/2020	\$ 24,086.20	資助參加“The 93rd Edition of Expo Riva Schuh”。 Subsídio à participação na «The 93rd Edition of Expo Riva Schuh».
澳匯展覽有限公司 Macexpo Exhibition Co. Ltd.	07/05/2020	\$ 199,666.20	舉辦“玩樂達人博覽6”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «6th Play Hub Expo».
藝嘉國際有限公司 A Plus International Limited	07/05/2020	\$ 168,285.00	舉辦“第41屆婚紗婚宴美容珠寶展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «41st Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
	07/05/2020	\$ 206,767.50	舉辦“第12屆聖誕繽紛購物節”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «12th Xmas Shopping Festival».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
華雅展覽有限公司 AVI Exhibition Limited	14/05/2020	\$ 344,612.50	舉辦“年宵購物美食展及網絡世界“吃喝玩樂” 體驗展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Lunar New Year Shopping Food Expo & Idea Trade Expo».
上海商雲國際旅行社有限公司 Shanghai Shining International Travel Ser- vice Co., Ltd	18/05/2020	\$ 187,475.00	舉辦“2020輝凌中國年會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2020 Ferring China Annual Mee- ting».
廣東省拱北口岸中國旅行社有限公司 China Travel Service Gongbei Port Guang- dong Co., Ltd	18/05/2020	\$ 358,824.00	舉辦“2020紐迪希亞大中華區(營銷系統)年 會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da ac- tividade «2020 Nutricia AMN Greater China Annual Convention».
然健環球(香港)有限公司 NHT Global Hong Kong Limited	18/05/2020	\$ 197,153.50	舉辦“2019國際大使學院”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da ac- tividade «2019 Ambassador Academy».
RWSolutions Ltd	19/05/2020	\$ 265,100.00	舉辦“The Freight Summit”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da ac- tividade «The Freight Summit».
顯意會議展覽顧問有限公司 SO-IDEA Convention & Exhibition Con- sulting Co. Ltd.	20/05/2020	\$ 256,200.00	舉辦“第一屆澳門運動健康博覽會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da ac- tividade «The 1st Macau Sports Health Expo».
	20/05/2020	\$ 265,180.00	舉辦“第十二屆品牌消費嘉年華”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da ac- tividade «12th Mega Sale Carnival».
E+BB嬰兒用品專賣店 E Plus BB Baby Shop	22/05/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第十二屆品牌消費嘉年華”。 Subsídio à participação na «12th Mega Sale Carnival».
南光國際會議展覽有限公司 Nam Kwong International Conference & Exhibition Co., Ltd.	22/05/2020	\$ 56,622.10	舉辦“首屆中國(澳門)國服文化高峰論壇”支持 金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «The 1st China (Macao) Chinese Costume Culture Summit».
宏宇貿易行	27/05/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第11屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «11st Xmas Shop- ping Festival».
	27/05/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第21屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «21st Baby and Child Products Expo».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
縱延展業有限公司 Vertical Expo Services Co., Ltd.	27/05/2020	\$ 203,200.00	舉辦“亞洲農產品及農業技術展”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «Agripro and Tech Asia Expo».
靈達策劃有限公司 Meridian Concepts Ltd.	17/06/2020	\$ 1,806,079.00	舉辦“2019 IEEE/RSJ國際智能機器人與系統大會 (IROS 2019)”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2019 IEEE/RSJ International Conference on Intelligent Robots and Systems (IROS 2019)».
邁氏會展服務(上海)有限公司 MCI Group (Shanghai) Pte Ltd	19/06/2020	\$ 725,400.00	舉辦“2020禮來中國銷售年會”支持金額。 Apoio financeiro destinado à realização da actividade «2020 Lilly China National Sales Conference».

二零二零年七月二十二日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$7,248.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 22 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 7 248,00)

工商業發展基金

名單

為履行有關給予私人 and 私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，工商業發展基金現公佈二零二零年第二季度財政資助名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	23/4/2020	\$ 53,200.00	資助舉辦「2020商夢啟航」系列活動部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da série das actividades do «Início da Viagem de Sonho de Criação de Negócios 2020».

<p style="text-align: center;">受資助實體 Entidades beneficiárias</p>	<p style="text-align: center;">給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros</p>	<p style="text-align: center;">資助金額 Montantes subsidiados</p>	<p style="text-align: center;">目的 Finalidades</p>
<p>澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau</p>	<p>5/5/2020 30/6/2020</p>	<p>\$ 1,563,170.49</p>	<p>資助『代送外檢測服務』費用（2020年3月至4月）。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas dos «Serviços de envio de produtos ao exterior para testes e análises» (De Março a Abril de 2020).</p>
	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 40,000.00</p>	<p>《中小企業安裝防浸升降台資助計劃》——資助計劃行政開支。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas administrativas do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação dos Elevadores para Mercadorias».</p>
	<p>11/5/2020 2/6/2020</p>	<p>\$ 940,000.00</p>	<p>《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助計劃行政開支。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas administrativas do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».</p>
	<p>22/5/2020</p>	<p>\$ 168,920.00</p>	<p>支付『代送外檢測服務』第十一年第四至第六個月（2020年5月18日至2020年8月17日）之行政運作開支預算。 Pagamento das despesas com o funcionamento administrativo dos «Serviços de envio de produtos ao exterior para testes e análises», relativo aos 4.º a 6.º meses do 11.º ano (18/05/2020-17/08/2020).</p>
<p>澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau</p>	<p>9/6/2020</p>	<p>\$ 679,000.00</p>	<p>資助開展「2020年度北區中小商戶服務中心」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento do «Centro de Apoio a Pequenas e Médias Empresas na Zona Norte» para o ano 2020.</p>
<p>澳門金業同業公會 Associação das Ourivesarias de Macau</p>	<p>16/6/2020</p>	<p>\$ 106,800.00</p>	<p>資助舉辦「2021年度標準黃金成色認可證」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da actividade «Certificado de Ouro 2021».</p>
<p>澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau</p>	<p>16/6/2020</p>	<p>\$ 4,950,000.00</p>	<p>資助舉辦「第三屆澳門燈光夜市」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de «The Third Light Night Market».</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	23/6/2020	\$ 730,000.00	資助舉辦「著數停不了·抗疫拍住賞」部份活動經費。
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau			Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da actividade «Oferta contínua de descontos e prémios no período de combate à epidemia».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau			
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	23/6/2020	\$ 633,800.00	資助開展「小創意大價值·為舊區注活力」社交媒體創作比賽部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com o desenvolvimento do Concurso de Criatividade nos Media Sociais «Pequena criatividade valoriza-se muito na dinamização dos bairros antigos».
澳中致遠投資發展有限公司 Parafuturo de Macau Investimento e Desenvolvimento Limitada	13/5/2020	\$ 8,894,000.00	資助「澳門青年創業孵化中心」2020年首三個季度的部份營運經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a operação do «Centro de Incubação de Negócios para os Jovens de Macau», relativa aos primeiros três trimestres do ano 2020.
德順餐飲管理一人有限公司 Tak Son Gestão de Restauração Sociedade Unipessoal Limitada	9/4/2020	\$ 26,553.35	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
新爾德凍肉食品有限公司 Companhia de Congelados New Elter, Limitada	9/4/2020	\$ 14,491.73	同上。 Idem.
時新企業有限公司 Agência Comercial Seasons (Importação e Exportação), Limitada	9/4/2020	\$ 6,963.47	同上。 Idem.
鳳城英發餅廠 Fábrica de Bolos Fong Seng Ieng Fat	9/4/2020	\$ 9,730.01	同上。 Idem.
駿華貿易行	9/4/2020	\$ 10,825.17	同上。 Idem.
澤豐美食有限公司 Companhia de Comidas Chak Fong, Limitada	9/4/2020	\$ 10,075.34	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新濠江報業集團有限公司 Publicação Novo Hou Kong Grupo Lda.	9/4/2020	\$ 13,446.79	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
望協醫療服務一人有限公司 Companhia dos Cuidados de Saúde Dr. Hope Sociedade Unipessoal Lda.	9/4/2020	\$ 15,536.52	同上。 Idem.
錦龍冷氣電機工程 Engenharia de Ar-condicionado Kam Long	9/4/2020	\$ 9,200.92	同上。 Idem.
龍華製餅廠 Fábrica de Bolos e Pastéis Long Va	9/4/2020	\$ 14,008.96	同上。 Idem.
頂好投資管理有限公司 Gestão e Investimento Teng Hou, Limitada	9/4/2020	\$ 6,963.47	同上。 Idem.
永峰旅行社有限公司 Agência de Viagens Wing Fung Limitada	9/4/2020	\$ 17,209.72	同上。 Idem.
融盛置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Iong Seng Lda.	9/4/2020	\$ 21,004.57	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacional Tong Peng Limitada	9/4/2020	\$ 45,952.06	同上。 Idem.
健興工程 Decoração Kin Heng	9/4/2020	\$ 17,965.38	同上。 Idem.
佳釀有限公司 Companhia de Bom Vinho Lda.	9/4/2020	\$ 21,453.81	同上。 Idem.
福臨丞仔漁村有限公司 Opulence Taipa Fishing Village Lda.	9/4/2020	\$ 27,283.10	同上。 Idem.
恒信餐飲有限公司 Hanson Restaurante Lda.	9/4/2020	\$ 20,981.74	同上。 Idem.
合成倉儲物流有限公司 Companhia de Logística e Armazenagem Hap Seng Lda.	9/4/2020	\$ 20,867.58	同上。 Idem.
中信建築工程有限公司 Companhia Obra de Construção Chong Son Limitada	9/4/2020	\$ 19,098.18	同上。 Idem.
輝達機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Eléctrica e Mecânica Fai Tat Limitada	9/4/2020	\$ 12,246.32	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
江源建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Jiangyuan, Limitada	9/4/2020	\$ 9,546.32	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
鏡子形象2 Mirror Image 2	9/4/2020	\$ 9,760.05	同上。 Idem.
澳門凱旋知識產權代理有限公司 Ag. de Propriedade Intelectual de Macau Victory, Lda.	9/4/2020	\$ 26,963.47	同上。 Idem.
德仔記燒味茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Duckling Gourmet	9/4/2020	\$ 25,034.25	同上。 Idem.
博賢集團有限公司 CTI Grupo Limitada	9/4/2020	\$ 25,126.36	同上。 Idem.
文化文具貿易有限公司 Man Fa Papelaria Comércio Limitada	9/4/2020	\$ 27,233.67	同上。 Idem.
華峰琪貿易行 Agência Comercial Wa Fong Kei	9/4/2020	\$ 25,349.47	同上。 Idem.
新爽爽豬肉丸美食 Estabelecimento de Comidas San Song Song	9/4/2020	\$ 12,550.23	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	9/4/2020	\$ 24,977.17	同上。 Idem.
華輝印刷有限公司 Tipografia Welfare, Limitada	9/4/2020	\$ 14,482.65	同上。 Idem.
澳天年貿易有限公司 Agência Comercial de Importação e Expor- tação Ou Tin Nin, Limitada	9/4/2020	\$ 11,249.47	同上。 Idem.
達昌建築工程有限公司 Tat Cheong – Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	9/4/2020	\$ 8,138.00	同上。 Idem.
大興糧油食品有限公司 Companhia de Alimentos Tai Heng Lda.	9/4/2020	\$ 23,547.86	同上。 Idem.
澳門街南北乾貨有限公司 Macau Street Produtos Seco Limitada	9/4/2020	\$ 18,745.27	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	9/4/2020	\$ 31,907.97	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳動傳科有限公司 Mome Limitada	9/4/2020	\$ 25,182.65	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
英文(澳門)投資有限公司 Yingwen (Macau) Investimento Limitada	9/4/2020	\$ 15,639.99	同上。 Idem.
彩美廣告印務有限公司 Sociedade de Serviços de Impressão de Publicidade Cai Mei, Lda.	9/4/2020	\$ 11,898.49	同上。 Idem.
星澳國際旅遊有限公司 Agência de Viagens Internacionais Estrela Macau Limitada	9/4/2020	\$ 11,586.75	同上。 Idem.
保利建築材料貿易行 Poly Building Materials Trading	9/4/2020	\$ 12,990.30	同上。 Idem.
新銳工程顧問有限公司 Companhia de Engenharia e Consultadoria Sun Wise, Limitada	9/4/2020	\$ 27,722.27	同上。 Idem.
青年國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Juventude Internacional, Limitada	9/4/2020	\$ 23,704.99	同上。 Idem.
黎氏建築工程有限公司 Companhia Construção e Engenharia Lai Si Lda.	9/4/2020	\$ 20,981.74	同上。 Idem.
德國天明貿易行 Agência Comercial Alemanha Tin Meng	9/4/2020	\$ 31,118.73	同上。 Idem.
設計家室內設計有限公司 Companhia de Design de Interiores Home Design, Limitada	9/4/2020	\$ 26,128.65	同上。 Idem.
專業海外一人有限公司 Pro-overseas Sociedade Unipessoal Limitada	9/4/2020	\$ 22,190.33	同上。 Idem.
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	9/4/2020	\$ 35,228.31	同上。 Idem.
PM宴會管理及制作有限公司 PM Gestão de Eventos e Produções Lda.	9/4/2020	\$ 28,667.79	同上。 Idem.
亞洲商業器材數碼系統 Agência de Utensílios Comercial em Sistema Digital Ásia	9/4/2020	\$ 30,606.17	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門鴻福醫療發展有限公司 Macau Hong Fok Desenvolvimento Médico Companhia Limitada	9/4/2020	\$ 41,575.35	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
兆豐年投資有限公司 Companhia de Investimento Sio Fung Lin Limitada	9/4/2020	\$ 33,607.31	同上。 Idem.
東望洋手信有限公司 Companhia de Lembranças Guia Limitada	9/4/2020	\$ 41,816.30	同上。 Idem.
維康藥業有限公司 Vai Hong Medicina Lda.	9/4/2020	\$ 45,022.83	同上。 Idem.
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	9/4/2020	\$ 146,446.78	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	9/4/2020	\$ 61,160.96	同上。 Idem.
恆昌食品有限公司 Sociedade de Produtos Alimentares Hang Cheong, Limitada	9/4/2020	\$ 25,205.48	同上。 Idem.
東方X光檢驗中心 Centro de Radiologia Oriental Lda.	9/4/2020	\$ 18,020.55	同上。 Idem.
百路達自動車租賃有限公司 Agência de Aluguer Automóveis Burgeon Limitada	9/4/2020	\$ 27,180.01	同上。 Idem.
譚家魚翅 Tam Kah Shark's	9/4/2020	\$ 42,146.12	同上。 Idem.
鄭忠記海產凍肉有限公司 Companhia de Mariscos e Carnes Congela- dos Cheang Chong Kei, Limitada	9/4/2020	\$ 28,155.90	同上。 Idem.
忠成餃子王 Rei de Dumpling Shun Shing	9/4/2020	\$ 35,959.29	同上。 Idem.
型酒窖有限公司 Morden Adega Companhia Limitada	9/4/2020	\$ 24,121.36	同上。 Idem.
新成國際物流有限公司 Sun Shine Internacional Logística Compa- nhia Limitada	9/4/2020	\$ 35,752.35	同上。 Idem.
添洪工程	9/4/2020	\$ 23,105.02	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
有成菜蜜廠 Fábrica de Xarope Iao Seng	9/4/2020	\$ 19,218.80	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020)。 * Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
利富工程(澳門)有限公司 Sociedade de Obras Lei Fu (Macau), Limitada	9/4/2020	\$ 17,434.28	同上。 Idem.
金福煙草集團有限公司 Jinfu Tabaco Grupo Lda.	9/4/2020	\$ 36,887.77	同上。 Idem.
新隆百貨有限公司 Quinquilharia San Long Limitada	9/4/2020	\$ 9,971.46	同上。 Idem.
嘉信貿易有限公司 Agência Comercial Cusson, Limitada	9/4/2020	\$ 31,876.39	同上。 Idem.
永記食品(澳門)有限公司 Produtos Alimentícios Wing Kee Limitada	9/4/2020	\$ 44,155.25	同上。 Idem.
合生行貿易有限公司 Companhia de Importação e Exportação Hap Sang Hong, Limitada	9/4/2020	\$ 49,538.76	同上。 Idem.
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	9/4/2020	\$ 54,611.41	同上。 Idem.
新富鋁質幕牆工程有限公司 San Fu Engenharia de Alumínio Cortina Muro Lda.	9/4/2020	\$ 50,410.96	同上。 Idem.
新中華駕駛學校 Escola de Condução Sang Chung Wa	9/4/2020	\$ 9,657.54	同上。 Idem.
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound – Comp. de Tecnologia de Áudio e Iluminação Lda.	9/4/2020	\$ 55,216.78	同上。 Idem.
盛隆貿易有限公司 S.Long Comércio Lda.	9/4/2020	\$ 50,410.96	同上。 Idem.
力恆旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo de Li Heng, Limitada	9/4/2020	\$ 71,227.78	同上。 Idem.
昭日旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Chiu Iat, Lda	9/4/2020	\$ 31,796.79	同上。 Idem.
環保物流倉儲有限公司 Companhia de Logística e Armazenamento Flori, Limitada	9/4/2020	\$ 41,167.47	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新聯貿易有限公司 Sun Union — Companhia de Importação e Exportação, Limitada	9/4/2020	\$ 24,386.40	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
我們這一家	9/4/2020	\$ 26,609.02	同上。 Idem.
寶潔力清潔管理有限公司	9/4/2020	\$ 43,615.56	同上。 Idem.
MTel電信有限公司 Companhia de Telecomunicações de MTel Limitada	9/4/2020	\$ 32,545.66	同上。 Idem.
澳門陳氏醫療中心有限公司 Policlínica Chan's de Macau, Limitada	9/4/2020	\$ 62,759.70	同上。 Idem.
瑋澤數碼系統工程有限公司 Engenharia de Sistema Digital Raytech Lda.	9/4/2020	\$ 32,910.30	同上。 Idem.
蔡冬記美食有限公司 Estabelecimento de Comidas Choi Tung Kei Lda.	9/4/2020	\$ 8,899.49	同上。 Idem.
新大福建業置業有限公司 Comp. de Construção e Fomento Predial San Tai Fok Lda.	9/4/2020	\$ 16,801.37	同上。 Idem.
偉恆裝飾工程公司 Companhia de Decoração Wai Hang	9/4/2020	\$ 43,547.85	同上。 Idem.
廣成工程有限公司 Companhia de Engenharia Kon Seng Limitada	9/4/2020	\$ 32,226.03	同上。 Idem.
朗高廣告製作有限公司 LH Produção e Publicidade Limitada	9/4/2020	\$ 47,839.84	同上。 Idem.
恒豐食品廠有限公司 Fábrica de Alimentos Hang Fong Lda.	9/4/2020	\$ 24,100.69	同上。 Idem.
匯廚有限公司 Cozinha Unida Limitada	9/4/2020	\$ 33,896.33	同上。 Idem.
駿暉冷氣工程 Engenharia de Ar Condicionado Tsun Fai	9/4/2020	\$ 55,433.62	同上。 Idem.
積信工程有限公司 Companhia de Engenharia Jteam Limitada	9/4/2020	\$ 34,304.81	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
稻荷食品一人有限公司 Inari Produtos Alimentares Sociedade Unipessoal Lda.	9/4/2020	\$ 39,171.55	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020) 。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
長暉國際旅遊有限公司 Agência de Viagem Internacional Cheong Fai Lda.	9/4/2020	\$ 37,865.86	同上。 Idem.
培康醫療有限公司 Health Plus Medicina Limitada	9/4/2020	\$ 52,526.02	同上。 Idem.
斌達工程 Instalações e Reparações Electromecânicas Pan Tat	9/4/2020	\$ 43,451.17	同上。 Idem.
匯晉工程服務有限公司 Mercúrio Serviços de Engenharia Companhia Limitada	9/4/2020	\$ 62,402.06	同上。 Idem.
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	9/4/2020	\$ 47,980.28	同上。 Idem.
世裕有限公司 Century Force Limitada	9/4/2020	\$ 56,278.30	同上。 Idem.
數碼色彩廣告製作有限公司 Companhia de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Lda.	9/4/2020	\$ 68,838.09	同上。 Idem.
信通科技工程有限公司 Son Tong Tecnologia e Engenharia Companhia Lda.	9/4/2020	\$ 61,120.04	同上。 Idem.
信興機電(電梯)工程有限公司	9/4/2020	\$ 53,379.45	同上。 Idem.
寶營亞洲有限公司 Pro-yield Ásia Companhia Limitada	9/4/2020	\$ 45,101.24	同上。 Idem.
忠信清潔管理有限公司 Companhia de Gestão Limpeza Chong Son Limitada	9/4/2020	\$ 39,892.35	同上。 Idem.
新概念食品有限公司 Companhia de Géneros Alimentícios Novo Concept Lda.	9/4/2020	\$ 12,884.51	同上。 Idem.
恒升科技有限公司 Hang Sing Tecnologia Lda.	9/4/2020	\$ 55,222.39	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
合益凍肉食品有限公司 Companhia de Produtos Congelados Hap Yek, Limitada	9/4/2020	\$ 64,520.24	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*
奇趣大本營有限公司 Just For Fun Limitada	9/4/2020	\$ 19,844.53	同上。 Idem.
安記凍肉食品有限公司	9/4/2020	\$ 456,369.57	同上。 Idem.
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique, Lda.	9/4/2020	\$ 44,771.13	同上。 Idem.
浚豐科技有限公司 JunFong Tecnologia Limitada	9/4/2020	\$ 42,782.89	同上。 Idem.
水佬榮飲食集團連鎖有限公司 Fábrica de Alimentos Soi Lou Weng	9/4/2020	\$ 63,392.77	同上。 Idem.
盛記凍肉食品店 Mercearia Carnes Congeladas Seng Kei	9/4/2020	\$ 64,652.09	同上。 Idem.
TTA裝飾一人有限公司 Companhia de Decoração TTA Sociedade Unipessoal Limitada	9/4/2020	\$ 45,221.30	同上。 Idem.
華記凍肉食品有限公司 Companhia de Carne Refrigerada Wallkee, Limitada	9/4/2020	\$ 61,172.94	同上。 Idem.
全記食品廠 Fábrica de Alimento Chun Kei	9/4/2020	\$ 21,633.84	同上。 Idem.
利豐投資(澳門)有限公司 Lei Fong Investimento (Macau) Limitada	9/4/2020	\$ 62,150.17	同上。 Idem.
世紀國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Século Internacional Limitada	9/4/2020	\$ 9,855.45	同上。 Idem.
健思教育有限公司 Smartfit Educação Limitada	9/4/2020	\$ 40,891.53	同上。 Idem.
銘威建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Meng Wei, Limitada	9/4/2020	\$ 97,319.35	同上。 Idem.
華豐飲食有限公司 Companhia de Comidas e Bebidas Va Fung Lda.	9/4/2020	\$ 64,809.67	同上。 Idem.
美邦國際有限公司 Unico Internacional Limitada	9/4/2020	\$ 25,661.65	同上。 Idem.

<p>受資助實體 Entidades beneficiárias</p>	<p>給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros</p>	<p>資助金額 Montantes subsidiados</p>	<p>目的 Finalidades</p>
<p>明德行 Meng Tak Hong</p>	<p>9/4/2020</p>	<p>\$ 109,108.15</p>	<p>根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(01/01/2020 – 31/03/2020)。* Pagamento do montante da bonificação de juros de créditos nos termos do R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/01/2020 – 31/03/2020).*</p>
<p>名茶匯茶業文化投資發展有限公司</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 94,400.00</p>	<p>《中小企業安裝防浸升降台資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação dos Elevadores para Mercadorias».**</p>
<p>歡記車行 Fun Kei Motors</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 100,000.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>莊士敦製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Johnston, Limitada</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 50,400.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>振興海味 Chan Heng Mercearia</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 100,000.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>今日攝影院 Foto Today</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 52,560.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>強輝士多 Mercearia Keong Fai</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 100,000.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>濱味 Banh Mi Tik</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 100,000.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>惠榮裝修工程公司 Vai Veng Chong Sau Cong Cheng Cong Si</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 49,600.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>
<p>森美寵物 Sammi Animais de Estimação</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 38,950.00</p>	<p>《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**</p>
<p>瀛進一人有限公司 Jing Zeon Sociedade Unipessoal Limitada</p>	<p>11/5/2020</p>	<p>\$ 50,000.00</p>	<p>同上。 Idem.</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
收藏家車庫有限公司 Garagem do Colector Companhia Limitada	11/5/2020	\$ 45,850.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
唐潮傢俬廣場 Tong Chio Furniture Center	11/5/2020	\$ 45,250.00	同上。 Idem.
福倡超級市場 Fok Cheong Supermercado	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
美琳改衫店	11/5/2020	\$ 44,350.00	同上。 Idem.
仁安物業 Merry Home Property Agency	11/5/2020	\$ 46,950.00	同上。 Idem.
Wa Tom Artigos Eléctricos	11/5/2020	\$ 27,850.00	同上。 Idem.
全添車行 Loja de Venda de Motociclos Chun Tim	11/5/2020	\$ 40,400.00	同上。 Idem.
WK裝修設計 WK Design & Build	11/5/2020	\$ 37,700.00	同上。 Idem.
Le Beaute	11/5/2020	\$ 30,400.00	同上。 Idem.
順星汽車一人有限公司 Automóveis Super – Prosperidade Sociedade Unipessoal Limitada	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
大眾駕駛學校有限公司 Escola de Condução Tai Chung Lda.	11/5/2020	\$ 48,400.00	同上。 Idem.
創發餐飲有限公司 Companhia de Restauração Chuang Fa Limitada	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
澳陽建築有限公司	11/5/2020	\$ 25,960.00	同上。 Idem.
楊常春醫務所	11/5/2020	\$ 42,420.00	同上。 Idem.
新新21時裝	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
建輝車業保養部 Kin Fai Car Rescue	11/5/2020	\$ 37,260.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
馬多廣告策劃 Mado Design Studio	11/5/2020	\$ 31,050.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
窩蜂物流 Renabee Logística	11/5/2020	\$ 33,530.00	同上。 Idem.
柔一汽車美容中心 Centro Beleza Automóveis Iao Iat	11/5/2020	\$ 34,500.00	同上。 Idem.
遠記車行 Un Kei Motociclos	11/5/2020	\$ 39,500.00	同上。 Idem.
雄興軒美食 Estabelecimento de Comidas Hong Heng Hin Mei Sec	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
Bless Cold Pressed Juice	11/5/2020	\$ 23,275.00	同上。 Idem.
茗裕傢俬城	11/5/2020	\$ 37,150.00	同上。 Idem.
潮樓物業工程設計有限公司 In House – Propriedades e Projectos de Engenharia, Limitada	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
金駿行投資發展公司 Golden Chun Hong Investment Development Co.	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
鴻基車行 Motociclos Hong Kei	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
數碼動力 Digital Power	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
華誠小食	11/5/2020	\$ 30,750.00	同上。 Idem.
新聯士多雜貨	11/5/2020	\$ 22,350.00	同上。 Idem.
櫻花壽司	11/5/2020	\$ 38,850.00	同上。 Idem.
優格教育中心II Centro de Educação Iao Kat II	11/5/2020	\$ 16,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Beauty Gallery	11/5/2020	\$ 34,400.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
焦點藝力資源 Recurso da Ciência Focoarte	11/5/2020	\$ 46,800.00	同上。 Idem.
芝柏攝影 Fotografia Chi Pak	11/5/2020	\$ 28,050.00	同上。 Idem.
浩瀚裝飾設計工程	11/5/2020	\$ 45,650.00	同上。 Idem.
千里之行	11/5/2020	\$ 47,320.00	同上。 Idem.
公文式逸麗教育中心 Centro de Educação Kumon Iat Lai	11/5/2020	\$ 43,190.00	同上。 Idem.
新城市美食II Estabelecimento do Comidas San Seng Si Mei Sek II	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
澳品專賣店 Loja de Produtos Australianos	11/5/2020	\$ 39,160.00	同上。 Idem.
嘗蝦宮小龍蝦專門店	11/5/2020	\$ 33,500.00	同上。 Idem.
滙思萃教育中心 Centro de Educação Wui Si Soi	11/5/2020	\$ 47,580.00	同上。 Idem.
Ms Beauty Recipe	11/5/2020	\$ 36,775.00	同上。 Idem.
No.26 Store	11/5/2020	\$ 14,085.00	同上。 Idem.
新力通汽車用品(倉庫)	11/5/2020	\$ 34,080.00	同上。 Idem.
(永恆)專業健康美顏創造中心 Forever Beauty Parlor	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
美芝時裝手袋店 Mei Chi Boutique	11/5/2020	\$ 28,745.00	同上。 Idem.
星王貿易 King Star Trading	11/5/2020	\$ 34,030.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
Pereira 121	11/5/2020	\$ 23,530.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água». **
榮興行時裝 Wing Heng Hong Fashion	11/5/2020	\$ 37,030.00	同上。 Idem.
RTW	11/5/2020	\$ 43,330.00	同上。 Idem.
港澳利源堂中藥房 Farmácia Chinesa Kong Ou Lei Yun Tong	11/5/2020	\$ 26,050.00	同上。 Idem.
妥善鮮菓	11/5/2020	\$ 29,630.00	同上。 Idem.
神泉酒業一人有限公司	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
夏洛特 Charlotte Mami	11/5/2020	\$ 15,760.00	同上。 Idem.
裕興紙料	11/5/2020	\$ 15,980.00	同上。 Idem.
新景裝修工程	11/5/2020	\$ 21,230.00	同上。 Idem.
百家物業管理一人有限公司 Gestão de Propriedades Bai Jia Sociedade Unipessoal Limitada	11/5/2020	\$ 24,576.00	同上。 Idem.
速剪師 Quick Cut Master	11/5/2020	\$ 30,065.00	同上。 Idem.
小熊貓一人有限公司	11/5/2020	\$ 30,350.00	同上。 Idem.
豐藝貿易行 Fong Ngai Mao Iek Hong	11/5/2020	\$ 26,600.00	同上。 Idem.
小甜甜 Estabelecimento de Comidas Little Sweet Sweet	11/5/2020	\$ 43,180.00	同上。 Idem.
灝成貿易有限公司 Hou Seng Comércio Limitada	11/5/2020	\$ 32,120.00	同上。 Idem.
潮樓咖啡 In Café	11/5/2020	\$ 24,605.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
藝髮軒	11/5/2020	\$ 44,530.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
新同興麵家 Oficina de Massas San Tong Heng	11/5/2020	\$ 32,615.00	同上。 Idem.
新聯裝修工程 Obra de decoração San Lun	11/5/2020	\$ 23,560.00	同上。 Idem.
撈起手撕雞	11/5/2020	\$ 22,800.00	同上。 Idem.
	11/5/2020	\$ 19,400.00	同上。 Idem.
金葡手信	11/5/2020	\$ 27,970.00	同上。 Idem.
美華堂 Mei Va Tong Artes	11/5/2020	\$ 39,490.00	同上。 Idem.
海基地產 Fomento Predial Hoi Kei	11/5/2020	\$ 31,050.00	同上。 Idem.
118數碼沖印有限公司	11/5/2020	\$ 44,900.00	同上。 Idem.
澳雋設備服務有限公司 Ao Juan Equipamento e Serviços Limitada	11/5/2020	\$ 47,830.00	同上。 Idem.
春陽茶事	11/5/2020	\$ 34,090.00	同上。 Idem.
新昌貿易裝修行	11/5/2020	\$ 22,175.00	同上。 Idem.
至高裝修工程 Chi Go Decoração	11/5/2020	\$ 35,840.00	同上。 Idem.
Triumph	11/5/2020	\$ 23,625.00	同上。 Idem.
Mun Lei Koi Kei	11/5/2020	\$ 35,280.00	同上。 Idem.
美之髮 Mei Zhi Fa Beauty Salon	11/5/2020	\$ 25,835.00	同上。 Idem.
智樂進修教育中心 Centro de Educação Chi Lok	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
099地產置業有限公司 Companhia de Fomento Predial 099, Limitada	11/5/2020	\$ 50,000.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
澳門永麗珠寶首飾有限公司 Joalheria Yong Li Macau Limitada	11/5/2020	\$ 41,500.00	同上。 Idem.
嘉利時裝 Pronto a Vestir Ka Lei	11/5/2020	\$ 35,375.00	同上。 Idem.
萬德生有限公司 Man Tak Sang, Limitada	11/5/2020	\$ 48,100.00	同上。 Idem.
萬勝鐘錶珠寶行 Man Seng Jewellery and Watches	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
美麗之匙專業美髮美容中心 Cabeleireiro Profissional Beauty Key & Salão de Beleza	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
萬豪地產 Agência de Imobiliário Millionaire	11/5/2020	\$ 31,085.00	同上。 Idem.
Companhia de Importação e Exportação Novo Mundo, Limitada	11/5/2020	\$ 28,030.00	同上。 Idem.
益民裝飾工程	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
都會食材 Metro Super Food Mart	11/5/2020	\$ 25,300.00	同上。 Idem.
澳門宏景園林綠化工程有限公司	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
板麵世家	11/5/2020	\$ 40,300.00	同上。 Idem.
堡密思美容中心 Make a Promise Beauty	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
龍影數碼沖印 Foto Digital Fantastic	11/5/2020	\$ 28,200.00	同上。 Idem.
優格補習中心 Centro de Explicações Iao Kat	11/5/2020	\$ 31,050.00	同上。 Idem.
加士佰補習社 Sala de Explicações Gaspar	11/5/2020	\$ 41,090.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
在家生活用品店 At Home Living Store	11/5/2020	\$ 21,640.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
恒業地產行 Hang Yip Property Agency	11/5/2020	\$ 38,800.00	同上。 Idem.
美和有限公司 Companhia de Mei Wo Limitada	11/5/2020	\$ 34,350.00	同上。 Idem.
鴻鑫裝飾設計工程公司 Decoração Hung Jam	11/5/2020	\$ 37,600.00	同上。 Idem.
安信清潔服務有限公司 Companhia de Serviços de Limpeza Anson Limitada	11/5/2020	\$ 16,100.00	同上。 Idem.
新寶興建築工程有限公司 Sociedade de Construção e Obras San Pou Heng Limitada	11/5/2020	\$ 32,675.00	同上。 Idem.
青溪包裝貿易行	11/5/2020	\$ 42,947.20	同上。 Idem.
乾杯 (0160082) Comebuy (0160082)	11/5/2020	\$ 36,148.00	同上。 Idem.
乾杯 (0160083) Comebuy (0160083)	11/5/2020	\$ 47,108.00	同上。 Idem.
國興 Kwok Hing	11/5/2020	\$ 32,735.00	同上。 Idem.
麻辣波波	11/5/2020	\$ 22,070.00	同上。 Idem.
聯澳地產 Lun Ao Property	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
新時代汽車 New Era Car	11/5/2020	\$ 36,680.00	同上。 Idem.
小城故事	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
美樂 Mai Lok	11/5/2020	\$ 32,900.00	同上。 Idem.
余保和涼茶世家	11/5/2020	\$ 30,250.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
金牌餅店	11/5/2020	\$ 37,500.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
澳門超記腸粉店	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
聚焦美食坊 Estabelecimento de Comidas Choi Chio	11/5/2020	\$ 48,475.00	同上。 Idem.
尊業 Protiles	11/5/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
林記二手雜貨店	11/5/2020	\$ 23,850.00	同上。 Idem.
糖朝盛世 The Golden Tang Dessert	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
QQ美食世界有限公司 Sociedade Q Q Mei Sek Sai Kai Limitada	2/6/2020	\$ 35,350.00	同上。 Idem.
佰潤冷氣電業工程 Pak Ion Engenharia e Instalações Eléctricas e de Ar-Condicionado	2/6/2020	\$ 28,400.00	同上。 Idem.
Time Knot	2/6/2020	\$ 32,600.00	同上。 Idem.
澳葡茶餐廳 Estabelecimento de Comidas Ou Pou	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
成記鎖類裝飾五金	2/6/2020	\$ 23,000.00	同上。 Idem.
Joy Life	2/6/2020	\$ 22,050.00	同上。 Idem.
美的唯一 One Beauty	2/6/2020	\$ 38,550.00	同上。 Idem.
合勝車業 Hap Sing Moto	2/6/2020	\$ 29,100.00	同上。 Idem.
蔚祺補習中心 Centro de Explicações Wei Kei	2/6/2020	\$ 46,350.00	同上。 Idem.
龍義汽車維修站	2/6/2020	\$ 33,450.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鼎世地產置業有限公司 Companhia de Fomento Predial Teng Sai, Limitada	2/6/2020	\$ 19,500.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
康家老酸奶 Iogurte Hong Ka	2/6/2020	\$ 25,350.00	同上。 Idem.
K-One Salon	2/6/2020	\$ 35,900.00	同上。 Idem.
銀鑽髮廊 Diamond Hair	2/6/2020	\$ 31,050.00	同上。 Idem.
智愛補習中心 Centro de Apoio Pedagógico Chi Ai	2/6/2020	\$ 19,500.00	同上。 Idem.
慶華 Heng Hwa	2/6/2020	\$ 28,500.00	同上。 Idem.
藝晉地產投資有限公司 Companhia de Investimento Predial Yi Jin Limitada	2/6/2020	\$ 16,200.00	同上。 Idem.
添囍咖啡美食 Estabelecimento de Comidas Tim Hei Café	2/6/2020	\$ 22,250.00	同上。 Idem.
卓琳工作坊 Kiko Workshop	2/6/2020	\$ 49,520.00	同上。 Idem.
茶記美食 Estabelecimento de Comidas de Chá	2/6/2020	\$ 45,200.00	同上。 Idem.
新華倫出入口貿易行 Agência Comercial Importação e Exportação San Wah Lon	2/6/2020	\$ 36,285.00	同上。 Idem.
楊曉東物理治療診所	2/6/2020	\$ 21,616.38	同上。 Idem.
全生號 Chun Sang	2/6/2020	\$ 41,980.00	同上。 Idem.
戰神網吧 G4 Net Café	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
龍祥茶餐廳	2/6/2020	\$ 41,450.00	同上。 Idem.
Dream Closet Macau	2/6/2020	\$ 34,070.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
時嘗 Estabelecimento de Comidas Tempo Livre	2/6/2020	\$ 47,620.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água». **
漢豪物流	2/6/2020	\$ 26,080.00	同上。 Idem.
澳門綠宏果蔬貿易有限公司	2/6/2020	\$ 49,100.00	同上。 Idem.
Leng Beauty	2/6/2020	\$ 41,904.00	同上。 Idem.
藝文青藝術教育中心 Centro de Educação de Arte Ngai Man Cheng	2/6/2020	\$ 34,920.00	同上。 Idem.
魚仔燒 Peixinho	2/6/2020	\$ 32,550.00	同上。 Idem.
利源行 Lei Yuen Hong	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
君悅美容美髮 Salão de Cabeleireiro e Beleza Kuan Ut	2/6/2020	\$ 33,915.00	同上。 Idem.
祥記小食 Estabelecimento de Bebidas Tseong Kei	2/6/2020	\$ 48,550.00	同上。 Idem.
明森裝修工程	2/6/2020	\$ 36,300.00	同上。 Idem.
耀新車行	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
遇蓮堂珠寶 Lotus Jewelry Joalheria	2/6/2020	\$ 21,900.00	同上。 Idem.
譚志記報社 Tam Chi Kei Newspaper Office	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
蜜月星球 Honeymoon	2/6/2020	\$ 32,405.00	同上。 Idem.
路環碼頭麵館 Estabelecimento de Comidas Loja de Sopa de Fitas de Cais Coloane	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
域思廣告製作有限公司 Companhia de Publicidade Vek Si Lda.	2/6/2020	\$ 29,952.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
維美女士專門店	2/6/2020	\$ 20,879.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
唔食唔得 No Eat No Talking	2/6/2020	\$ 45,750.00	同上。 Idem.
有營廚房	2/6/2020	\$ 31,800.00	同上。 Idem.
小河舊書百貨	2/6/2020	\$ 21,100.00	同上。 Idem.
上海恒發洋服行	2/6/2020	\$ 32,200.00	同上。 Idem.
多加美容養生館 Dorcas Beauty	2/6/2020	\$ 33,175.00	同上。 Idem.
蜂蜜超級市場 A Colmeia Supermercado	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
一路珍饈百味館優質水果及養生燉品 Casa dos Sabores Comércio de Frutas de Qualidade e Comidas Saudáveis	2/6/2020	\$ 30,470.00	同上。 Idem.
新昌棧超級市場 San Cheong Chan Supermercado	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
新廣東地質基礎工程(澳門)有限公司	2/6/2020	\$ 35,150.00	同上。 Idem.
樹洪車行	2/6/2020	\$ 25,250.00	同上。 Idem.
泰婆小食 Estabelecimento de Comidas Thai Pou Sio Sek	2/6/2020	\$ 41,550.00	同上。 Idem.
Pure Goal Filipino Supermarket	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
路路得 Road Road Dak	2/6/2020	\$ 27,885.00	同上。 Idem.
新富倫兌換有限公司 Sun Fu Lon, Casa de Câmbio, Limitada	2/6/2020	\$ 29,550.00	同上。 Idem.
範迪師教育中心 Centro de Educação Divisão Vandy	2/6/2020	\$ 39,900.00	同上。 Idem.
發記粥品 Estab.de Comidas Fat Kei	2/6/2020	\$ 45,350.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios financeiros	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	2/6/2020	\$ 35,800.00	《中小企業安裝防洪門及水泵資助計劃》——資助企業的部份安裝費用。** Apoio financeiro destinado a suportar parcialmente as despesas da empresa com a instalação ao abrigo do «Plano de Apoio Financeiro a Pequenas e Médias Empresas na Instalação das Barreiras contra Inundações e Bombas de Água».**
卡帝 Countea	2/6/2020	\$ 29,900.00	同上。 Idem.
榮浩室內裝修工程	2/6/2020	\$ 23,250.00	同上。 Idem.
Companhia de Importação e Exportação de Máquinas de Costura Vang Ngai Limitada	2/6/2020	\$ 40,480.00	同上。 Idem.
歐斯龍天花建材	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
武二廣潮福粉麵食館III Est. de Comidas Mou I Kuong Chiu Fok III (Sopa de Fitas e Café)	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
群儀裝修公司 Companhia Decoração Kuan I	2/6/2020	\$ 24,400.00	同上。 Idem.
富景咖啡美食 Estabelecimento de Comidas Fu King Café Mei Sek	2/6/2020	\$ 41,700.00	同上。 Idem.
澳門祐漢塘魚貿易行 Agência Comercial Iao Hon Tong U Macau	2/6/2020	\$ 50,000.00	同上。 Idem.
區煥東 Ao Wun Tong	27/4/2020	\$ 9,200.00	《中葡青年創新創業交流計劃》參與者的資助款項。 Apoio financeiro concedido aos participantes no «Programa de Intercâmbio de Inovação e Empreendedorismo para Jovens da China e dos Países de Língua Portuguesa».
凌麗敏 Leng Lai Man	22/5/2020	\$ 20,300.00	同上。 Idem.
林家淇 Lam Ka Kei	22/5/2020	\$ 20,300.00	同上。 Idem.

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

** 透過澳門生產力暨科技轉移中心結算及支付。

** Liquidadas e pagas por intermédio do CPTTM.

二零二零年七月二十四日於工商業發展基金

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 24 de Julho de 2020.

管理委員會主席 戴建業

O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$58,264.00)

(Custo desta publicação \$ 58 264,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

通告

Avisos

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年八月二十二日上午十時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年八月十五日上午十時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 22 de Agosto de 2020, às 10,00 horas, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada do Quartel, Coloane.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 24 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (desenvolvimento de *software*), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 15 de Agosto de 2020, às 10,00 horas, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada do Quartel, Coloane.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda

分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

懲 教 管 理 局

名 單

（開考編號：2019/I07/PQ&AP/TS）

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
懲教管理局填補公共財政管理範疇第一職階二等高級技術員

為填補懲教管理局公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺及以行政任用合同制度任用一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估之開考通告，茲公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

排名	姓名	身份證編號	成績
1.º	陳嘉龍	5196XXXX.....	78.48
2.º	王寶賢	5183XXXX.....	77.28
3.º	王聖雯	5165XXXX.....	73.62
4.º	歐迪倫	5143XXXX.....	73.05
5.º	陳佳妮	7438XXXX.....	72.76
6.º	鄭家皓	1258XXXX.....	72.74
7.º	容肇聰	5187XXXX.....	71.09
8.º	黎凱盈	5213XXXX.....	71.01
9.º	駱健強	5184XXXX.....	70.87
10.º	郭毅誠	5189XXXX.....	70.66
11.º	陳慧芬	1260XXXX.....	69.55
12.º	蔡炯揚	5168XXXX.....	69.35
13.º	張杏娟	1371XXXX.....	68.63

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

（Concurso n.º: 2019/I07/PQ&AP/TS）

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área gestão financeira pública, da Direcção dos Serviços Correccionais

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago no quadro e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área gestão financeira pública, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR n.º	valores
1.º	Chan, Ka Long	5196XXXX.....	78,48
2.º	Wong, Pou In	5183XXXX.....	77,28
3.º	Wong, Seng Man	5165XXXX.....	73,62
4.º	Ao, Tek Lon	5143XXXX.....	73,05
5.º	Chan, Kai Nei	7438XXXX.....	72,76
6.º	Cheng, Lammers	1258XXXX.....	72,74
7.º	Iong, Sio Chong	5187XXXX.....	71,09
8.º	Lai, Hoi Ieng	5213XXXX.....	71,01
9.º	Lok, Kin Keong	5184XXXX.....	70,87
10.º	Kuok, Ngai Seng	5189XXXX.....	70,66
11.º	Chan, Wai Fan	1260XXXX.....	69,55
12.º	Choi, Kueng Ieong	5168XXXX.....	69,35
13.º	Cheong, Hang Kun	1371XXXX.....	68,63

排名	姓名	身份證編號	成績	Ordem	Nome	BIR n.º	valores
14.º	黃國強	5127XXXX	68.22	14.º	Wong, Kuok Keong	5127XXXX	68,22
15.º	歐浩俊	1226XXXX	67.75	15.º	Ao, Hou Chon	1226XXXX	67,75
16.º	梁玉媚	5146XXXX	67.73	16.º	Leong, Iok Mei	5146XXXX	67,73
17.º	張萍鳳	1336XXXX	67.72	17.º	Cheong, Peng Fong	1336XXXX	67,72
18.º	袁健鵬	5208XXXX	67.67	18.º	Un, Kin Pang	5208XXXX	67,67
19.º	葉詠欣	5193XXXX	67.54	19.º	Ip, Weng Ian	5193XXXX	67,54
20.º	李倩影	5197XXXX	67.25	20.º	Lei, Sin Ieng	5197XXXX	67,25
21.º	翁家俊	5146XXXX	66.71	21.º	Iong, Ka Chon	5146XXXX	66,71
22.º	歐陽家寧	5141XXXX	66.67	22.º	Ao Ieong, Ka Neng	5141XXXX	66,67
23.º	古麗盈	5179XXXX	66.39	23.º	Ku, Lai Ieng	5179XXXX	66,39
24.º	袁成業	1365XXXX	66.34	24.º	Un, Seng Ip	1365XXXX	66,34
25.º	梁泳怡	1216XXXX	65.84	25.º	Leong, Weng I	1216XXXX	65,84
26.º	林耀權	7430XXXX	65.60	26.º	Lam, Io Kun	7430XXXX	65,60
27.º	羅嫦意	5182XXXX	65.57	27.º	Lo, Seong I	5182XXXX	65,57
28.º	梁建庭	5183XXXX	65.42	28.º	Leong, Kin Teng	5183XXXX	65,42
29.º	鄭耀良	5199XXXX	65.41	29.º	Kuong, Io Leong	5199XXXX	65,41
30.º	羅穎琴	5188XXXX	64.98	30.º	Lo, Weng Kam	5188XXXX	64,98
31.º	勞震宇	5137XXXX	64.93	31.º	Lou, Chan U	5137XXXX	64,93
32.º	林雪玲	7419XXXX	64.80 (a)	32.º	Lam, Sut Leng	7419XXXX	64,80 (a)
33.º	陳振暉	5201XXXX	64.80 (a)	33.º	Chan, Chan Fai	5201XXXX	64,80 (a)
34.º	林曉穎	1247XXXX	64.79	34.º	Lam, Hio Weng	1247XXXX	64,79
35.º	陳宇圖	5108XXXX	64.70	35.º	Chan, U Tou	5108XXXX	64,70
36.º	陳少文	5151XXXX	63.91	36.º	Chan, Sio Man	5151XXXX	63,91
37.º	郭姿	5198XXXX	63.85	37.º	Kuok, Chi	5198XXXX	63,85
38.º	周詠儀	1289XXXX	63.76	38.º	Chao, Weng I	1289XXXX	63,76
39.º	吳俊鴻	1218XXXX	63.74	39.º	Ng, Chon Hong	1218XXXX	63,74
40.º	招可健	5177XXXX	63.69	40.º	Chiu, Ho Kin	5177XXXX	63,69
41.º	李彬浩	1297XXXX	63.27	41.º	Lei, Pan Hou	1297XXXX	63,27
42.º	容潔晶	5161XXXX	63.14	42.º	Iong, Kit Cheng	5161XXXX	63,14
43.º	羅俊添	5175XXXX	63.09	43.º	Lo, Chon Tim	5175XXXX	63,09
44.º	陳意玟	7440XXXX	63.06	44.º	Chan, I Man	7440XXXX	63,06
45.º	劉家琦	1436XXXX	62.44	45.º	Liu, Jiaqi	1436XXXX	62,44
46.º	黃建南	7444XXXX	62.13	46.º	Wong, Kin Nam	7444XXXX	62,13
47.º	陳耀偉	5212XXXX	61.82	47.º	Chan, Io Wai	5212XXXX	61,82
48.º	陳榕榕	5164XXXX	61.65	48.º	Chan, Iong Iong	5164XXXX	61,65
49.º	梁祺健	5123XXXX	61.47	49.º	Leung, Kei Kin	5123XXXX	61,47
50.º	黃海鋒	5176XXXX	61.15	50.º	Wong, Hoi Fong	5176XXXX	61,15
51.º	譚玉珍	5191XXXX	61.14	51.º	Tam, Iok Chan	5191XXXX	61,14
52.º	梁英慧	5166XXXX	60.90	52.º	Leong, Ieng Wai	5166XXXX	60,90
53.º	黎慶偉	7442XXXX	60.82	53.º	Lai, Heng Wai	7442XXXX	60,82
54.º	洪佳燕	5110XXXX	60.81	54.º	Hong, Kai In	5110XXXX	60,81
55.º	梁奕桐	5196XXXX	60.46	55.º	Leong, Iek Tong	5196XXXX	60,46

排名	姓名	身份證編號	成績	Ordem	Nome	BIR n.º	valores
56.º	譚德智	1230XXXX.....	60.41	56.º	Tam, Tak Chi	1230XXXX.....	60,41
57.º	饒桂詩	1248XXXX.....	60.40	57.º	Io, Kuai Si	1248XXXX.....	60,40
58.º	王寶瑩	5153XXXX.....	60.24	58.º	Wong, Pou Ieng	5153XXXX.....	60,24
59.º	陳如鳳	5111XXXX.....	60.04	59.º	Chan, U Fong	5111XXXX.....	60,04
60.º	張景皓	5149XXXX.....	59.88	60.º	Cheong, Keng Hou	5149XXXX.....	59,88
61.º	游文傑	5091XXXX.....	59.63	61.º	Iau, Man Kit	5091XXXX.....	59,63
62.º	曹凱怡	5199XXXX.....	59.61	62.º	Chou, Hoi I	5199XXXX.....	59,61
63.º	莫勵珊	5087XXXX.....	59.52	63.º	Mok, Lai San	5087XXXX.....	59,52
64.º	仇健彬	5194XXXX.....	59.41	64.º	Chao, Kin Pan	5194XXXX.....	59,41
65.º	鄧輝林	1234XXXX.....	59.40	65.º	Tang, Fai Lam	1234XXXX.....	59,40
66.º	伍潤達	5205XXXX.....	58.84	66.º	Ng, Ion Tat	5205XXXX.....	58,84
67.º	李轉君	5160XXXX.....	58.68	67.º	Lei, Chun Kuan	5160XXXX.....	58,68
68.º	黃滋淳	1221XXXX.....	58.67	68.º	Wong, Un Teng	1221XXXX.....	58,67
69.º	施琮琮	1328XXXX.....	58.64	69.º	Si, Keng Keng	1328XXXX.....	58,64
70.º	吳穎欣	5184XXXX.....	58.56	70.º	Ung, Weng Ian	5184XXXX.....	58,56
71.º	曾賦斌	5144XXXX.....	58.51	71.º	Chang, Fu Pan	5144XXXX.....	58,51
72.º	黎藝婷	1472XXXX.....	58.32	72.º	Li, Yiting	1472XXXX.....	58,32
73.º	李顯欣	5151XXXX.....	58.30	73.º	Lei, Hin Ian	5151XXXX.....	58,30
74.º	馮立言	7431XXXX.....	58.18	74.º	Fong, Lap In	7431XXXX.....	58,18
75.º	梁善程	5100XXXX.....	57.86	75.º	Leong, Sin Cheng	5100XXXX.....	57,86
76.º	林鴻盛	5182XXXX.....	57.58	76.º	Lam, Hong Seng	5182XXXX.....	57,58
77.º	洪秀秀	1327XXXX.....	57.50	77.º	Hong, Sao Sao	1327XXXX.....	57,50
78.º	吳嘉鑫	5173XXXX.....	57.04	78.º	Ng, Ka Kam	5173XXXX.....	57,04
79.º	何佩欣	5159XXXX.....	57.03	79.º	Ho, Pui Ian	5159XXXX.....	57,03
80.º	李榮軍	5156XXXX.....	56.90	80.º	Lei, Weng Kuan	5156XXXX.....	56,90
81.º	曹美娟	5181XXXX.....	56.89	81.º	Chou, Mei Kun	5181XXXX.....	56,89
82.º	李志德	5181XXXX.....	56.38	82.º	Lei, Chi Tak	5181XXXX.....	56,38
83.º	麥碧娜	5161XXXX.....	56.17	83.º	Mak, Pek Na	5161XXXX.....	56,17
84.º	李旭彤	5189XXXX.....	56.14	84.º	Lei, Iok Tong	5189XXXX.....	56,14
85.º	李婉婷	1235XXXX.....	55.90	85.º	Lei, Un Teng	1235XXXX.....	55,90
86.º	黃婉盈	5214XXXX.....	55.80	86.º	Wong, Un Ieng	5214XXXX.....	55,80
87.º	陸正豪	5168XXXX.....	55.72	87.º	Lok, Cheng Hou	5168XXXX.....	55,72
88.º	陳慧燕	5094XXXX.....	55.64	88.º	Chan, Wai In	5094XXXX.....	55,64
89.º	陳潔鳳	5140XXXX.....	55.57	89.º	Chan, Kit Fong	5140XXXX.....	55,57
90.º	林鍵	7431XXXX.....	55.35	90.º	Lam, Kin	7431XXXX.....	55,35
91.º	蕭焯源	1224XXXX.....	54.89	91.º	Sio, Cheok Un	1224XXXX.....	54,89
92.º	胡智強	5187XXXX.....	54.06	92.º	Vu, Chi Keong	5187XXXX.....	54,06
93.º	黃凱琪	5140XXXX.....	53.79	93.º	Wong, Hoi Kei	5140XXXX.....	53,79
94.º	陳殷桁	5172XXXX.....	52.80	94.º	Chan, Ian Hang	5172XXXX.....	52,80

備註（合格的投考人）：

(a) 得分相同，按照現行第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação: preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente.

根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年七月二十四日的批示認可)

二零二零年七月二十一日於懲教管理局

典試委員會：

主席：財政及財產處處長 鄧敏心

正選委員：顧問高級技術員 謝凱琪

二等高級技術員 王巧清

(是項刊登費用為 \$7,917.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial.

Vogais efectivos: Che Hoi Kei, técnica superior assessora; e

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 7 917,00)

通告

甄選面試

(開考編號：2019/III/AP/TS)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局社會工作範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。本局謹訂於以下日期、時間及地點舉行甄選面試。

日期	二零二零年八月二十五日至八月二十六日
時間	11H00-12H30及14H45-17H00 (每名投考人面試時間為十五分鐘)
地點	澳門路環竹灣馬路1號懲教管理局少年感化院
辦理登記進入面試地點的截止時間	考試開始前十五分鐘

具體的甄選面試安排及《准考人須知》，於本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日，張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心。准考人可於辦公時間(週一

Aviso

Entrevista de selecção

(Concurso n.º: 2019/III/AP/TS)

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção.

Data	25 a 26 de Agosto de 2020
Hora	11,00-12,30 horas e 14,45-17,00 horas (Entrevista — 15 minutos para cada candidato)
Local	Instituto de Menores, Estrada de Cheoc Van, n.º 1, Coloane, Macau
Prazo para o tratamento do registo da entrada no local de entrevista	15 minutos antes da entrevista de selecção

As demais informações para a realização da entrevista de selecção, bem como as «Instruções para os candidatos admitidos» serão afixadas, no mesmo dia da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*, no Centro de Atendimento e Infor-

至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）或行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年七月二十九日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,243.00）

mação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) ou dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 29 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

衛生局

名單

（開考編號：A02/TSS/FIS/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁嘯丁	67.30
2.º 張遠嘉	59.80

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零二零年七月二十一日社會文化司司長的批示認可）

二零二零年七月十日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 金美君

正選委員：顧問高級衛生技術員 林穎然

顧問高級衛生技術員 吳曉玲

（是項刊登費用為 \$1,892.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

（Ref. do Concurso n.º A02/TSS/FIS/2020）

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Sio Teng	67,30
2.º Cheong Un Ka	59,80

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2020).

Serviços de Saúde, aos 10 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Kam Mei Kwan Suzana, técnica superior de saúde assessora.

Vogais efectivos: Lam Wing Yin, técnico superior de saúde assessor; e

Ng Io Leng, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的經第293/2018
號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生
局現公佈二零二零年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	21/4/2020	\$2,982,042.17	門診服務四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$2,982,042.17	門診服務五月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Maio.
	9/6/2020	\$2,982,042.17	門診服務六月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Junho.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	21/4/2020	\$229,235.00	宣傳及推動無煙健康生活第二季度資助。 Apoio financeiro para a promoção de estilo de vida saudável livre de tabaco, relativo ao 2.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	21/4/2020	\$37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務四月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務五月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Maio.
	9/6/2020	\$37,100.00	澳門仁慈堂屬下安老院提供醫療服務六月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao mês de Junho.
澳門明愛 Caritas de Macau	21/4/2020	\$108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務四月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務五月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Maio.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	9/6/2020	\$108,070.29	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務六月份資助。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao mês de Junho.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	21/4/2020	\$86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務四月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務五月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Maio.
	1/6/2020	\$83,721.50	2019年愛滋病預防推廣宣傳品制作的資助。 Apoio financeiro para os materiais de publicidade e promoção na área de prevenção da SIDA em 2019.
	9/6/2020	\$86,156.67	外展服務計劃和性病檢測服務六月份資助。 Apoio financeiro para o programa de proximidade de serviços e para o serviço de rastreio às doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao mês de Junho.
澳門特別行政區紅十字會 Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau	21/4/2020	\$402,588.33	護送病人服務四月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$402,588.33	護送病人服務五月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Maio.
	9/6/2020	\$402,588.33	護送病人服務六月份資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao mês de Junho.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	21/4/2020	\$70,944.42	愛滋病防控服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$70,944.42	愛滋病防控服務五月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Maio.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	9/6/2020	\$70,944.42	愛滋病防控服務六月份資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de prevenção e controlo da SIDA, relativo ao mês de Junho.
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	21/4/2020	\$225,225.00	中醫門診服務第二季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços de consulta externa da Medicina Tradicional Chinesa, relativo ao 2.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	21/4/2020	\$54,679.17	愛滋病預防推廣項目四月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$54,679.17	愛滋病預防推廣項目五月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Maio.
	9/6/2020	\$54,679.17	愛滋病預防推廣項目六月份資助。 Apoio financeiro para o projecto de promoção na área de prevenção da SIDA, relativo ao mês de Junho.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	8/4/2020	\$1,250.00	子宮頸癌篩查服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Fevereiro.
	8/4/2020	\$237,632.80	工人醫療所門診服務二月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Fevereiro.
	8/4/2020	\$655,018.00	康復中心購買康復車資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para aquisição de veículo de transporte para pessoas com dificuldades de mobilidade.
	21/4/2020	\$1,457,946.88	康復中心四月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Abril.
	12/5/2020	\$1,457,946.88	康復中心五月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Maio.
	21/5/2020	\$8,000.00	子宮頸癌篩查服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	9/6/2020	\$1,094,461.50	工人醫療所門診服務三月和四月份資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Março e Abril.
	9/6/2020	\$1,457,946.88	康復中心六月份資助。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação, relativo ao mês de Junho.
	22/6/2020	\$7,000.00	子宮頸癌篩查服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Abril.
	22/6/2020	\$23,700.00	第一季度工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
	22/6/2020	\$2,900.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	22/6/2020	\$39,000.00	資助康復中心購買護士及護士助理員制服。 Apoio financeiro ao Centro de Recuperação para aquisição de uniformes de enfermeiros e auxiliares de enfermagem.
	8/4/2020	\$25,610.00	門診服務二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Fevereiro.
	9/6/2020	\$67,990.00	門診服務三月和四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Março e Abril.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	22/6/2020	\$440.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
	8/4/2020	\$63,414.70	門診服務二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Fevereiro.
	9/6/2020	\$252,265.00	門診服務三月和四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Março e Abril.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	8/4/2020	\$11,830.00	門診服務二月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Fevereiro.
	9/6/2020	\$65,000.00	門診服務三月和四月份資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Março e Abril.
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	28/4/2020	\$37,760.00	子宮頸癌篩查二月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Fevereiro.
	21/5/2020	\$123,840.00	子宮頸癌篩查三月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Março.
	16/6/2020	\$136,960.00	子宮頸癌篩查四月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical, relativa ao mês de Abril.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	1/4/2020	\$57,000.00	2019年十二月份心理治療服務及心理衛生宣傳教育資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia e educação em saúde mental, relativo ao mês de Dezembro em 2019.
	1/4/2020	\$67,784.00	心理治療服務一月和二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo aos meses de Janeiro e Fevereiro.
	8/4/2020	\$28,250.00	子宮頸癌篩查服務二月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Fevereiro.
	21/5/2020	\$88,750.00	子宮頸癌篩查服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Março.
	21/5/2020	\$28,120.00	心理治療服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Março.
	22/6/2020	\$100,000.00	子宮頸癌篩查服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de exame do cancro cervical, relativo ao mês de Abril.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	22/6/2020	\$24,940.00	第一季度愛滋病快速測試的資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
	22/6/2020	\$57,848.00	心理治療服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Abril.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	1/4/2020	\$6,216.00	心理治療服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Janeiro.
	1/4/2020	\$56,892.00	牙溝封閉服務一月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Janeiro.
	1/4/2020	\$53,108.00	牙周潔治服務一月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Janeiro.
	21/5/2020	\$1,776.00	心理治療服務三月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Março.
	22/6/2020	\$6,216.00	心理治療服務四月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Abril.
暨南大學澳門校友會 Associação de Antigos Alunos da Universidade Jinan	1/6/2020	\$79,158.40	2019年該會醫療義工隊義診服務資助。 Apoio financeiro à equipa de profissionais de saúde voluntários para a prestação de serviço de consultas médicas gratuita em 2019.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	21/5/2020	\$4,413.80	資助該會舉辦醫學學術活動。 Apoio financeiro para a realização de actividade da academia médica.
1名澳門居民 1 Residente de Macau	23/4/2020	\$490.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.
16名澳門居民 16 Residentes de Macau	9/6/2020	\$3,955.00	資助參加珠海市基本醫療保險津貼。 Subsídio para a adesão ao Seguro Médico Básico em Zhuhai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
第七屆臨床醫學進階實踐課程11名學員 11 formandos do 7.º curso de estágio avançado da clínica médica	24/4/2020	\$11,000.00	參加臨床醫學進階實踐課程三月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Março.
第八屆臨床醫學進階實踐課程50名學員 50 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	12/5/2020	\$500,000.00	參加臨床醫學進階實踐課程三月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Março.
第八屆臨床醫學進階實踐課程44名學員 44 formandos do 8.º curso de estágio avançado da clínica médica	27/5/2020	\$438,666.40	參加臨床醫學進階實踐課程四月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Abril.

二零二零年七月三十日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$16,058.00)

公 告

(開考編號:A15/TDT/CP/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)一缺,現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年七月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

Pe'l'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 16 058,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A15/TDT/CP/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

第23/P/20號公開招標

Concurso Público n.º 23/P/20

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套流式細胞分析儀”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年八月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾元整（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年九月四日下午五時三十分。

開標將於二零二零年九月七日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元肆萬元整（\$40,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,541.00）

按照社會文化司司長於二零二零年七月二十日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第37/P/19號《向衛生局供應及安裝鈦激光手術設備及鈹激光手術設備》之公開招標予以消滅。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$589.00）

第24/P/20號公開招標

Concurso Público n.º 24/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um citómetro de fluxo aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 5 de Agosto de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 4 de Setembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 7 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2020, considerando que não foram apresentadas quaisquer propostas, é extinto o Concurso Público n.º 37/P/19 para o «Fornecimento e instalação de equipamentos cirúrgicos de Laser de Hólmio e de Laser de Túlio aos Serviços de Saúde», cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 589,00)

根據社會文化司司長於二零二零年七月二十日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套冷沉澱物制備儀”進行公開招

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2020, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento

標。有意投標者可從二零二零年八月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾元整（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零二零年八月十一日下午三時正，前往位於澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心二樓“捐血中心”集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年九月七日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年九月八日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元貳萬叁仟陸佰元整（\$23,600.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,971.00）

（開考編號：03719/01-ITP）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週

e instalação de um conjunto de aparelho para a preparação de crioprecipitado aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 5 de Agosto de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económato destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no «Centro de Transfusões de Sangue de Macau», sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Centro Hotline, 2.º andar, Macau, no dia 11 de Agosto de 2020, às 15,00 horas para visita de estudo ao local da instalação do equipamento a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 7 de Setembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 8 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$23 600,00 (vinte e três mil e seiscentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

(*Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP*)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão,

四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

（開考編號：05119/04-T）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補機電工程範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

（開考編號：04419/01-TS）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補冷凍及空調系統範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力

área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do Concurso n.º 05119/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 04419/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais

評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月三十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

通告

（開考編號：A05/ENF-SUP/2020）

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行晉級開考。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，專業面試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

三十日告示

茲公佈，高雪梅，申領其亡夫蘇永安（曾為衛生局第五職階技術工人）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$827.00）

ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de sistemas de refrigeração e de ar condicionado, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Aviso

(Ref. do Concurso n.º A05/ENF-SUP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da entrevista profissional do concurso de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Kou Sut Mui requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Sou Weng On, que foi operário qualificado, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

公告

Anúncio

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的第一職階二等技術員（教育範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將教育暨青年局專業或職務能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, para consulta dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (área de educação), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020.

二零二零年七月二十四日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Julho de 2020.

局長 老柏生

O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

名單

Lista

2020-IC-D-DM-1

2020-IC-D-DM-1

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育二級教師（現代舞學科，教學語文為中文）一缺，經於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (disciplina de dança moderna, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	最後成績
1.º	伍嘉敏 1267xxx (x)	72.16
2.º	古雯欣 1310xxx (x)	63.36
3.º	詹依寧 1315xxx (x)	50.09

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Ng Ka Man 1267xxx(x)	72,16
2.º	Ku Man Ian 1310xxx(x)	63,36
3.º	Chim I Neng 1315xxx(x).....	50,09

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款規定，

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para

投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年七月二十二日的批示認可)

二零二零年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：澳門演藝學院舞蹈學校校長 何軍妮

正選委員：澳門演藝學院舞蹈學校副校長 楊敏健

中學教育一級教師 辛碧玲

(是項刊登費用為 \$2,209.00)

efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2020).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: He Junni, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau.

Vogais efectivos: Yang Minjian, subdirectora da Escola de Dança do Conservatório de Macau; e

San Pek Leng, docente do ensino secundário de nível 1.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

旅遊局

公告

茲公佈，為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將旅遊局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (horário para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

通告

Avisos

第11/IAS/2020號批示

Despacho n.º 11/IAS/2020

本人根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第28/2015號行政法規第六條第二款的規定，以及行使公佈於二零二零年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的第58/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予副局長許華寶或其代任人以下權限：

(一) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(三) 核准公共承攬工程的工作計劃。

二、轉授予副局長鄧玉華或其代任人以下權限：

(一) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動。

三、轉授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人以下權限：

(一) 簽署計算及結算社會工作局工作人員服務時間的證明文件；

(二) 批准社會工作局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(三) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會工作局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 58/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 22 de Julho de 2020, determino o seguinte:

1. São subdelegadas na vice-presidente, Hoi Va Pou, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

3) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas.

2. São subdelegadas na vice-presidente, Tang Yuk Wa, ou em quem o substitua, as seguintes competências:

1) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

2) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior, nas condições referidas na alínea anterior.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Acção Social;

2) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

3) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

4) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Acção Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(五) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(六) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會工作局範圍內訂立的有關工程金額上限為二百五十萬澳門元的合同的公文書；

(七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會工作局範圍內訂立的有關取得財貨及勞務的金額上限為七十五萬澳門元的合同的公文書。

四、轉授予副局長許華寶、副局長鄧玉華、家庭及社區服務廳廳長李麗萍、社會互助廳廳長蔡兆源、防治賭毒成癮廳廳長鄭耀達、社會重返廳廳長葉少媚、研究及規劃廳廳長鄧潔芳、行政及財政廳廳長張惠芬、法律及翻譯處處長王翠華，以及公共關係及新聞處處長李桂馨或其代任人以下權限：

(一) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准採用輪值工作。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、獲轉授權人自二零二零年六月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

第12/IAS/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條、第28/2015號行政法規第六條第二款、第6/2007號行政法規第十五條第一款、第9/2011號法律第二條第一款及第12/2005號行政法規第二條的規定，作出本批示：

一、授予副局長許華寶或其代任人以下的權限：

(一) 領導和協調防治賭毒成癮廳、研究及規劃廳和公共關係及新聞處；

5) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de obras que vão até ao montante de dois milhões e quinhentas mil patacas, que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Acção Social;

7) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de aquisição de bens e serviços que vão até ao montante de setecentas e cinquenta mil patacas, que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Acção Social.

4. São subdelegadas na vice-presidente, Hoi Va Pou, no vice-presidente, Tang Yuk Wa, na chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng, no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, Cheang Io Tat, na chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei, na chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong, na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, na chefe da Divisão Jurídica e de Tradução, Alice Wong e na chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social, Lee Kuai Heng, ou em quem os substitua, as seguintes competências:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais;

2) Autorizar a adopção do trabalho por turnos.

5. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Junho de 2020.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Despacho n.º 12/IAS/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007, do n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 9/2011 e do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005, determino:

1. São delegadas na vice-presidente, Hoi Va Pou, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, o Departamento de Estudos e Planeamento e a Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social;

(二) 就上述單位及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署發給澳門特別行政區及以外地方實體和機構的文書；

(三) 批准主管人員、職務主管及秘書的代任；

(四) 認可有關人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(五) 根據現行規定及指示對有關人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

(八) 批准常用物品及簡單勞務的申請；

(九) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；

(十) 對護士及一般服務助理員的輪值工作依法作出認可及預先許可；

(十一) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十二) 可將有利於防治賭毒成癮廳、研究及規劃廳和公共關係及新聞處的良好運作的權限轉授予有關主管人員。

二、授予副局長鄧玉華或其代任人以下的權限：

(一) 領導和協調家庭及社區服務廳和社會重返廳；

(二) 就上述單位及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署發給澳門特別行政區及以外地方實體和機構的文書；

(三) 批准主管人員、職務主管及秘書的代任；

(四) 認可有關人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(五) 根據現行規定及指示對有關人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos departamentos e divisão atrás referidos e suas subunidades;

3) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários;

4) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do respectivo pessoal, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples;

9) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

10) Reconhecer, nos termos da lei, a prestação de serviço por turnos pelos enfermeiros e pelos auxiliares de serviços gerais e conceder a autorização prévia para a prestação desse serviço;

11) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

12) Subdelegar no pessoal de chefia do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, do Departamento de Estudos e Planeamento e da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

2. São delegadas no vice-presidente, Tang Yuk Wa, ou em quem o substitua, as seguintes competências:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Serviços Familiares e Comunitários e o Departamento de Reinserção Social;

2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos departamentos atrás referidos e suas subunidades;

3) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários;

4) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do respectivo pessoal, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

- (七) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (八) 批准常用物品及簡單勞務的申請；
- (九) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；
- (十) 對個人及其家庭之困乏狀況給予證明；
- (十一) 對援助金的申請及重新評估作出決定；
- (十二) 對已獲批准的敬老金、殘疾津貼及其他福利津貼的代領資格作出決定；
- (十三) 對不當收取的援助金或金錢給付作出決定；
- (十四) 對未確定監護權的未成年人、無行為能力人，以及被處以保安處分及剝奪自由的措施或刑罰者的現金分享款項的給付事宜，按照法例的規定作出決定；
- (十五) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；
- (十六) 可將有利於家庭及社區服務廳和社會重返廳的良好運作的權限轉授予有關主管人員。

三、授予家庭及社區服務廳廳長李麗萍或其代任人以下的權限：

- (一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；
- (二) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；
- (三) 簽署受益人認別咭；
- (四) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (五) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；
- (六) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples;

9) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

10) Comprovar a situação de carência dos indivíduos e das famílias;

11) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação;

12) Decidir sobre a idoneidade de representantes de beneficiários do subsídio para idosos, do subsídio de invalidez e de outros apoios sociais para a percepção do respectivo subsídio aprovado;

13) Decidir sobre os subsídios ou prestações pecuniárias indevidamente recebidos;

14) Decidir, nos termos da lei, sobre a realização das diligências necessárias para o pagamento da participação pecuniária aos menores, cuja situação de tutela não tenha ainda sido definida, aos incapazes e àqueles a quem tenham sido impostas medidas de segurança bem como medidas ou penas privativas da liberdade;

15) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

16) Subdelegar no pessoal de chefia do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários e do Departamento de Reinserção Social as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. São delegadas na chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

3) Assinar o Cartão de Identificação de Beneficiário;

4) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

5) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

6) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

(七) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(九) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過六人家團的最低維生指數為限；

(十) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

(十一) 對援助金的取消作出決定；

(十二) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(十三) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

四、授予社會互助廳廳長蔡兆源或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具有權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(二) 按法律規定，簽署個案的社會報告；

(三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(四) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

(五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(八) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(九) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十) 對殘疾評估登記證優惠計劃之參與實體的申請作出決定；

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

8) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

9) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por seis membros;

10) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

11) Decidir sobre o cancelamento dos subsídios;

12) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

13) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

4. São delegadas no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, ou em quem o substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais, relativos a casos;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

8) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

9) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

10) Decidir sobre os pedidos apresentados pelas entidades aderentes ao Programa de Benefícios do Cartão de Registo de Avaliação de Deficiência;

(十一) 按第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第四條第一款、第二款和第四款、第六條第二款(二)項、第七條第二款、第八條及第九條的規定：

(1) 決定是否接納對利害關係人所進行的評估報告，以及有關的殘疾評估結果；

(2) 向殘疾狀況出現明顯變化的利害關係人作重新評估的決定；

(3) 向經評定符合殘疾的類別及級別的利害關係人簽發、補發及更換殘疾評估登記證；

(4) 決定殘疾評估登記證的有效期。

五、授予防治賭毒成癮廳廳長鄭耀達或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(二) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；

(三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(四) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

(五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(八) 對戒毒康復處的護士及一般服務助理員的輪值工作依法作出認可及預先許可；

(九) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(十) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

11) Nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º, do n.º 2 do artigo 7.º e dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 que define o «Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão»:

(1) Decidir sobre a aceitação dos relatórios de avaliação relativos aos interessados, bem como dos resultados da respectiva avaliação de deficiência;

(2) Decidir sobre a reavaliação do interessado que apresente alterações evidentes da sua situação de deficiência;

(3) Proceder à emissão do Cartão de Registo de Avaliação de Deficiência, adiante designado por Cartão de Registo, ao interessado avaliado como portador do tipo e grau de deficiência definidos, bem como à emissão de 2.ª via do Cartão de Registo e à sua renovação;

(4) Decidir sobre a definição do prazo de validade do Cartão de Registo.

5. São delegadas no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, Cheang Io Tat, ou em quem o substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

8) Reconhecer, nos termos da lei, a prestação de serviço por turnos pelos enfermeiros e pelos auxiliares de serviços gerais da Divisão de Tratamento da Toxicodependência e Reabilitação e conceder a autorização prévia para a prestação desse serviço;

9) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

10) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

六、授予社會重返廳廳長葉少媚或其代任人以下的權限：

- (一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；
- (二) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告，以及個案的召集書；
- (三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (四) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；
- (五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；
- (六) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；
- (八) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；
- (九) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

七、授予研究及規劃廳廳長鄧潔芳或其代任人以下的權限：

- (一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；
- (二) 在已發出的准照上加上及簽署已獲批准的附註；
- (三) 向權限部門作出入則申請、提交工程更改圖則文件及回覆圖則意見事宜；
- (四) 簽署回覆權限部門有關社會服務設施之消防意見；
- (五) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (六) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

6. São delegadas na chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

- 1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;
- 2) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento e ainda convocatória, relativos a casos;
- 3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;
- 4) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;
- 5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;
- 6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;
- 7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;
- 8) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;
- 9) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

7. São delegadas na chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

- 1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;
- 2) Assinar averbamentos já autorizados, em licenças já concedidas;
- 3) Efectuar pedidos de aprovação de projectos de obras junto dos serviços competentes, entregar projectos de alterações de obras e respectiva documentação, bem como dar resposta aos pareceres sobre projectos;
- 4) Assinar os pareceres relativos à segurança contra incêndios dos equipamentos sociais em resposta ao solicitado pelos serviços competentes;
- 5) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;
- 6) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

(七) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(八) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請；

(十) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項。

八、授予行政及財政廳廳長張惠芬或其代任人以下的權限：

(一) 就該廳及從屬單位職責範疇內的事宜，簽署並發出具權限實體已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(二) 按法律規定，批准社會工作局編制人員及以行政任用合同任用的人員在其職程內的晉級，以及職級內的晉階；

(三) 核實收入並簽署相關文件；

(四) 批閱會計及出納組收入及支付紀錄表；

(五) 代表社會工作局簽署下列文件：

(1) 衛生護理證；

(2) 報到憑證；

(3) 法律及職務狀況聲明書或其他類似證明書；

(4) 薪俸狀況聲明書或其他類似證明書；

(5) 社會工作局工作人員的認別證件。

(六) 批准提供與社會工作局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(七) 簽署發給澳門特別行政區各實體和私人機構關於人員常規事務的文書；

(八) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(九) 批准該廳的職務主管及秘書的代任；

7) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

8) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

9) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento;

10) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa.

8. São delegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Proceder, no âmbito das funções do respectivo departamento e suas subunidades, à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão pela entidade competente ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

2) Autorizar o acesso à categoria superior das respectivas carreiras dos trabalhadores do quadro e dos trabalhadores providos em contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social e a progressão dentro das respectivas categorias dos mesmos trabalhadores, de acordo com o estipulado na lei;

3) Verificar as receitas e assinar os respectivos documentos;

4) Visar e apreciar as fichas de registo de recebimento e pagamento pela Equipa de Contabilidade e Tesouraria;

5) Assinar, em representação do Instituto de Acção Social, os seguintes documentos:

(1) Cartões de acesso a cuidados de saúde;

(2) Guias de apresentação;

(3) Declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional;

(4) Declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação relativa ao vencimento;

(5) Cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social.

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Acção Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, desde que referentes a questões de pessoal que possam qualificar-se de rotina;

8) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

9) Autorizar a substituição das chefias funcionais e secretários do respectivo departamento;

(十) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(十一) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十二) 批准該廳常用物品及簡單勞務的申請。

九、授權予副局長許華寶、副局長鄧玉華、家庭及社區服務廳廳長李麗萍、社會互助廳廳長蔡兆源、防治賭毒成癮廳廳長鄭耀達、社會重返廳廳長葉少媚、研究及規劃廳廳長鄧潔芳、行政及財政廳廳長張惠芬、法律及翻譯處處長王翠華，以及公共關係及新聞處處長李桂馨或其代任人，確認工作人員每月已履行待命義務的日數。

十、授權予家庭服務處處長陳耀虹或其代任人，就涉及個案服務事宜，簽署利害關係人通知書。

十一、授予社會援助處處長林舜華或其代任人以下的權限：

(一) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過三人家團的最低維生指數為限；

(二) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

(三) 就敬老金及殘疾津貼事宜，簽署利害關係人通知書。

十二、授權予長者服務處處長甘潔玲或其代任人簽署家居照顧及支援服務受益人聲明書。

十三、授權予兒童及青少年服務處處長劉結艷或其代任人簽署申請收養聲明書。

十四、授權予兒童及青少年服務處處長劉結艷、長者服務處處長甘潔玲、康復服務處處長蘇志群或其代任人，對使用其職責範疇內所監管的服务設施或服务計劃的申請者所作的評估及結果作出決定，以及簽署相關的結果通知公函。

10) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

11) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços;

12) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente e de tarefas simples para o respectivo departamento.

9. É delegada na vice-presidente, Hoi Va Pou, no vice-presidente, Tang Yuk Wa, na chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Lei Lai Peng, no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga, Cheang Io Tat, na chefe do Departamento de Reinserção Social, Ip Sio Mei, na chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Tang Kit Fong, na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, na chefe da Divisão Jurídica e de Tradução, Alice Wong e na chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social, Lee Kuai Heng, ou em quem os substitua, a competência de confirmar o número de dias em que foi cumprido o dever de disponibilidade por cada trabalhador, num mês.

10. São delegadas na chefe da Divisão de Serviços Familiares, Chan Yiu Hung Sandy, ou em quem a substitua, as competências para, no âmbito dos assuntos relacionados com os serviços de tratamento de casos, assinar notificações dirigidas aos respectivos interessados.

11. São delegadas na chefe da Divisão de Assistência Social, Lam Son Wa, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por três membros;

2) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

3) Assinar notificações dirigidas aos interessados sobre o subsídio para idosos e o subsídio de invalidez.

12. São delegadas na chefe da Divisão para Idosos, Kam Kit Leng, ou quem a substitua, competências para assinar a declaração comprovativa da qualidade de beneficiário do Serviço de Cuidados Domiciliários Integrados e de Apoio.

13. São delegadas na chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens, Lao Kit Im, ou em quem a substitua, competências para assinar as declarações comprovativas das comunicações relativas a candidatos a adoptantes.

14. São delegadas na chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens, Lao Kit Im, na chefe da Divisão de Serviços para Idosos, Kam Kit Leng, e na chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação, Sou Chi Kuan, ou em quem as substitua, competências para decidir, no âmbito das suas funções respeitantes à fiscalização de equipamentos ou programas de serviços, sobre a avaliação dos requerentes e os respectivos resultados, bem ainda assinar ofícios de notificação dos respectivos resultados.

十五、授權予專業發展及計劃處處長梁嘉輝或其代任人簽署該廳籌辦的培訓課程的出席證明。

十六、授予社會設施准照及監察處處長蔡佩盈或其代任人以下的權限：

(一) 批准有關社會服務設施准照及臨時運作許可的續期事宜；

(二) 對經查證不存在無牌運作情況的設施報告作歸檔決定；

(三) 簽署向社會服務設施收集准照運作資料及提供資訊的相關事宜之公函；

(四) 簽署邀約出席會議、活動、實況檢查及聯合巡查之公函；

(五) 就准照工作事宜，簽署上級已作出決定之通知公函；

(六) 簽署向相關政府部門提交與准照職能相關的保養證明書及資料。

十七、授予法律及翻譯處處長王翠華、公共關係及新聞處處長李桂馨或其代任人以下的權限：

(一) 根據現行規定及指示對有關人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(二) 就因工作需要而提交的累積年假申請作出決定。

十八、授予社會工作中心主任梁玉芬、余永達、蘇玉璇及溫秀紅或其代任人以下的權限：

(一) 將自願放棄的援助金申請個案作歸檔處理；

(二) 就涉及援助金的所有事宜，簽署利害關係人通知書；

(三) 維持援助金的發放續期；

(四) 對發放援助金金額作重新評估，但以整個家團調整金額不超過一人家團最低維生指數為限。

十九、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

二十、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

二十一、獲授權人自二零二零年六月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

15. São delegadas no chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento, Leong Ka Fai, ou quem o substitua, competências para assinar o comprovativo de presença nas ações de formação organizadas pelo respectivo departamento.

16. São delegadas na chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais, Choi Pui Ying Janet, ou em quem a substitua, as seguintes competências:

1) Conceder autorização para a renovação das licenças de funcionamento e das autorizações para funcionamento provisorio dos equipamentos sociais;

2) Decidir sobre o arquivamento de casos, tendo em conta os relatórios que apontam, de acordo com as averiguações efectuadas, a existência de equipamentos sem licença;

3) Assinar ofícios dirigidos a equipamentos sociais para a recolha dos dados relativos ao licenciamento e para a prestação das respectivas informações;

4) Assinar ofícios de convite para a participação em reuniões, actividades, vistorias *in loco* e inspecção conjunta;

5) No respeitante aos assuntos ligados ao trabalho de licenciamento, assinar ofícios de notificação das decisões tomadas superiormente;

6) Assinar certificados e documentação de garantia para serem entregues nos respectivos serviços governamentais, no âmbito da competência do licenciamento.

17. São delegadas na chefe da Divisão Jurídica e de Tradução, Alice Wong, e na chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social, Lee Kuai Heng, ou em quem as substitua, as seguintes competências:

1) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por conveniência de serviços.

18. São delegadas nas chefias funcionais dos Centros de Acção Social, Leong Iok Fan, Iu Veng Tat, Sou Yuk Shuen e Wan Sao Hong, ou em quem as substitua, as seguintes competências:

1) Arquivar processos, por desistência voluntária do pedido de atribuição de subsídio;

2) Assinar notificações dirigidas aos interessados sobre todos os assuntos relacionados com os subsídios;

3) Renovar a atribuição de subsídios;

4) Reavaliar o valor dos subsídios a atribuir, considerando que, para um agregado familiar, o valor do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por um membro.

19. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

20. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

21. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação, desde 20 de Junho de 2020.

二十二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年七月二十八日於社會工作局

局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$25,197.00)

22. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 25 197,00)

體育局

公告

第15/ID/2020號公開招標

「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」

鑑於刊登於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」公開招標的招標案卷有不正確之處，招標實體已作出更正，並將其等附於招標案卷內。

上述的更正得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零二零年七月三十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

第15/ID/2020號公開招標

「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」

茲特公告，有關公佈於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零二零年七月三十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$986.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público n.º 15/ID/2020

«Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas»

Considerando ter saído inexacto o processo do concurso público para a «Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, foram efectuadas rectificações pela entidade que preside ao concurso e que as mesmas foram juntas ao processo do concurso.

As referidas rectificações encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Concurso Público n.º 15/ID/2020

«Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

第17/ID/2020號公開招標

「第6號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車維修澳門格蘭披治賽車大樓、安裝天台設施及臨時車房」

鑑於刊登於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「第6號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車維修澳門格蘭披治賽車大樓、安裝天台設施及臨時車房」公開招標的招標案卷有不正確之處，招標實體已作出更正，並將其等附於招標案卷內。

上述的更正得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部，以及澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓查閱。

二零二零年七月三十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

通告

茲通知刊登於二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組，有關通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，因未有遵守第6/2010號法律第十一條第三款（四）項及第十六條第三款的規定組成典試委員會，按照社會文化司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示，根據《行政程序法典》第一百二十四條、第一百二十七條及第一百三十一條的規定，廢止此開考。

就上述社會文化司司長批示，可按照經第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a項及第二十六條第二款a項的規定，在本通告公佈日起三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零二零年七月三十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Concurso Público n.º 17/ID/2020

«Empreitada da obra n.º 6 – Conservação do Edifício do Grande Prémio de Macau, instalação de equipamentos no terraço e das garagens provisórias para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Considerando ter saído inexacto o processo do concurso público para a «Empreitada da obra n.º 6 – Conservação do Edifício do Grande Prémio de Macau, instalação de equipamentos no terraço e das garagens provisórias para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, foram efectuadas rectificações pela entidade que preside ao concurso e que as mesmas foram juntas ao processo do concurso.

As referidas rectificações encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, e no Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, ambos em Macau.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2020, foi anulado, nos termos dos artigos 124.º, 127.º e 131.º do Código do Procedimento Administrativo, o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019, por incumprimento de uma norma imperativa relativa à constituição do júri (alínea 4) do n.º 3 do artigo 11.º e n.º 3 do artigo 16.º da Lei n.º 6/2010).

Do referido despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpor no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente aviso, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária, aprovada pela Lei n.º 9/1999, da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

學生福利基金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零二零年第二季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2020:

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：339名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 339 alunos	2/4/2020	\$ 276,548.90	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：1名學生 Bolsa Especial: 1 aluno	2/4/2020	\$ 30,240.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
獎學金：34名學生 Bolsa de Mérito: 34 alunos	2/4/2020	\$ 1,604,100.00	發放2019/2020學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2019/2020.
特別助學金：20名學生 Bolsa Especial: 20 alunos	2/4/2020	\$ 1,152,480.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
利息補助貸款計劃：4名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 4 alunos	17/4/2020	\$ 61,772.60	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：15名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 15 alunos	17/4/2020	\$ 98,450.00	向2019/2020學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2019/2020.
特殊助學金：4名學生 Bolsa Extraordinária: 4 alunos	17/4/2020	\$ 90,112.70	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：362名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 362 alunos	29/4/2020	\$ 263,073.60	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：13名學生 Bolsa de Mérito: 13 alunos	29/4/2020	\$ 721,400.00	發放2019/2020學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2019/2020.
特別助學金：18名學生 Bolsa Especial: 18 alunos	29/4/2020	\$ 1,014,000.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.

受資助機構 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	29/4/2020	\$ 25,200.00	發放2019/2020學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2019/2020.
特別助學金：2名學生 Bolsa Especial: 2 alunos	29/4/2020	\$ 19,680.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
特別資助：李慧儀 Subsídio especial: Lei Wai I	29/4/2020	\$ 13,300.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：謝曉瑜 Subsídio especial: Che Hio U	15/5/2020	\$ 13,300.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：6名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 6 alunos	15/5/2020	\$ 55,581.20	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：2名學生 Bolsa Especial: 2 alunos	29/5/2020	\$ 19,680.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
利息補助貸款計劃：352名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 352 alunos	29/5/2020	\$ 239,013.30	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：12名學生 Bolsa de Mérito: 12 alunos	29/5/2020	\$ 611,600.00	發放2019/2020學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2019/2020.
特別助學金：2名學生 Bolsa Especial: 2 alunos	29/5/2020	\$ 93,480.00	發放2019/2020學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2019/2020.
利息補助貸款計劃：4名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 4 alunos	12/6/2020	\$ 52,099.80	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
	總數 Total	\$ 6,455,112.10	

二零二零年七月二十八日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 28 de Julho de 2020.

行政管理委員會主席 老柏生（教育暨青年局局長）

O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang,
director dos Serviços de Educação e Juventude.

（是項刊登費用為 \$4,960.00）

（Custo desta publicação \$ 4 960,00）

文化產業基金**公告**

茲公佈，為填補文化產業基金以行政任用合同任用的項目資助範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行的統一管理制度專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將文化產業基金專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月三十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

海事及水務局**公告**

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（行政範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將海事及水務局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A – Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de projectos de apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 11 de Março de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 31 de Julho de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<https://www.marine.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área administrativa,

時三十分至下午五時三十分)·並上載於本局網頁 (<https://www.marine.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

通告

第3/2020號通告

按照經第19/2016號行政法規修改之第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定·海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸·用途及有效期:

(一) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭·用於起卸散裝建材·有效期至二零二零年九月三十日;

(二) 媽閣臨時碼頭設計及建造工程附近海面·用於媽閣臨時碼頭設計及建造工程·有效期至工程結束日;

(三) 氹仔污水廠排放管道及周邊平整工程附近海面·用於氹仔污水廠排放管道及周邊平整工程·有效期至工程結束日;

(四) 機場滑行道橋底結構之檢查工程附近海面·用於機場滑行道橋底結構之檢查工程·有效期至工程結束日;

(五) E1區棧橋海上鑽探工程附近海面·用於E1區棧橋海上鑽探工程·有效期至工程結束日;

(六) 嘉樂庇大橋南面護橋欄損毀維修工程附近海面·用於嘉樂庇大橋南面護橋欄損毀維修工程·有效期至工程結束日。

二、本通告於公佈翌日起生效·其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

Avisos

Aviso n.º 3/2020

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado às operações de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Setembro de 2020;

2) A superfície do mar adjacente à concepção e construção da ponte-cais provisória da Barra destinada à concepção e construção da ponte-cais provisória da Barra, com o prazo de validade até à sua conclusão;

3) A superfície do mar adjacente ao assentamento de tubos para efluente da ETAR da Taipa e do nivelamento nas imediações destinada ao assentamento de tubos para efluente da ETAR da Taipa e do nivelamento nas imediações, com o prazo de validade até à sua conclusão;

4) A superfície do mar adjacente à inspeção da estrutura inferior da taxiway do aeroporto destinada à inspeção da estrutura inferior da taxiway do aeroporto, com o prazo de validade até à sua conclusão;

5) A superfície do mar adjacente à perfuração marítima junto do pontão da zona E1 destinada à perfuração marítima junto do pontão da zona E1, com o prazo de validade até à sua conclusão;

6) A superfície do mar adjacente à reparação das protectoras de ponte danificadas a sul da ponte Governador Nobre de Carvalho destinada à reparação das protectoras de ponte danificadas a sul da ponte Governador Nobre de Carvalho, com o prazo de validade até à sua conclusão.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

二零二零年七月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

茲公佈，海事及水務局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（財務審計範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年九月三日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門林茂海邊大馬路海港樓。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年八月五日張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<https://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年七月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de finanças e auditoria, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (DSAMA), e dos que vierem a verificar-se, nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 3 de Setembro de 2020, e será realizada no seguinte local: Av. Marginal do Lam Mau, s/n Edif. Portuário, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 5 de Agosto de 2020, no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <https://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的文案職程第一職階一等文案（中文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as

三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的文案職程第一職階一等文案（葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月三十日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$2,606.00）

通告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年八月二十二日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估對外開

14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua portuguesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020, a prova de conhecimentos

考的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時,考試地點為澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心6樓行政公職局公務人員培訓中心。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓(查閱時間:週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.ctt.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月三十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

茲公佈,為填補郵電局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(資訊範疇)兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,本局定於二零二零年八月十七日及十八日由上午九時正至下午五時三十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試,時間為十五分鐘,考試地點為郵電局,澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓(報到地點)。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓(查閱時間:週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.ctt.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月三十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 22 de Agosto de 2020, às 9,30 horas, e será realizada na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, sito no 6.º andar do Centro Comercial Cheng Feng, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 322-362, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 17 e 18 de Agosto de 2020, no período das 9,00 às 17,30 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sita na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11-11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

建設發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力
評估對外開考
建設發展辦公室第一職階二等翻譯員
(中葡文)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de
competências profissionais ou funcionais, externo, no Gabinete
para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, para
intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão
(língua Chinesa e Portuguesa)

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的翻譯員職程

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (língua chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019:

第一職階二等翻譯員(中葡文)一個職缺,以及填補開考有效期

屆滿前出現的職缺,經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳

門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職

務能力評估對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

Candidatos aprovados:

及格的投考人:

名次	准考人編號	姓名	證件號碼	最後成績
1.º	22	何詠琳	1221XXXX.....	78.17
2.º	9	張佩穎	1305XXXX.....	74.84
3.º	26	楊鳳枝	1337XXXX.....	73.23
4.º	38	李寶寶	1326XXXX.....	69.35
5.º	11	趙家恩	5093XXXX.....	69.29
6.º	51	吳嘉玲	1224XXXX.....	68.95
7.º	18	范彩虹	1282XXXX.....	66.99
8.º	1	歐釗	1519XXXX.....	66.73
9.º	55	蕭麗嫦	5142XXXX.....	66.32
10.º	54	蕭琮	7397XXXX.....	66.31
11.º	35	李子文	1245XXXX.....	66.23
12.º	63	溫詠雅	1330XXXX.....	66.13
13.º	34	劉悅波	1496XXXX.....	65.17
14.º	29	賴艷玲	1405XXXX.....	64.77
15.º	20	何盈儀	5153XXXX.....	62.80
16.º	52	施丁麗	1327XXXX.....	62.62
17.º	7	張曦雋	5161XXXX.....	61.97
18.º	39	梁倩碧	5169XXXX.....	61.43
19.º	47	麥保林	5099XXXX.....	60.87
20.º	42	廖月婷	5134XXXX.....	60.81
21.º	32	劉晶晶	1264XXXX.....	60.64
22.º	61	余婷鈺	1262XXXX.....	59.43

Ordem	N.º do candidato	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	22	Ho, Weng Lam	1221XXXX.....	78,17
2.º	9	Cheung, Pui Weng	1305XXXX.....	74,84
3.º	26	Ieong, Fong Chi	1337XXXX.....	73,23
4.º	38	Lei, Pou Pou	1326XXXX.....	69,35
5.º	11	Chiu, Ka Ian David	5093XXXX.....	69,29
6.º	51	Ng, Ka Leng	1224XXXX.....	68,95
7.º	18	Fan, Choi Hong	1282XXXX.....	66,99
8.º	1	Ao, Chio	1519XXXX.....	66,73
9.º	55	Sio, Lai Seong	5142XXXX.....	66,32
10.º	54	Sio, Keng	7397XXXX.....	66,31
11.º	35	Lei, Chi Man	1245XXXX.....	66,23
12.º	63	Wan, Weng Nga	1330XXXX.....	66,13
13.º	34	Lao, Ut Po	1496XXXX.....	65,17
14.º	29	Lai, Im Leng	1405XXXX.....	64,77
15.º	20	Ho, Ieng I	5153XXXX.....	62,80
16.º	52	Si, Teng Lai	1327XXXX.....	62,62
17.º	7	Cheong, Hei Chon Francisco	5161XXXX.....	61,97
18.º	39	Leong, Sin Pek	5169XXXX.....	61,43
19.º	47	Mak, Pou Lam	5099XXXX.....	60,87
20.º	42	Lio, Ut Teng	5134XXXX.....	60,81
21.º	32	Lao, Cheng Cheng	1264XXXX.....	60,64
22.º	61	U, Teng Iok	1262XXXX.....	59,43

被除名的投考人：

准考人編號	姓名	證件號碼	備註
21	何律衡	5150XXXX	(a)

備註：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年七月二十四日的批示認可)

二零二零年七月二十二日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Ada Suleica Araújo Sousa

委員：首席翻譯員 陳慕華

顧問高級技術員 李星儒

(是項刊登費用為 \$3,862.00)

通告

茲特通告，有關公佈於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「氹仔新海關總部大樓建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年七月三十日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

Candidato excluído:

N.º do candidato	Nome	N.º de BIR	Notas
21	Ho, Lot Hang	5150XXXX	(a)

Observação:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato é considerado excluído por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Julho de 2020).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Ada Suleica Araújo Sousa, técnica superior assessora.

Vogais: Chan Mou Wa, intérprete-tradutora principal; e

Lei Seng U, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 862,00)

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para « Empréitada de construção do novo edifício dos Serviços de Alfândega na Taipa », publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

中國無人機行業（澳門）協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號135/2020。

中國無人機行業（澳門）協會

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會之中文名稱為“中國無人機行業（澳門）協會”，葡文為“Associação da Indústria de Drone da China (Macau)”，英文為“China Drone Industry (Macao) Association”。

第二條

宗 旨

本會為非牟利團體。本會宗旨為：

（一）本會作為無人機行業的一個平台，與政府、相關協會及企業提供溝通的橋樑，也是行業與相關企業交流的平台；

（二）提供平台協助及支援本會會員，與世界各地無人機行業、相關協會及企業進行緊密聯繫，從而提高技術知識水平及發展相關行業；

（三）給澳門青少年在科普教育的基礎上進行愛國主義教育，委託國內協會或企業提供培訓及舉辦競賽；

（四）通過提高學習無人機技術、互動交流，並組織澳門青少年參加國際夏令營和冬令營，培養學生德智體及無人機人工智慧方面科普培訓教育；

（五）透過適當方式，宣傳本會宗旨範圍內之科學及專業訊息；及

（六）舉辦、支持及參與與本會宗旨相符之講座、課程、會議、研討會及其他活動。

第三條

目 標

本會之目標為：

（一）與國內及澳門各大學合作對無人機進行科研與專業的學習培訓；

（二）與國際協會或企業聯手組織活動，無人機賽事、無人機表演、人工智慧的運用，參與國內的重大賽事、科普教育與培訓活動；

（三）通過與國際無人機行業相關業者緊密聯繫，從而尋找推動及發展事業商機；及

（四）提供其他服務及舉辦各項活動。

第四條

會 址

會址設於澳門黑沙環勞動節大馬路358號金海山花園第十一座地下E舖。會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二章

會 員

第五條

會 員 資 格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為會員；經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條

會 員 權 利 及 義 務

（一）會員享有選舉權、被選舉權和表決權；

（二）會員有權參與本會組織及舉辦之一切活動；

（三）會員應遵守本會章程、內部規章及大會決議。

第七條

退 出 及 除 名

（一）會員可自行向本會理事會提出申請退會。

（二）會員若違反章程規定，不遵守本會的宗旨或嚴重損害本會聲譽，經理事會通過，可被撤銷會籍。

（三）離職、辭職、被開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者，喪失會員資格。

第三章

組 織 機 關

第八條

機 關

（一）本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

（二）上述組織機關成員，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條

會 員 大 會

（一）本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

（二）會員大會設會長一名及副會長若干名；

（三）大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

（四）除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責。會長因事缺席時，由副會長代其行使職權；

（五）通過聘請或邀請社會賢達及社會熱心人士為本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；

（六）會員大會至少每年召開一次。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效；

（七）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條

理 事 會

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，設理事長一名、副理事長、秘書及理事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門或委員會，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施；

(三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條 文件的簽署

有關簽署下列之文件及行為，必須由本會之會員大會會長、理事長及監事長任何兩人共同簽署方為有效；

(一) 任何對外有法律效力及約束性的文件及合同；

(二) 以任何方式取得不動產、價值和權利；

(三) 以出售、交換或有償式出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；

(四) 訂定租期、租金及其他合約條件承租及出租物業；

(五) 委任本會受權人；

(六) 有關簽署以本會名義開設銀行帳戶、提取及調動。

而日常會務檔案僅需理事會一名成員簽署即具效力。

第四章 經費

第十三條 經費

本會之經費分別為會員入會費、每年會費、本會產業收入、政府機構、各界人士、舉辦各項活動之收益、團體或其他機構之贊助。

第五章 附則

第十四條 附則

(一) 若有任何疑問，本會之章程之解釋權屬會員大會。

(二) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年七月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,456.00)
(Custo desta publicação \$ 3 456,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門石排灣樂群樓聯誼互助會

Associação de Amizade Mútua
dos Edifício Lok Kuan de
Seac Pai Van de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為175。

澳門石排灣樂群樓聯誼互助會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱：澳門石排灣樂群樓聯誼互助會。

葡文名稱：Associação de Amizade Mútua dos Edifício Lok Kuan de Seac Pai Van de Macau。

第二條——本會為非牟利團體，存續期為無確定期限。

第三條——本會會址：澳門福安街77號輝昌閣第一座4樓G室。

第四條——本會在澳門特別行政區身份證證明局註冊。

第五條——本會以團結、聯絡服務樂群樓居民，及有交往之人士、社團，加深交往、促進友誼，並舉辦有關活動為宗旨。

第六條——本會以自願、自覺參與，不分貧富貴賤，有錢出錢，有力出力，入會不分先後，貢獻不論大小，一視同仁為辦會原則。

第七條——本會以互助互愛精神，發揚守望相助的優良傳統。

第二章 會員資格

第八條——個人會員：凡居住在樂群樓的居民贊同本會宗旨，願意遵守本會會章者，均可申請入會。

第九條——申請入會者，必須填寫入會申請表，繳交一寸半近身照二張及身份證影印本一張。

第十條——會員權利：

a) 所有會員都有選舉權及被選舉權。

b) 參加會員大會，對會務提出建議和意見。

c) 享用本會為會員所設之福利及參與各項會務活動。

d) 介紹居民入會。

第十一條——會員義務：

a) 遵守本會章程，執行本會決議，參與會務活動。

b) 繳交有關會費。

第十二條——本會會員分別為：

a) 永久會員：入會時一次性繳交會費壹佰元正，為永久會員。

b) 普通會員：每年繳交叁拾元會費者，為普通會員。

c) 兩者同享受本會的一切權利和義務，會員有違背會章，或有損本會聲譽者，理監事會將視其情節輕重，予以告誡或撤銷其職務或會籍，其所繳交之各項費用概不退還。

第三章 組織與架構

第十三條——(一) 會員大會為本會最高之權力機關，由全體會員組成，由行政管理機關進行召集，每年召開一次，其職權如下：

a) 選舉，任免會長(主席)、副會長、行政管理機關(理事會)及監事會成員。

b) 審議理事會之賬目及會務工作報告，通過資產負債表。

c) 決定會務方針及工作計劃。

(二) 修改會章：大會由行政管理機關按章程所定之條件進行召集，如有三分之一以上會員聯署要求時，得由會長主持召開特別會員大會。

(三) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

(四) 大會將會最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收之方式召集，召集書內會列明會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——本會設會長壹名，副會長若干名，由會員大會選舉產生，任期為叁年，可以連選連任，會長對外代表本會，對內領導會務。

第十五條——理事會為本會常設執行機關，由會員大會選舉產生，最少由七人或以上的單數成員組成，其職權如下：

a) 執行會員大會議決。

b) 向會員大會報告工作及提出建議。

c) 處理、組織及舉辦本會各類會務活動。

第十六條——行政管理機關（理事會）由各理事互選產生理事長壹名，副理事長壹名，秘書長壹名，任期叁年，可連選連任，理事會每月召開一次例會。

第十七條——監事會由會員大會選舉產生，由三人或以上單數組成，其中主席為監事長壹人，另有監事等，其職權為稽核本會賬目及監察理事會各部門工作，任期叁年，可連選連任，每季獨立召開會議一次，並出席理事會例會。

第十八條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十九條——本會可通過理監事聯席會議，決定聘請名譽會長、名譽顧問、顧問等指導及推進本會會務。

第二十條——本會設常務委員會由會長、副會長、理事長、監事長和秘書長組成，主要對本會會務提出指導性意見，帶領會務發展。

第四章 經濟來源

第二十一條——本會經費由會費、贊助費撥充組成，由財務部負責管理，由監事會審理，每年向會員大會公布。

第五章 附則

第二十二條——本會章附則，較詳細列明從會長、理事，各部門職權範圍，使各部門清楚自己的職責和接受監督。

二零二零年七月二十三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,459.00)
(Custo desta publicação \$ 2 459,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

健康澳門新一代協會

Associação Nova Geração
Macau Saudável

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為176。

健康澳門新一代協會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“健康澳門新一代協會”，中文簡稱為“健澳新一代會”，葡文名稱為“Associação Nova Geração Macau Saudável”，英文名稱為“Healthy Macau New-Generation Association”，英文簡稱為“HMNA”。

第二條——本協會由無煙澳門健康生活協會倡議之下促成組建，是來自澳門18-35歲青年居民自願組成的群眾性團體，是非牟利性社會服務組織。

第三條——宗旨為市民提供適當的健康資訊並組織資源以促進健康的生活方式，並涵蓋廣泛方面，包括但不限於倡議建立良好的飲食習慣、運動、個人衛生、無酒精、抗壓力，以及最重要的預防吸煙、防止藥物濫用。

第四條——本會會址設於澳門商業大馬路澳門財富中心五樓A座26室。經本

會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第五條——凡承認本協會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。但從事與本會宗旨有衝突的相關行業包括種植、製造、生產、經營、販賣、宣傳、推廣等的單位和個人除外。

第六條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 參加本會各類活動的優先權。

第七條——會員需履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類會務活動。

第八條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員和個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反本協會章程及有關規定，給本協會造成嚴重不良影響。

第三章 組織機關

第九條——本會組織機關包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第十條——會員大會為本會最高權力機關。

(一) 會員大會的權限為：

a) 修改章程；

b) 選舉和罷免本會各機關成員；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 決定其他重大事宜；

e) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

a) 會員大會由全體會員組成。

b) 會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由會長一名、副會長若干名及一名秘書組成。主席團各成員任期三年，並得以連選連任。

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內指出會議之日期、時間、地點及議程。不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。會員大會休會期間，理事會可召開特別會員大會。會員大會提出修改章程之決議，亦須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十一條——理事會是會員大會的執行機關，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任。

b) 討論、通過有關提案、重大決議。

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作。

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決算。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人及秘書長組成，總人數須為單數。理事會各成員任期均為三年，理事長只可連任一次，副理事長、理事及秘書長連選得連任。理事長必須為無煙澳門健康生活協會之常務理事成員。

b) 理事會每一年召開最少一次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議。

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十二條——監事會

(一) 監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會帳目；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

a) 由一名監事長及最少兩名監事組成，總人數須為單數，各成員任期為三年，並得以連選連任。

b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別監事會議。

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十三條——本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 企業資助；

(四) 利息；

(五) 其它合法收入，包括但不限於贊助和政府資源。但不接受源自與本會宗旨有衝突的相關行業包括種植、製造、生產、經營、販賣、宣傳、推廣等的單位和個人。

第十四條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章

終止程序及終止後的財產處理

第十五條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷的，由會員大會提出終止決議，並須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十六條——本會終止後的剩餘財產，必須用於發展與本會宗旨相關的事業。

第六章

附則

第十七條——本章程的解釋權屬會員大會。

二零二零年七月二十三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,115.00)

(Custo desta publicação \$ 3 115,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

聖若瑟大學校友體育會 (澳門)

Associação Desportiva de Antigos
Alunos da Universidade
de São José (Macau)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為178。

聖若瑟大學校友體育會 (澳門)

Associação Desportiva de Antigos
Alunos da Universidade de São José
(Macau)

University of Saint Joseph Alumni
Sports Association
(Macao)

第一章

總則

第一條——本會定名為“聖若瑟大學校友體育會 (澳門)”。(下稱本會)，中文簡稱“聖大校體會”。

葡文名稱為“Associação Desportiva de Antigos Alunos da Universidade de São José (Macau)”。

英文名稱為“University of Saint Joseph Alumni Sports Association (Macao)”。英文簡稱“USJASA”。

本會在澳門特別行政區政府註冊為非牟利社團。

第二條——本會以不涉及政治為原則，宗旨為致力通過向澳門聖若瑟大學校友推廣良好運動風氣，促進澳門聖若瑟大學以及各校友間的聯繫及交流，並以發展多元化體育運動、提升體育技術水平及個人整體素質為目標，以及服務社會。

第三條——本會法人住所設於澳門青洲河邊馬路14-17號，並在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——會員資格：

一、基本會員：凡認同本會宗旨的澳門聖若瑟大學校友，經書面申請後，由理事會核准成為本會會員。

二、特邀會員：凡對體育事務發展有所貢獻及認同本會宗旨的人士，經至少兩名理事推薦，由理事會核准成為本會特邀會員。

第五條——會員權利：

一、個人會員及特邀個人會員均享有選舉權及被選舉權；

二、會員享有優先參加本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——所有會員均具有遵守會章和決議的義務。對違反本會章程或有損本會聲譽之會員，由理事會視其情況，分別給予警告、書面譴責、中止會籍或開除會籍之處分。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定及通過本會之活動計劃；根據章程選舉及解任會員大會主席團和理事會、監事會成員；審議及通過工作報告及帳目報告；議決章程之修改；決定會務方針；任命榮譽會長及顧問等職務；議決本會之解散；法例賦予之其他權限。

第九條——會員大會主席團設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名或多名，總體數目最多為17名而且需為奇數。

第十條——本會執行機關為理事會，負責領導本會之工作及管理其財產；在法庭內外代表本會；收納及開除普通會員；訂定入會費及定期會費金額；聘請員工；購入、賣出、抵押或以任何方式出讓資產及權利、動產或不動產，或對其設定負擔；委託代表人代表協會執行指定之工作；提交年度管理報告；向會員大會提議聘任榮譽會長、顧問等職務；行使法例賦予之其他權限。設理事長一名，副理事長一名、秘書一名、財務一名及理事一名或多名，唯總數目不多於37名且須為奇數。負責執行會員大會決策、處理日常會務及行政工作。

第十一條——本會監察機關為監事會，負責監督理事會之運作；查核本會之財產；就其監察活動編制年度報告；行使法例賦予之其他權限。設監事長一名，副監事長一名或兩名及監事一名或多名，唯總數目不多於17名且須為奇數，負責監察理事會日常會務運作、財政收支及審核理事會年度報告。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年至少舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，唯每次會員大會理事長及監事長或其代任人必須列席。會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有相應的效力。大會召集書將以書面形式於最少大會召開前八日由秘書以掛號信或簽收方式通知各會員。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——理事會會議，每三個月最少召開一次。

第十五條——會員大會得透過理事會召集，並由會員大會會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集，並由監事長主持。

第十六條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由會員大會會長或理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——會員大會會長及理事長可共同地或分別獨立地對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十九條——本章程之解釋權屬會員大會。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之宗旨決議須獲全體會員五分之四之贊同票，其他條文修改決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第二十一條——解散本會之決議，須獲全體會員五分之四之贊同票。

二零二零年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門教師藝術團協會

Associação de Trupes Artísticas
de Professores de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為177。

澳門教師藝術團協會章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會為一非牟利團體，並定名為“澳門教師藝術團協會”，中文簡稱為“教師藝術團”，由成立日開始生效，存續期不設限。

葡文名稱為：“Associação de Trupes Artísticas de Professores de Macau”，葡文簡稱為“ATAPM”。

英文名稱為：“Macao Teachers' Art Troupe Association”。

本會會徽為：



第二條——會址

一、本會會址設於澳門水坑尾街78號中建商業大廈七樓；

二、本會可經由會員大會議決更換會址。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，堅持愛國愛澳，擁護基本法為宗旨，增進澳門教師藝術素養，促進藝術交流，提高育人水平，並透過藝術交流活動，增強教師歸屬感，豐富市民藝術生活，提高市民藝術修養。

第四條——活動範圍

- 一、組織藝術培訓；
- 二、組織及參與比賽；

三. 組織及參與藝術交流活動。

第二章 組織

第五條——組織架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

一. 會員大會主席團、理事會及監事會之成員任期為三年，倘若成員在任期間出缺，必須於會員大會中進行補選；上述成員經過會員大會投票選舉產生，可續連任或罷免；

二. 本會將邀請一些國際或對本澳作出貢獻之人士作為名譽會長、名譽顧問、海外顧問及藝術顧問等。

第六條——最高權力機關

一. 本會的最高權力機關為會員大會，由全體會員組成；

二. 會員大會主席團設會長一人、副會長若干人、秘書一人。任期屆滿後，經過會員大會投票通過，可續連任。

第七條——會員大會的職權

- 一. 修改章程；
- 二. 選舉和罷免會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- 三. 審議理事會的會務報告及財務報告、監事會報告；
- 四. 決定其他重大事宜。

第八條——會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或其他方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如達召集會議之時間而出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。半小時後，不論出席會員多少，即可召開會議，但法律另有規定者除外。

第九條——理事會是會員大會的執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人及理事若干人，總人數必須為單數，對會員大會負責，任期為三年。任期屆滿後，經過會員大會投票通過，可續連任。

第十條——理事會的職權

- 一. 確保執行本會章程；
- 二. 執行會員大會通過之決議；
- 三. 向會員大會提交管理報告和財務報告；
- 四. 審批會員入會或開除會籍；
- 五. 決定會內主要工作人員的聘任；

六. 因會務工作之需要下設工作部門或小組；

七. 安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會是本會的監察機關，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必須為單數，任期為三年。任期屆滿後，經過會員大會投票通過，可續連任。

第十二條——監事會的職責

- 一. 監察理事會之運作；
- 二. 查核本會的財產；
- 三. 向會員大會遞交監事會報告；
- 四. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章 會員

第十三條——會員

- 一. 本會分團體會員及個人會員；
- 二. 會員資格：
 1. 團體會員：從事藝術教育工作的團體或集體；
 2. 個人會員：具藝術專長或對藝術有興趣的教育工作者，均可加入本會。

三. 申請入會者需填妥入會申請表，經理事會審核及繳交會費，即可成為本會會員；

四. 會費金額由理事會訂定。

第十四條——會員之權利和義務

- 一. 所有會員必須遵守本章程及服從權力機關之決議；
- 二. 入會滿三個月之會員方有選舉權和被選舉權；
- 三. 所有會員均能參與及享有由本會組織及舉辦之一切活動及福利；
- 四. 繳納由理事會訂定之會費。

第十五條——會籍註銷

所有會員一旦觸犯以下之規條，理事會有權註銷該會員會籍：

- 一. 凡作出一些對於本會名聲有損之事情；
- 二. 以本會之名義作一些非法活動；
- 三. 不服從本會權力機關通過之決議；
- 四. 觸犯本澳之法律並已定罪。

第四章 其他

第十六條——經費

- 一. 會員繳付的會費；
- 二. 接受符合本會宗旨的公、私贊助及捐贈；
- 三. 歷年滾存基金的利息收入；
- 四. 本會開展各項活動的各種收入。

第十七條——附則

- 一. 本會章程之修改權及解釋權屬會員大會；
- 二. 本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；
- 三. 本章程未有列明之處，概以澳門特別行政區現行法律處理。

二零二零年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,922.00)
(Custo desta publicação \$ 2 922,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門道路清障車商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十八日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第51號，有關條文內容載於附件。

澳門道路清障車商會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門道路清障車商會”，英文名稱為“Macau Road Wrecker Chamber of Commerce”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為團結清障車行業，維護清障車業界的合法權益，加強與世界各地清障車人士聯繫，促進業界多元化發展。

第三條**會址**

本會會址設於澳門氹仔永寧街22-24號寶光文創中心GB2室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

澳門道路拆障車商會
Macao Road Wrecker Chamber of Commerce

二零二零年七月二十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門科技大學法學院校友會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二零年七月二十四日起，存放於本署之3/2020號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為4號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門科技大學法學院校友會**章程****第一章****總則(名稱、會址、宗旨)**

第一條——本會定名為“澳門科技大學法學院校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau”，英文名稱為“Macau University of Science and Technology Faculty of Law Alumni Association”（以下簡稱為“本會”）。

第二條——本會亦屬澳門科技大學校友會聯合總會（以下簡稱為“聯合總會”）之團體會員。

第三條——本會之地址設在澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第四條——本會為非牟利組織，致力於加強澳門科技大學法學院之校友和母校之間的聯繫，致力於加強校友和校友之間的聯繫，加強本會與聯合總會的聯繫，相互推進發展。

第五條——本會宗旨：

一、弘揚愛祖國、愛澳門、友愛互助之精神；

二、聯繫校友，促進友誼；

三、加強澳門科技大學法學院之校友與母校間的聯繫，加強校友與校友之間的聯繫，加強本會與聯合總會的聯繫，相互推進發展；

四、舉辦對會員有意義的研討、交流和訪問活動；

五、團結學界，參與、服務社會。

第六條——本會自註冊成立日起成為永久性社團並正式開始運作。

第二章 會員

第七條——本會含個人會員和榮譽會員兩種。其申請資格分別如下：

一、個人會員：凡澳門科技大學法學院之準畢業生、畢業生、肄業生，贊同本會章程，奉行聯合總會及本會宗旨，經登記成為聯合總會會員者，並經理事會批准後可成為個人會員。

二、榮譽會員：凡對校友會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名理事推薦，經理事會批准及邀請，可成為本會榮譽會員。本會亦可邀請社會傑出人士或澳門科技大學法學院之傑出校友出任榮譽會長、榮譽副會長及顧問。

第八條——個人會員有表決權、選舉權、被選舉權、建議權及監督權。

第九條——任何會員均有遵守本會章程、規章、規則、決議的義務。

第十條——榮譽會員、榮譽會長、榮譽副會長及顧問可參加本會活動及出席會員大會與理事會會議，但無表決權、選舉權和被選舉權（除兼具個人會員身份者）。

第十一條——違反本會章程、規章、規則、決議或損害本會聲譽、利益之會員，經理事會決議，予以警告或中止會員權利的處分，情節重大者，經會員大會決議予以開除會籍。

第十二條——拖欠會費超過兩年之會員，即時終止會籍及喪失會員資格。

第十三條——會員得以書面說明理由向本會聲明自願退會。

第三章 組織架構

第十四條——本會設有：會員大會、理事會、監事會。

第十五條——出任本會職務之會員，不得同時兼任兩職或以上，由就職日起計，每屆任期為三年，可連選連任一次。

第十六條——本會會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，由本會會員大會選舉產生。

第十七條——會員大會是本會的最高權力機關，由充分行使權利的全體會員組成。

第十八條——會員大會的職權尤其包括如下：

一、訂定和修改本會章程、規章、規則；

二、制定本會政策、方針；

三、選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；

四、罷免主席團、理事會、監事會成員；

五、議決理事會提交的年度工作計劃和工作報告、年度財務預算和財務報告、監事會提交的意見書；

六、議決開除會籍的處分；

七、議決本會之撤銷及解散；

八、議決與會員權利義務有關的其他重大事項。

第十九條——在會員大會閉會期間，由會長主持日常工作，對會員大會負責。

第二十條——會員大會會長的主要職權：

一、主持會員大會；

二、審核競選名單的資料；

三、選舉後公佈競選結果及主持新一屆的就職儀式。

第二十一條——當會員大會會長出缺時，由副會長代行主席職權。

第二十二條——理事會是本會的執行機關，在會員大會閉會期間，開展日常工作，對會員大會負責。

第二十三條——理事會由至少七人組成，設理事長一名、副理事長兩名或以上、秘書長一名、副秘書長若干名及理事三名或以上，組成人數必須是單數。理事會可聘請秘書處工作人員，在秘書長指導下處理日常會務工作。

第二十四條——理事會的職權如下：

一、執行會員大會之決議、章程、規章及規則；

二、制定年度工作計劃及提交年度工作報告；

三、制定年度財務預算、處理財務事項及提交年度財務報告；

四、設立各專責委員會、部門、小組，聘免工作人員；

五、審批入會及退會申請；

六、批准及邀請本會榮譽會員、榮譽會長、榮譽副會長及顧問；

七、制定規章、規則及會費標準，提交會員大會議決；

八、行使警告、停權、終止會員資格的處分權；

九、其他應執行事項。

第二十五條——監事會由至少三人組成，設監事長一名、副監事長及監事各一名或以上，組成人數必須是單數。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。

第四章 選舉及會議

第二十六條——本會第一屆各機關成員由聯合總會任命，第二屆起各機關成員由全體充分享有權利的會員在已列明擔任職務的統一候選名單中透過不記名方式及簡單多數票選出。候選名單可由會員大會主席團、理事會、監事會提名、或五分之一的充分享有權利的會員聯合提名。

第二十七條——會員大會每年召開一次，至少在會議舉行八天前將召集書以掛號信或簽收的方式通知本會全體充分享有權利的會員，召集書內應列明會議的日期、時間、地點及議程。

第二十八條——特別會員大會經由理事會、監事會或超過五分之一會員請求召開，書面說明召開會議的目的及待議決之事項。

第二十九條——會員大會第一次召集後有一半或以上會員出席即可召開；倘第一次召集未達法定人數，則於三十分鐘後進行第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，均可召開。

第三十條——會員大會的決議，必須以超過出席人數之半數票通過。但章程訂定與修改、開除會員須經理事會通過後向大會提案，以超過出席會員人數的四分之三多數票通過；罷免應屆機關成員及撤銷、解散本會必須以超過全體會員人數的四分之三多數票通過。

第三十一條——會員大會會長在大會決議票數相同時有決定性投票權。

第三十二條——理事會定期召開會議，會期由理事長按會務之需要自行訂定，必要時可應超過三分之一理事請求召開特別會議。

第三十三條——理事會的召集至少要在會議舉行七天前通知，會議的決議必須過半數出席人數，且須以出席人數之多數票通過。

第三十四條——理事長在理事會議決票數相同時有決定性投票權。

第三十五條——監事會定期召開會議，會期由監事長按監察需要自行訂定。

第五章 經費及財政

第三十六條——本會的收入來自：

一、本會各成員捐獻及資助；

二、舉辦活動的收入與收益；

三、政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件；

四、任何方式獲得的合法收入與收益。

第三十七條——本會的財政年度與曆年度相同。

第三十八條——本會解散時須依法清算資產，全部資產捐贈澳門科技大學基金會。

第六章 附則

第三十九條——會長、理事長或由理事會委任之發言人方可代表本會對外發言。

第四十條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，必須由會長或理事長任一人簽名方為有效，上述簽署行為得由合法代理人為之。一般的文書交收事宜例外。

第四十一條——本會自註冊成立日起至第一屆會員大會召開前，由澳門科技大學校友會聯合總會負責統籌本會之一切事務。

第四十二條——本章程未有規定之事項，概依澳門現行法律執行。

第四十三條——本章程之修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第四十四條——本章程自註冊成立日起正式生效。

二零二零年七月二十四日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$4,078.00)

(Custo desta publicação \$ 4 078,00)

第一公證署

證明

善明會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年七月二十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號136/2020。

善明會 社團章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第四條

(宗旨)

本會為非牟利性質之慈善團體，宗旨為：

1. (保留不變)

2. (保留不變)

3. (保留不變)

4. 促進並發展本澳與內地和海外團體的區域性及國際性學術培訓、交流和合作。

二零二零年七月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$556.00)

(Custo desta publicação \$ 556,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門臨床內科學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月二十四日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為179號。該修改章程文本如下：

3.2.6. 會員大會主席團、理事會或由出席會員大會的十分之一功能會員聯名，均可在會員大會上提出議案；在會員大會上，所提議案須由超過出席會員大會之絕對多數票功能會員贊成，方能通過生效；

二零二零年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$408.00)

(Custo desta publicação \$ 408,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門福莆仙媽祖文化聯誼會

Associação de Amizade das Culturas de Mazu de Fu Pu Xian em Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por documento autenticado arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2020, sob o n.º 7, foi alterado o número sete do artigo cinco dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

修改社團章程

根據澳門福莆仙媽祖文化聯誼會特別會員大會於二零一九年九月八日的決議，代表該會修改該會章程第五條第七款，其修改內容如下：

第五條第七款——會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式發送至各會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

私人公證員 Ricardo Sá Carneiro

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Julho de 2020. — O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

(是項刊登費用為 \$567.00)

(Custo desta publicação \$ 567,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
－ 澳門元	165,343,554	
－ 外幣	222,536,360	
AMCM 存款		
－ 澳門元	507,850,635	
－ 外幣		
應收帳項	311,268,661	
在本地之其他信用機構活期存款	17,916,097	
在外地之其他信用機構活期存款	190,888,854	
金、銀		
其他流動資產		
放款	23,273,202,511	
在本澳信用機構拆放	2,553,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,502,115,950	
股票、債券及股權	6,359,040,346	
承銷資金投資		
債務人	574,139	
其他投資	-	
活期存款		
－ 澳門元		7,313,550,198
－ 外幣		7,733,806,350
通知存款		
－ 澳門元		
－ 外幣		
定期存款		
－ 澳門元		2,292,887,605
－ 外幣		7,042,469,871
公共機構存款		2,064,383,141
本地信用機構資金		51,500,000
其他本地機構資金		
外幣借款		3,256,284,137
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		275,627,496
債權人		91,838,169
各項負債		50,064,031
財務投資	83,707,392	
不動產	619,192,462	
設備	29,437,389	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	145,016,043	504,743,676
各項風險備用金		235,752,479
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,418,216,179
歷年營業結果		3,227,418,825
總收入		521,324,105
總支出	338,775,869	
代客保管帳	8,940,015,472	
代收帳	5,806,356	
抵押帳	40,324,567,706	
保證及擔保付款(借方)	141,944,541	
信用狀(借方)	24,852,362	
代客保管帳(貸方)		8,940,015,472
代收帳(貸方)		5,806,356
抵押帳(貸方)		40,324,567,706
保證及擔保付款		141,944,541
信用狀		24,852,362
其他備查帳	6,316,204,411	6,316,204,411
總額	92,073,257,110	92,073,257,110

總經理
張建洪

財務管理部主管
林健

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司
 試算表
 於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	186,337,749.00	
— 外幣	420,546,458.16	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,896,572,101.26	
— 外幣	0.00	
應收帳項	264,038,216.07	
在本地之其他信用機構活期存款	910,148,627.61	
在外地之其他信用機構活期存款	7,969,011,315.79	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	125,066,801,693.98	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,554,797,321.66	
股票、債券及股權	61,438,448,718.98	
承銷資金投資	0.00	
債務人	775,405,604.01	
其他投資	17,173,533,501.45	
活期存款		
— 澳門元		6,083,060,315.16
— 外幣		15,942,555,996.67
通知存款		
— 澳門元		1,002,577.36
— 外幣		204,719,737.49
定期存款		
— 澳門元		12,232,047,489.25
— 外幣		129,843,698,876.01
公共機構存款		20,531,426,218.04
本地信用機構資金		310,131,939.61
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		10,798,091,979.42
債券借款		6,306,525,438.48
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		291,269,190.06
債權人		3,027,684,129.50
各項負債		17,549,067.07
財務投資	4,755,267.21	
不動產	183,798,000.91	
設備	51,041,979.29	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	2,648,460,145.71	2,618,482,778.15
各項風險備用金		1,659,364,296.11
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		1,596,555,879.94
自定儲備		0.00
其他儲備		5,990,215,909.26
歷年營業結果		379,239,377.13
總收入		4,112,479,698.59
總支出	3,012,148,838.74	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	113,674,860,234.61	
保證及擔保付款 (借方)	1,307,307,113.56	
信用狀 (借方)	7,429,027,792.97	
代客保管帳 (貸方)		0.00
代收帳 (貸方)		0.00
抵押帳 (貸方)		113,674,860,234.61
保證及擔保付款		1,307,307,113.56
信用狀		7,429,027,792.97
其他備查帳	56,241,782,761.12	56,241,782,761.12
總額	403,209,078,795.56	403,209,078,795.56

總經理
 焦雲迪

副總經理
 陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,216,174.10	0.00
— 外幣	2,990,103.08	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	13,764,964.70	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	9,789,393.62	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	18,633,710.22	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	1,971,310,866.50	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	1,033,785,550.00	0.00
股票、債券及股權	80,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	209,209.63
— 外幣	0.00	39,053,081.72
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	15,000,000.00
— 外幣	0.00	18,272,535.02
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,984,787,139.04
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	163.69
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	558,271.31	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	12,259,208.84	10,833,510.10
各項風險備用金	0.00	20,000,434.70
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	-670,230.19
歷年營業結果	0.00	17,411,215.41
總收入	0.00	41,416,721.72
總支出	52,005,538.46	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	1,615,174,701.08	0.00
保證及擔保付款 (借方)	0.00	10,236,196.10
信用狀 (借方)	0.00	0.00
代客保管帳 (貸方)	0.00	0.00
代收帳 (貸方)	0.00	0.00
抵押帳 (貸方)	0.00	1,615,174,701.08
保證及擔保付款	10,236,196.10	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	125,547,268.19	125,547,268.19
總額	4,947,271,946.20	4,947,271,946.20

經理

蕭雅琴

會計主管

林琪

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

BALANCETE DO RAZAO EM 30 DE JUNHO DE 2020	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	3,863,165.50	
MOEDAS EXTERNAS	30,030,099.39	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	221,380,896.95	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	8,999,274.94	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,538,111,319.31	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	105,574,434.70	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	15,299,292,737.12	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,298,107,831.72	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		234,221,412.33
MOEDAS EXTERNAS		1,464,003,730.43
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		9,366,966.34
MOEDAS EXTERNAS		395,669,933.01
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		15,880,543,608.11
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		5,031,930.08
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	5,178,327.03	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	24,516,559.75	61,848,866.54
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		217,325,896.50
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		-
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		1,144,978,392.81
CUSTOS POR NATUREZA	176,495,016.65	
PROVEITOS POR NATUREZA		246,258,926.91
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	254,967,454.95	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	20,843,148,160.46	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	138,088,991.28	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	563,611,017.30	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		254,967,454.95
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		20,843,148,160.46
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		138,088,991.28
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		563,611,017.30
CRÉDITOS ABERTOS		563,611,017.30
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,841,530,928.20	4,841,530,928.20
TOTAIS	46,352,896,215.25	46,352,896,215.25

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,938,957.90	
- 外幣	3,538,239.71	
AMCM存款		
- 澳門元	39,396,561.86	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,791,726.39	
在外地之其他信用機構活期存款	39,788,461.82	
金, 銀	-	
其他流動資產	-	
放款	4,478,527,002.39	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,238,484,750.00	
股票, 債券及股權	57,000,000.00	
承銷資金投資	-	
債務人	75,000.00	
其他投資	-	
活期存款		
- 澳門元		14,138,311.65
- 外幣		1,076,282,003.84
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		20,975,660.74
- 外幣		576,795,601.29
公共機構存款		
本地信用機構資金		49,631,651.31
其他本地機構資金		-
外幣借款		3,350,077,992.00
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		1,580,792.50
債權人		-
各項負債		-
財務投資	-	
不動產	-	
設備	1,294,629.07	
遞延費用	-	
開辦費用	-	
未完成不動產	-	
其他固定資產	-	
內部及調整帳	17,371,954.79	60,841,310.38
各項風險備用金		56,944,229.80
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		-
歷年營業結果		591,005,253.69
總收入		90,110,615.50
總支出	59,176,138.77	
代客保管帳	-	
代收帳	3,687,724.39	
抵押帳	5,115,976,212.43	
保證及擔保付款(借方)	4,666,750.00	
信用狀(借方)	5,522,502.45	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		3,687,724.39
抵押帳(貸方)		5,115,976,212.43
保證及擔保付款		4,666,750.00
信用狀		5,522,502.45
其他備查帳	2,087,414,213.91	2,087,414,213.91
總額	13,155,650,825.88	13,155,650,825.88

分行經理
陳智欽

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	392,318,038.36	
- 外幣	525,120,315.95	
AMCM 存款		
- 澳門元	2,154,357,228.13	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	46,177,403.53	
在外地之其他信用機構活期存款	808,341,092.26	
金, 銀	44,663,911.55	
其他流動資產	395,034.86	
放款	114,325,598,925.58	
在本澳信用機構拆放	15,572,053,964.42	
在外地信用機構之通知及定期存款	10,732,890,636.69	
股票, 債券及股權	30,701,177,483.45	
承銷資金投資		
債務人	1,046,717,723.17	
其他投資	222,509,414.45	
活期存款		
- 澳門元		14,713,195,996.21
- 外幣		17,370,093,152.24
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		44,504,953.80
定期存款		
- 澳門元		17,841,021,418.55
- 外幣		60,663,998,664.30
公共機構存款		34,989,978,465.41
本地信用機構資金		14,372,511,262.05
其他本地機構資金		
外幣借款		3,334,009,482.39
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		184,236,603.65
債權人		19,658,230.71
各項負債		562,218,077.05
財務投資	6,929,721,173.85	
不動產	4,273,248,317.51	
設備	111,433,446.70	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	1,298,237,333.17	1,516,064,417.76
各項風險備用金		1,265,656,110.37
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		7,730,422,865.29
歷年營業結果		8,762,471,806.70
總收入		2,953,800,156.03
總支出	2,137,080,218.88	
代客保管帳	27,919,935,652.14	
代收帳	380,996,957.94	
抵押帳	250,862,853,046.62	
保證及擔保付款 (借方)	1,484,873,773.98	
信用狀 (借方)	126,380,328.11	
代客保管帳 (貸方)		27,919,935,652.14
代收帳 (貸方)		380,996,957.94
抵押帳 (貸方)		250,862,853,046.62
保證及擔保付款		1,484,873,773.98
信用狀		126,380,328.11
其他備查帳	27,833,222,682.03	27,833,222,682.03
總額	499,930,304,103.33	499,930,304,103.33

O Administrador
 Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	540,255,075	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	15,166,981	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,751,186,302	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	247,319,210	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	449,517,698	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	-	
股票、債券及股權	Ações, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	710,126	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		586,729,676
	- Moedas externas		1,760,648,467
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		116,000,000
	- Moedas externas		-
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		267,726,869
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		10,501,832
債權人	Credores		43,524,028
各項負債	Exigibilidades diversos		198,931
財務投資	Participações financeiras		-
不動產	Imóveis		-
設備	Equipamento	13,013	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	-	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas Internas e de regularização	178,047,145	184,438,798
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		5,932,809
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		200,756,126
成本	Custos por natureza	13,317,704	
收益	Proveitos por natureza		19,075,718
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	119,743,000	
	Devedores por garantias e avales prestados	248,816,595	
	Devedores por créditos abertos	136,086,363	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		119,743,000
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		248,816,595
信用狀	Créditos abertos		136,086,363
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais		
	TOTAIS	5,888,551,538	5,888,551,538

O Gerente de Sucursal de Macau,
Gavin Yu

O Chefe da Contabilidade,
Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

China CITIC Bank International Limited Macau Branch

Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	56,143,650.80	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,527,240.64	
Depósitos à ordem no exterior	16,147,344.63	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,018,290,359.25	
Aplicações em instituições de crédito no Território	56,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	136,480,600.00	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		15,437,049.80
• Moedas externas		118,175,779.96
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		574,129,920.23
Depósitos do sector público		202,851,587.06
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,305,234,448.07
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		214,813.87
Cretores		874,260.59
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	3,616,819.26	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,845,563.94	
Contas internas e de regularização	10,278,623.77	11,705,152.94
Provisões para riscos diversos		20,254,889.58
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	28,845,291.39	
Proveitos por natureza		40,297,591.58
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	6,172,320.16	
Valores recebidos em caução	159,725,744.03	
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		6,172,320.16
Cretores por valores recebidos em caução		159,725,744.03
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	2,505,073,557.87	2,505,073,557.87

O Director da Sucursal, Sucursal de Macau,
Felix Xia

O Chefe da Contabilidade,
Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	4,972,592.60	
• Moedas externas	39,794,027.67	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	131,352,652.45	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	89,046,595.99	
Depósitos à ordem no exterior	470,063,816.56	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,561,463,909.27	
Aplicações em instituições de crédito no Território	340,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		302,950,165.33
• Moedas externas		995,785,173.51
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84,351.87
Depósitos a prazo		
• Patacas		55,505,813.41
• Moedas externas		677,501,568.91
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		568,355,159.03
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		14,132,885.47
Credores		
Exigibilidades diversas		259,964,294.84
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	233,704.17	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	301,690.94	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	303,661.15	
Contas internas e de regularização	287,119,177.66	24,171,770.65
Provisões para riscos diversos		18,004,839.85
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	33,496,485.01	
Proveitos por natureza		41,692,290.60
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	11,836,010.05	
Valores recebidos em caução	9,655,139,609.92	
Garantias e avales prestados		17,584,048.24
Créditos abertos		490,114,549.95
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		11,836,010.05
Credores por valores recebidos em caução		9,655,139,609.92
Devedores por garantias e avales prestados	17,584,048.24	
Devedores por créditos abertos	490,114,549.95	
Outras contas extrapatrimoniais	3,612,701,043.93	3,612,701,043.93
TOTAIS	16,745,523,575.56	16,745,523,575.56

O Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

Balancete do razão

Referente a 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$811,505,493.30	
. Moedas externas	7,216,980,733.25	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	11,130,635,301.79	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	10,749,650,131.29	
Valores a cobrar	353,614,645.36	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	23,249,648.90	
Depósitos à ordem no exterior	57,853,041,230.04	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	425,713,400,268.73	
Aplicações em instituições de crédito no Território	30,082,410,482.72	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	180,022,501,481.81	
Acções obrigações e quotas	60,544,254,913.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,114,753,369.33	
Outras aplicações	17,132,763,081.02	
Notas em circulação		\$10,838,175,970.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		58,687,358,520.54
. Moedas externas		106,265,647,811.31
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		20,022,099,368.22
. Moedas externas		277,477,218,239.71
Depósitos do sector público		100,303,953,759.18
Recursos de instituições de crédito no Território		20,750,290,135.70
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		156,418,958,281.25
Empréstimos por obrigações		39,629,961,146.65
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		2,620,351,366.41
Credores		2,164,231,621.59
Exigibilidades diversas		782,087.23
Participações financeiras	80,009,887.39	
Imóveis	523,319,945.62	
Equipamento	237,606,746.18	
Custos pluriénais	67,675,687.72	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	82,082,915.17	
Outros valores imobilizados	103,248.00	
Contas internas e de regularização	5,461,266,501.03	6,414,821,673.98
Provisões para riscos diversos		4,495,403,367.50
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		1,191,478,711.45
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	8,477,737,221.44	
Proveitos por natureza		11,365,230,872.37
Valores recebidos em depósito	106,842,280,152.76	
Valores recebidos para cobrança	94,498,880.92	
Valores recebidos em caução	318,339,968,871.56	
Devedores por garantias e avals prestados	17,155,658,008.78	
Devedores por créditos abertos	1,092,910,367.52	
Credores por valores recebidos em depósito		106,842,280,152.76
Credores por valores recebidos para cobrança		94,498,880.92
Credores por valores recebidos em caução		318,339,968,871.56
Garantias e avals prestados		17,155,658,008.78
Créditos abertos		1,092,910,367.52
Outras contas extrapatrimoniais	600,046,804,014.69	600,046,804,014.69
TOTAIS	1,863,250,683,229.32	1,863,250,683,229.32

O Administrador,
Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表

於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,156,045.00	
— 外幣	3,844,791.84	
AMCM 存款		
— 澳門元	36,352,160.13	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	3,257,494.66	
在外地之其他信用機構活期存款	32,624,021.82	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,241,326,384.22	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,266,049,600.00	
股票、債券及股權	135,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		27,949,185.84
— 外幣		80,237,011.84
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		3,181,247.35
— 外幣		394,020,500.46
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		3,989,221,887.71
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		74,190.02
債權人		34,263.60
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,787,054.85	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	4,543,697.81	16,754,639.60
各項風險備用金		13,631,806.90
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		373,325.41
歷年營業結果		140,945,996.85
總收入		46,558,998.39
總支出	37,041,803.64	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	1,949,822,894.61	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		1,949,822,894.61
保證及擔保付款	1,375,200.00	1,375,200.00
信用狀		
其他備查帳	219,391,049.49	219,391,049.49
總額	6,933,572,198.07	6,933,572,198.07

分行經理

王美智

會計主管

蘇隆全

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	391,644,518.15	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,187,103,402.55	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	705,356,455.30	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	10,132,166,379.68	0.00
VALORES A COBRAR	70,614,796.51	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	229,184,896.83	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	415,899,185.47	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,667.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	26,187,851,909.17	99,112,652.91
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,925,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,783,800,343.32	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	5,559,468,823.37	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	125,048,101.95	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	10,173,512,940.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	14,987,337,673.56
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	7,273,532,183.03
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,934,497,162.16
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,145,349,227.86
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	9,072,564,081.60
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	368,861,363.17
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	660,964,080.31
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	27,154,353.29
CREDORES	0.00	114,639,601.67
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	174,579,244.61
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,938,544.29	0.00
IMÓVEIS	2,031,145,998.93	131,098,787.96
EQUIPAMENTO	170,833,420.34	132,210,439.16
CUSTOS PLURIENIAIS	123,840,872.94	94,455,427.98
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	135,103,961.92	308,282,371.55
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	284,471,069.48
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,095,211,311.78
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,855,402,016.78
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	447,022,282.49	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	700,928,304.82
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	1,399,413,873.92	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	109,764.88	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	219,743,104,247.09	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,312,727,488.28
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	7,407,384.42
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	1,399,413,873.92
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	109,764.88
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	219,743,104,247.09
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,312,727,488.28	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	7,407,384.42	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,204,293,912.97	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,204,293,912.97
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	15,718,632,597.34	15,718,632,597.34
TOTAIS	298,019,853,562.58	298,019,853,562.58

A Chefe da Contabilidade,
Jacqueline Ng

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零二零年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	1,356.06	-
銀行結存	14,589,639.68	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	154,199,261.71	-
關連公司之欠款	3,183,735.74	-
固定資產	1,932.65	-
財務資產-租賃	-	-
財務負債-租賃	-	-
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	117,557,501.86
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	129,375.76
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利(損失)	-	52,849,191.03
總收入	-	4,380,309.34
總支出	2,852,845.40	-
總額	174,916,377.99	174,916,377.99

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

美亞保險香港有限公司 (澳門分行)
AIG Insurance Hong Kong Limited - Macau Branch

資產負債表
於二零一九年十二月三十一日
Balço em 31/12/2019

澳門幣
MOP

資產 ACTIVO	小計 Sub-totals	合計 Totals	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totals	合計 Totals
有形資產 - IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			現存風險準備金 - PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		
辦公室設備 . Equipamento de escritório	84,450		直接業務 . De seguro directo	33,528,239	
電腦 . Computadores	439,417		分保業務 . De resseguro aceite	5,414,118	38,942,357
(攤折金額) (Reintegrações acumuladas)	(406,218)	117,649	賠償準備金 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
財務資產 - IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			直接業務 . De seguro directo	126,111,300	
擔保技術準備金資產-自有的 . Valores afectos às provisões técnicas - próprios			分保業務 . De resseguro aceite	28,843,355	154,954,655
定期存款 . Depósitos a prazo		349,422,968	應付賠償 - INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		
存出保證金 - Depósitos de garantia		94,997	應付佣金 - COMISSÕES A PAGAR		
遞延費用 - CUSTOS PLURIENIAIS			應付費用及預收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		2,038,925
維修及保養 . Conservação de imobilizações corpóreas	620,441		負債總額 - Total do Passivo		485,694,144
(攤銷金額) (Amortizações acumuladas)	(620,441)	-	資本及盈餘 - Situação Líquida -		
分保公司參與現存風險準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			總行 - SEDE		
直接業務 . De seguro directo	21,552,196		成立基金 . Fundo de estabelecimento	5,000,000	
分保業務 . De resseguro aceite	5,096,573	26,648,769	往來帳目 . Conta-geral	(34,690,197)	(29,690,197)
分保公司參與賠償準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			歷年損益滾存 - RESULTADOS TRANSITADOS		86,638,978
直接業務 . De seguro directo	70,486,280		損益 (除稅前) - RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	29,874,033	
分保業務 . De resseguro aceite	20,222,895	90,709,175	稅項準備金 - PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(3,529,507)	
應收保費 - PRÉMIOS EM COBRANÇA (保費註冊準備金) - (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	25,185,821	24,883,065	損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		26,144,526
預付費用及應收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		83,093,307
應收利息 . Juros a receber		3,627,563	負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		568,787,451
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO					
本地貨幣 . Em moeda local					
活期存款 . Depósitos à ordem	25,766,200				
定期存款 . Depósitos a prazo	5,000,000	30,766,200			
外幣 . Em moeda externa					
活期存款 . Depósitos à ordem	29,751,251	29,751,251			
資產總額 - Total do Activo		568,787,451			

營業表 (非人壽保險公司) 二零一九年年度
Conta de Exploração do Exercício de 2019 (Ramos Gerais)

借方
Débito

澳門幣
MOP

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
現存風險準備金								
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
直接業務								
. De Seguro Directo	-	6,954,641	-	-	222,483		7,177,124	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	-	-	5,156,607		5,156,607	12,333,731
佣金								
- COMISSÕES								
直接業務								
. De Seguro Directo	1,116,108	7,140,125	342,974	207,267	14,150,340		22,956,814	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	20	-	2,930,327		2,930,347	25,887,161
給投保人折扣(直接業務)								
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	-	1,578	5,857	-	28,382			35,817
分保費用								
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
直接業務								
. De Seguro Directo								
分出保費								
- Prémios cedidos	3,165,403	24,880,905	1,198,693	641,524	34,491,161		64,377,686	
現存風險準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	823,206	-	20,408	54,800	-		898,414	
賠償準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	117,104	24,377,664	207,173	61,683	-		24,763,624	90,039,724
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
分出保費								
- Prémios cedidos	-	-	338,610	-	15,405,246		15,743,856	
現存風險準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	1,285,053	-	54,248	-	-		1,339,301	
賠償準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	2,810,955	102,432,264	-	-	15,430,368		120,673,587	137,756,744
賠償								
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
直接業務								
. De Seguro Directo								
已付								
- Pagas	12,815,442	17,332,649	2,983,157	92,482	13,696,883		46,920,613	
準備金								
- Provisões	-	-	-	-	7,490,316		7,490,316	54,410,929
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
已付								
- Pagas	5,416,471	-	576,755	-	102,317,647		108,310,873	
準備金								
- Provisões	-	-	1,095,289	-	-		1,095,289	109,406,162
一般費用								
- DESPESAS GERAIS						18,533,926		18,533,926
財務費用								
- ENCARGOS FINANCEIROS						672,470		672,470
攤折 / 劃銷								
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
固定資產								
. Imobilizações Corpóreas						98,424		98,424
本年度營業收益								
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						30,469,204		30,469,204
總額								
- Totais	27,549,742	183,119,826	6,823,184	1,057,756	211,319,760	49,774,024		479,644,292

貸方
Crédito澳門幣
MOP

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費								
- PRÉMIOS BRUTOS								
直接業務								
. De Seguro Directo	6,716,323	39,128,353	2,062,795	1,118,389	58,968,906		107,994,766	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	615,654	-	15,992,542		16,608,196	124,602,962
分保收益								
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
直接業務								
. De Seguro Directo								
佣金(包括紅利分配)								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	1,443,844	9,231,721	470,735	257,053	13,332,936		24,736,289	
賠償分擔								
- Indemnizações	1,921,450	14,075,007	1,640,736	50,864	7,978,754		25,666,811	
分保公司參與現存風險準備金								
- Participação dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	3,381,767	-	-	281,149		3,662,916	
分保公司參與賠償準備金								
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	-	-	5,256,246		5,256,246	59,322,262
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
佣金(包括紅利分配)								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	-	144,053	-	5,237,363		5,381,416	
賠償分擔								
- Indemnizações	2,979,059	-	317,216	-	102,317,645		105,613,920	
分保公司參與現存風險準備金								
- Participação dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	4,842,847		4,842,847	
分保公司參與賠償準備金								
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	609,160	-	-		609,160	116,447,343
現存風險準備金減少								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
直接業務								
. De Seguro Directo	975,829	-	41,733	87,078	-		1,104,640	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	2,336,460	-	98,633	-	-		2,435,093	3,539,733
賠償準備金減少								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
直接業務								
. De Seguro Directo	10,404,335	30,540,571	378,295	115,444	-		41,438,645	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	5,810,348	102,432,264	-	-	15,318,927		123,561,539	165,000,184
其他收入								
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
財務上								
. Financeiros						8,806,014		
其他								
. Diversos						1,412,660		10,218,674
財務準備金減少								
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
保費註銷準備金減少								
. Redução das provisões para prémios em cobrança						513,134		513,134
本年度營業虧損								
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								
總額								
- Totais	32,587,648	198,769,663	6,379,010	1,628,828	229,527,315	10,731,808		479,644,292

損益表
二零一九年年度
Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2019

澳門幣
MOP

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損		收益	
- Prejuízo		- Lucro	
營業虧損		營業稅收益	
- De exploração		- De exploração	30,469,204
本年度非經常性虧損		本年度非經常性收益	
- De resultados extraordinários do exercício		- De resultados extraordinários do exercício	
匯兌差額		匯兌差額	
- Diferenças de câmbio favoráveis	795,171	- Diferenças de câmbio favoráveis	-
前期虧損		前期收益	
- Relativo a exercícios anteriores		- Relativo a exercícios anteriores	-
純利稅準備金		淨虧損	
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	3,529,507	- Resultados líquidos (prejuízo final)	-
淨收益			
- Resultados líquidos (lucro final)	26,144,526		
總額		總額	
- Total	30,469,204	- Total	30,469,204

會計
Contabilista
潘淑芳

經理
Gerente
陳家文

業務報告

本澳門分行經營一般保險業務：如勞工保險，產物保險，運輸保險，個人意外及旅遊保險，汽車保險等.....於二零一九年度營業額為澳門元124,602,962及純利為澳門元26,144,526。

Relatório de actividades de 2019

Esta Sucursal de Macau exerce a actividade seguradora nos ramos gerais, tais como acidentes de trabalho, multi-riscos, marítimo-carga, acidentes pessoais, viagens, automóvel, etc.

O volume de prémios brutos auferidos no exercício de 2019 foi de MOP 124.602.962 e o resultado apurado neste ano foi de \$ 26.144.526.

摘要財務報表的獨立核數師報告

致美亞保險香港有限公司——澳門分行管理層：

美亞保險香港有限公司——澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表自二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來及資本公積變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李政立

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年七月二十二日

**Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas
Para a gerência da AIG Insurance Hong Kong Limited - Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AIG Insurance Hong Kong Limited — Sucursal de Macau (a «Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, em relatório datado 24 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta-corrente com a casa-mãe e nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Julho de 2020.

(是項刊登費用為 \$11,160.00)
(Custo desta publicação \$ 11 160,00)

萬通保險國際有限公司——澳門分行
YF LIFE INSURANCE INTERNATIONAL LTD. – MACAU BRANCH

資產負債表

二零一九年十二月三十一日

Balço em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣

Patacas

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
有形資產			
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
辦公室設備			
Equipamento de escritório	1,139,019		
家具及裝置物			
Móveis e utensílios	1,855,318		
電腦			
Computadores	724,702		
(攤折金額)			
(Reintegrações acumuladas)	(2,457,823)	1,261,216	1,261,216
財務資產			
IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除			
De valores livres			
債券			
Obrigações	140,706,906		
保單擔保借款			
Empréstimos sobre apólicas	150,078		
其他			
Outras	21,666,228		
有價證券價值變動			
Flutuação de títulos de crédito	507,653	163,030,865	
擔保技術準備金資產-自有的			
Valores afectos às provisões técnicas – próprios			
定期存款			
Depósitos a prazo	277,327,500		
債券			
Obrigações	5,777,771,298		
有價證券價值變動			
Flutuação de títulos de crédito	8,003,390	6,063,102,188	6,226,133,053
遞延費用			
CUSTOS PLURIENAIIS			
維修及保養			
Conservação de imobilizações corpóreas	10,366,691		
(劃銷金額)			
(Amortizações acumuladas)	(6,663,362)	3,703,329	3,703,329
分保公司參與賠償準備金			
PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES			
NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務			
De seguro directo	6,503,342		6,503,342
雜項債務人			
DEVEDORES GERAIS			
分保公司(分出)			
Resseguradores	1,414,409,844		
中介人			
Mediadores	5,709,028		
其他			
Outros	69,153,251	1,489,272,123	1,489,272,123
應收保費			
PRÉMIOS EM COBRANÇA			702,947
銀行存款			
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣			
Em moeda local			
活期存款			
Depósitos à ordem	29,814,971		
通知存款			
Depósitos com pré-aviso	6,810,453	36,625,424	
外幣			
Em moeda externa			
活期存款			
Depósitos à ordem	188,072,618		
通知存款			
Depósitos com pré-aviso	19,110,249	207,182,867	243,808,291
現金			
CAIXA			66,300
獨立賬戶資產			
ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			601,305,514
資產總額			
Total do Activo			8,572,756,115

澳門幣
Patacas

負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
負債 PASSIVO			
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo	6,297,719,555	6,297,719,555	
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo	16,052,644	16,052,644	6,313,772,199
應付賠償 INDEMNIZAÇÕES A PAGAR			3,860,155
雜項債權人 CREDORES GERAIS			
分保公司(分出) Resseguradores		75,328,490	
其他 Outros		728,668,570	803,997,060
應付佣金 COMISSÕES A PAGAR			56,619,026
獨立賬戶準備金 PROVISÕES DA CONTA SEPARADA			430,370,160
負債總額 Total do Passivo			7,608,618,600
資本及盈餘 SITUAÇÃO LÍQUIDA			
價格變動 FLUTUAÇÃO DE VALORES			
有價證券 De títulos			35,746,997
總行 SEDE			
成立基金 Fundo de estabelecimento		7,500,000	
往來帳目 Conta-geral		1,552,805,806	1,560,305,806
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			(349,501,508)
損益(除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(282,413,780)	
稅項準備金 PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		0	
損益(除稅後) RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(282,413,780)
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			964,137,515
負債, 資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			8,572,756,115

二零一九年度營業表
Conta de Exploração do Exercício de 2019

澳門幣
Patacas

借方 DÉBITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS					
直接業務 De seguro directo	1,853,303,826	216,426		1,853,520,252	1,853,520,252
佣金 COMISSÕES					
直接業務 De seguro directo	319,432,634			319,432,634	319,432,634
分保費用 ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
分出保費 Prémios cedidos	779,926,333			779,926,333	779,926,333
賠償 INDEMNIZAÇÕES BRUTAS					
直接業務 De seguro directo					
身故 Morte do segurado	21,451,913			21,451,913	
退保 Resgate de apólices	143,628,114			143,628,114	
年金 Anuidades	1,069,021			1,069,021	
保單持有人分紅 Dividendos a segurados	10,575,897			10,575,897	
其他 Outros	72,330,318			72,330,318	
準備金 Provisões	1,768,555			1,768,555	250,823,818
一般費用 DESPESES GERAIS			90,736,744		90,736,744
攤折 / 劃銷 AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO					
固定資產 De imobilizações corpóreas			588,283	588,283	
遞延費用 De custos plurianuais			1,638,707	1,638,707	2,226,990
總額					
Totals					3,296,666,771

澳門幣
Patacas

貸方 CRÉDITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 PRÉMIOS BRUTOS					
直接業務 De seguro directo	1,912,870,266	6,115,117		1,918,985,383	1,918,985,383
分保收益 PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
佣金 (包括紅利分配) Comissões (inc. participação nos lucros)	25,423,970			25,423,970	
賠償分擔 Indemnizações	23,437,855			23,437,855	
分保公司參與賠償準備金 Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	2,322,664			2,322,664	
其他 Outros	740,749,612			740,749,612	791,934,101
服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS					
私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões			1,751,215		1,751,215
其他收益 PROVEITOS INORGÂNICOS					
財務上 Financeiros			285,934,251	285,934,251	
其他 Outros			20,243,378	20,243,378	306,177,629
本年度營業虧損 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO					277,818,443
總額					
Totals					3,296,666,771

二零一九年度損益表
Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2019

澳門幣
Patacas

營業淨結果 RESULTADOS LÍQUIDOS			
虧損 PREJUÍZO 營業帳虧損 De exploração 本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício 前期虧損 Relativo a exercícios anteriores 純利稅率備金 Provisão p/imposto complementar de rendimentos 淨收益 RESULTADOS LÍQUIDOS (lucro final)			收益 LUCRO 營業帳收益 De exploração 本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício 前期收益 Relativo a exercícios anteriores 淨虧損 RESULTADOS LÍQUIDOS (prejuízo final)
	277,818,443		
	4,595,337		
		282,413,780	
			282,413,780
總額 Totais		282,413,780	總額 Totais
		282,413,780	282,413,780

會計
Contabilista

郭榮樂
Anthony Kwok Wing Lok

總裁
Presidente

鄭文禮
Manly Cheng

二零一九年業務報告撮要

萬通保險國際有限公司（萬通保險）澳門分公司2019年個人壽險及團體保險新造業務保費（年化保費及躉繳保費）逾澳門幣9.6億元，錄得232%強勁增長，而總保費收入超過澳門幣19億元，升幅達70%。

去年，財富管理業務新造業務保費超過澳門幣8.2億元，大幅增長432%，而風險管理業務新造業務保費則超過澳門幣1.3億元。此外，萬通保險澳門分公司不斷積極發展營業部，去年專業顧問人數增至970人。

展望2020年，萬通保險會繼續積極回應市場需要，並全面優化風險及財富管理產品及服務平台，包括開設全新澳門客戶服務中心，以及推出全新「富饒傳承儲蓄計劃2」、「保證回報儲蓄計劃」、「優裕萬用壽險」及高端終身壽險計劃等。

萬通保險國際有限公司總部設於香港，並在澳門設有分公司。萬通保險為港交所上市公司雲鋒金融集團成員（HKSE:376），集團的主要股東包括雲鋒金融控股有限公司¹以及「全美5大壽險公司」²之一的美國萬通人壽保險公司¹。憑藉雄厚實力及穩健可靠的背景，萬通保險承諾為客戶提供專業及科技化的一站式風險及財富管理服務，協助客戶規劃未來，體現「未來在我手」的品牌承諾。

鄭文禮
總裁

註：

1. 雲鋒金融控股有限公司及美國萬通人壽保險公司間接持有雲鋒金融集團。
2. 「全美5大壽險公司」乃按2020年5月18日《FORTUNE500》公佈的「互惠壽險公司」及「上市股份壽險公司」2019年度收入排名榜合併計算。

外部核數師意見書之概要

致 萬通保險國際有限公司各董事

關於萬通保險國際有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了萬通保險國際有限公司澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年四月十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解萬通保險國際有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年四月十四日，於澳門

Resumo do relatório da actividade empresarial de 2019 em Macau

Em 2019, o total de prémios anualizados e prémios únicos de seguros a novos negócios, tanto a título individual como de grupo, gerado pela sucursal macaense da YF Life Insurance International Ltd. (YF Life) cresceu 232% para mais de 960 milhões de patacas, enquanto que a receita de prémios total aumentou 70% para 1,9 mil milhões de patacas.

Durante o ano, o negócio de gestão de património apresentou um crescimento de 432% para mais de 820 milhões de patacas em receitas de prémio, enquanto o negócio de gestão de risco representou mais de 130 milhões de patacas. Neste mesmo período, a YF Life fez um excelente progresso no plano de expansão dos recursos humanos da sua sucursal com um aumento do número total de consultores para 970.

No decorrer de 2020, em resposta às necessidades dos clientes, a YF Life irá continuar a melhorar a sua oferta de produtos e serviços na área de gestão de património e risco e irá lançar uma série de novos produtos, nomeadamente “Infinity Saver 2”, Guaranteed Return Saver, Prestige ULife e um plano de vida inteira de alto nível. Entretanto, abriu em Macau um novo centro de apoio ao cliente da YF Life, o que define um novo marco na expansão da empresa na região.

A YF Life Insurance International Limited pertence à empresa cotada em bolsa, a Yunfeng Financial Group Limited, cujos principais accionistas incluem a Yunfeng Financial Holdings Limited¹ e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company¹, uma das “Cinco maiores empresas de seguros de vida dos EUA”². Aproveitando a nossa robusta estabilidade financeira e confiança sólida, a YF Life está empenhada em ajudar os seus clientes a “deter o futuro” prestando serviços integrados de consultoria de gestão de risco e património suportados pela tecnologia e por profissionais competentes.

Manly Cheng

Presidente

Nota:

1. A Yunfeng Financial Holdings Limited e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company têm uma participação indirecta no grupo Yunfeng Financial Group Limited.

2. As “Cinco maiores empresas de seguros de vida dos EUA” são classificadas de acordo com os resultados agregados de “Seguros: Vida, Saúde (mutualista)” e “Seguros: Vida, Saúde (ações)” sobre as receitas totais em 2019 e com base na publicação FORTUNE 500 de 18 de Maio de 2020.

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os directores da YF Life Insurance International Limited

Referente a YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Abril de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 14 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2019

MOP

Resultados líquidos			
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	573,833	De exploração	4,131,579
- Resultados líquidos (lucro final)	3,557,746		
Total	4,131,579	Total	4,131,579

Diretor Financeiro,

Ury Gan

Procurador,

Siu Yee Ming, Sally

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA A GERÊNCIA DA QBE GENERAL INSURANCE (HONG KONG) LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau (a “Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 15 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respetivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying, Monica

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 14 de Julho de 2020

Síntese do Relatório de Actividades

A QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Macau Branch (QBE Macau) é membro do Grupo de Seguros QBE da Austrália.

No ano de 2019, o desenvolvimento da actividade da QBE Macau manteve-se estável, o lucro depois dos impostos foi de três milhões e quinhentas mil patacas e a receita bruta de prémios, que registou um crescimento continuado e estável, foi de 49 milhões de patacas no final do ano de 2019, representando um aumento de 16,8% em comparação com o ano de 2018.

Em 2020, devido à crise epidémica causada pelo novo tipo de coronavírus, a economia de Macau sofreu um impacto grave, colocando, conseqüentemente, grandes desafios à economia. No entanto, face às difíceis circunstâncias de exploração, iremos continuar a empenhar todo o esforço para continuar a expandir os nossos negócios e a lançar, oportunamente, novos serviços e a oferecer produtos atendendo às necessidades reais, com vista ao crescimento sustentável dos negócios.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer aos nossos clientes e parceiros cooperativos de negócio, pelo apoio prestado, ao longo destes anos, a QBE Macau irá continuar a prestar serviços de seguros gerais de qualidade a todos os nossos clientes de Macau.

Procurador,

Siu Yee Ming, Sally

Macau, 14 de Julho de 2020

(是項刊登費用為 \$4,960.00)
(Custo desta publicação \$ 4 960,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00